



QUOTIDIEN  
Téléphone  
027/23 30 51  
Publicité: Publicitas - Sion  
Téléphone 027/21 21 11

**Le no 70 ct.**

**MEUBLES FURRER**  
La maison pour flancés et acheteurs de meubles!  
Sion Av. de Tourbillon 027/23 33 93  
Centre des meubles  
Viège Route cantonale 028/46 11 12

**Altiport de la Croix-de-Coeur Un pas décisif**

VERBIER. - Décidée en date du 25 juillet mais notifiée par pli chargé le 28 juillet à Télévrier, l'autorisation d'effectuer les travaux de terrassements pour l'altiport de la Croix-de-Coeur vient d'être accordée par la Commission cantonale des constructions. La décision, on s'en doute, a réjoui les milieux engagés dans la création de l'altiport. Les opposants ont toutefois la faculté de faire opposition par dépôt d'un mémoire auprès du Conseil d'Etat jusqu'à fin août.  
**Voir page 21**

# Nouvelliste

## et Feuille d'Avis du Valais

### PORTEURS DE MORT ?

S'il est un enseignement à tirer du règne maintenant achevé du shah d'Iran, éteint dans sa première et dernière terre d'exil, l'Egypte des pharaons, c'est que le pouvoir absolu ne fait le bonheur de personne, pas plus celui du prince que celui des sujets. Il est difficile de juger ce règne, trop proche de nous encore par

Il est de bon ton aujourd'hui de parler à propos de l'Iran du retour aux sources culturelles d'un peuple bafoué, torturé et défiguré par le despotisme d'un empereur mégalomane. C'est là sans nul doute vision bien approximative de la réalité et manichéisme facile. L'empereur défunt n'était pas un ange de douceur, on s'en doute. Il n'est même plus nécessaire de se demander combien de temps aurait pu gouverner ce peuple un politicien de carrière, libéral et tolérant, sans vices ni vertus particulières, sans ambition historique non plus: le dernier premier ministre de l'ancien souverain déchu, Chapour Bakhtiari, nous donnerait aussitôt la réponse.

Il fallait à ce peuple féroce, violent, implacable, à ce peuple encore spirituellement noyé dans le servage, d'où seule une élite émergeait, elle-même peu sûre de son avenir et alliée fragile d'une dynastie récente, non pas un souverain tempéré, un libéral modéré s'accommodant d'une «monarchie de juillet» et d'un gouvernement de grand bourgeois. Il fallait et il faut encore à ce peuple l'un de ces hommes de pouvoir fort, tels que les conçut le général De Gaulle dans le «fil de l'épée», ayant en eux «une forte dose d'orgueil, de dureté et de ruse».

C'est pour ne pas avoir eu ces qualités jusqu'au bout - peut-être était-ce trop demander à cet homme réellement hors du com-

**Suite page 24**

Contre la ceinture de sécurité

**90 070 signatures valables**

BERNE (ATS). - Le référendum contre le port obligatoire de la ceinture de sécurité a abouti. La Chancellerie fédérale a fait savoir, hier, que sur 92 112 signatures déposées le 30 juin dernier, 90 070 sont valables. La votation populaire aura lieu probablement le 30 novembre prochain.

**Restaurateurs et agriculteurs**

**Un «pool» de la qualité**

VERBIER. - Leurs tables sont les plus fines et les plus recherchées du Valais et des rives lémaniques. Les croiraient-ils satisfaits? «Ils» veulent aller plus loin encore dans la diversité, la qualité et la fraîcheur des produits servis. «Ils»: une vingtaine de restaurateurs qui, réunis hier à Verbier, ont émis un vœu: celui de trouver dans le terroir valaisan un système garantissant à l'année la livraison de multiples produits irréprochables. Une telle démarche va-t-elle entraîner la création d'un marché parallèle? Les restaurateurs le pensent, avançant comme argument qu'une marchandise d'exception - si diverse soit-elle - se paie un bon prix.

C'est en fait la concrétisation d'une idée lancée par Roland Pierroz qui a valu hier à une douzaine de restaurateurs de quitter leurs fourneaux de Zermatt ou de Vevey, de Vouvry ou de Corin pour tenter de faire le tour de la question.

**Suite page 21**

### FACE AU COMMUNISME...

**«Nous pouvons encore vaincre si nous nous redressons»**

La 13<sup>e</sup> conférence annuelle de la WACL (Ligue anticommuniste mondiale) a continué ses assises à Genève le samedi 26 et le dimanche 27 juillet. Quatre commissions ont étudié en profondeur et avec pertinence la stratégie militaire, le soutien aux résistances armées dans les pays occupés par des troupes communistes, les infiltrations des

les traitant par la douceur, voire la flatterie. Alors qu'une histoire de cinquante ans montre de façon indiscutable que cette politique n'a jamais conduit qu'à favoriser l'expansionnisme soviétique et à convaincre ses artisans qu'ils pouvaient se moquer de toutes réactions extérieures. Pour terminer, le professeur Cline propose la création d'une nouvelle alliance mondiale et non plus atlantique, qui serait décidée à défendre la liberté dans quelque coin du monde où le communisme avance ses forces, que celles-ci soient subversives ou militaires. «La puissance existe dans nos moyens. Il faut qu'elle existe dans notre volonté».

**A la base d'une démission...**

Le dissident exilé ukrainien Valentin Moroz (qui remplaçait M. Guinzbourg, empêché) adjure les congressistes de ne pas se laisser intimider par les campagnes qui présentent l'anticommunisme comme primaire et vicieux. Car le communisme c'est l'enfer et il n'est ni primaire ni vicieux d'être anti-enfer. Si toutes les formes de l'inhumanité sont contenues dans le communisme, c'est qu'elles dérivent inévitablement de ses principes mêmes: le collectivisme économique et l'absolutisme politique. Mais le communisme possède aussi son talon d'Achille dans les révoltes nationales qui rongent son empire. Rappelons que

**Suite page 21**

PAR **SUZANNE LABIN**

églises de toutes confessions par le marxisme et les problèmes des droits de l'homme en Asie.

Le cardinal Rosales, des Philippines, a évoqué en termes émouvants le martyrologue des peuples subjugués par le communisme en Asie. Des dizaines de millions furent massacrés, souvent après les plus atroces tortures, par ces tyrannies sauvages, dont le principal ressort est l'écrasement de la dignité humaine, c'est-à-dire l'extinction du souffle même de toutes religions. Le professeur Ray Cline, de la Georgetown University, déclare sans ambages que l'Alliance atlantique se décompose. Il voit les ferments de cette déchéance dans les égoïsmes nationaux, l'absence de toute pensée stratégique cohérente sur l'URSS et la décadence du leadership américain. Même après l'Afghanistan, les cercles dirigeants de la plupart des démocraties rêvent toujours qu'on pourrait ramener les dictatures communistes vers la sagesse en

### Toujours la presse

C'est bien joli, me dit un lecteur qui signe son nom, de vous en prendre à des publications confidentielles et vendues sous le manteau à quelques centaines d'exemplaires. Occupez-vous donc un peu de certains journaux qui ornent les présentoirs des églises, prêchant une morale qui n'a rien de catholique!

Et de citer maints propos révélateurs du laxisme de ces revues à grand tirage.

Bien sûr!  
Bien sûr qu'il a raison mon ami lecteur. Mais je ne marche plus pour un tel sujet; je refuse de m'y époumonner. C'est une trop vieille affaire et ces mauvais journaux offerts ne représentent plus une erreur corrigible mais un vice permanent. A quoi bon dès lors y revenir? Ceux qui veulent bien ouvrir les yeux savent depuis quinze ans que la plupart des publications religieuses munies de visas officiels ne sont pas effectivement recommandables.

Elles se font aujourd'hui une vertu de tolérer les pires dégradations humaines et elles refusent tout combat contre le monde qui est la référence de leur nouveau décalogue.

Face à leur puissance, face au foisonnement de leurs multiples tirages, le chrétien de notre temps, s'il prend plaisir à se croire adulte, est d'abord un homme abandonné.

Rembarre

**J.O. Encore de l'or pour la Suisse**

**Voir page 3**

**Schaffhouse Cachée durant 11 1/2 ans!**

ZURICH (ATS). - Une jeune femme de 26 ans s'est présentée à la police cantonale de Schaffhouse. Du nom de Monika Luginbühl, de Thayngen (SH), elle était portée disparue depuis janvier 1969.

Agée de 15 ans à l'époque, elle s'était enfuie du domicile après une dispute avec ses parents. La jeune fille resta dès lors introuvable, malgré des recherches intensives avec diffusion de sa photographie.

Selon les premières informations données par la police, Monika Luginbühl fut recueillie après sa fugue par un couple domicilié dans la vieille ville de Schaffhouse et tenue cachée durant toutes ces années dans une chambre de leur appartement. Selon la jeune femme, ces gens avaient connaissance de l'avis de disparition. Une procédure pénale a été introduite contre ce couple «adoptif».

PAR **MICHEL DE PREUX**

le temps, mais si loin par les mœurs. La Perse de Darius, le despotisme honni des antiques cités grecques, notre héritage et notre patrimoine culturels, s'y mêlaient étrangement: les plus audacieuses conquêtes de l'industrie moderne, les innovations juridiques et sociales les plus louables (émancipation des femmes, réforme agraire, lutte contre l'analphabétisme, distinction des pouvoirs religieux et civils, à l'occidentale) tout naissait par décret royal, rien ne se faisait, ne s'entreprenait sans la volonté omniprésente du monarque.

Et c'est finalement la dernière de ces réformes, celle qui devait susciter chez nous le plus de sympathie, mais qui malheureusement était symbolisée par la monarchie, qui emporta tout le reste. Les Pahlevi connurent dès leurs débuts des querelles âpres et longues avec le clergé chiite. En contestant l'autonomie du pouvoir civil et temporel, l'islam chiite balaie tout.

**EXCLUSIF**

**Un officier déserteur de l'armée communiste afghane raconte...**

**Voir page 12**

## JOINDRE L'AGRÉABLE... À L'AGRÉABLE!



Dans un cadre enchanteur, la piscine de Haute-Nendaz offre, à la foule des estivants, une fraîcheur bienvenue en ces jours

caniculaires. Construite en 1972 par une société anonyme au lieu dit Les Ecluses, la piscine de Haute-Nendaz est gérée, cette

année, par la société de développement de la station. Plaisir de la vue et délices de la baignade y sont réunis. Photo NF

### Bonne retraite!

PERTH (ATS/AFP). - Une pépite d'or, qui pourrait être la plus grosse trouvée dans le monde depuis 50 ans, a été découverte près de Kalgoorlie (sud-ouest de l'Australie) par un couple de retraités.

La pépite, qui pèse environ 13 kg 300, est estimée à 250 000 dollars australiens (environ 400 000 francs). Vendue comme objet unique, elle pourrait même atteindre un million et demi de francs suisses.

Le couple a décidé de garder l'anonymat et de ne pas révéler le lieu de la découverte. Après avoir travaillé toute leur vie pour élever sept enfants, ils espèrent maintenant vendre leur pépite pour que toute la famille puisse en profiter.

VÊTEMENT  
**Monsieur**  
Place Centrale  
MARTIGNY  
25 ANS

# URSS

## ou un drame en trois actes par Christina Nickler

(Voir NF des 23 et 24 juillet 1980)

### Sous-vivre

Toilettes : cabinet (d'aisances), Petit Robert.

Toilettes : cabinet réservé aux soins journaliers de propreté, Larousse.

Après avoir mangé et dormi, le troisième et dernier besoin organique primordial s'impose : aller aux toilettes. C'est normal, c'est banal, inutile de perdre des mots là-dessus. Or, dans notre cas, ce n'est pas si banal que ça, étant donné que la toilette en question est installée derrière le rideau de fer et que vous n'avez peut-être pas encore eu l'occasion d'y mettre les pieds.

L'image de toilette que je vais présenter sera relativement inoffensive, car

- noir et blanc,
- sur papier imprimé, tandis que vous, cher lecteur, lisez ces mots,
- assis dans un fauteuil,

et si vous arrivez à voir devant vous une espèce de toilette, elle sera de toute façon l'œuvre de votre imagination, bref, la vraie toilette russe ne vous sera jamais tout à fait familière, elle restera pour vous à jamais fermée. Je l'espère.

Prenons d'abord un exemple exemplaire : la toilette suisse publique, qualité moyenne. Inutile de perdre des mots là-dessus. Et il va de soi qu'il y ait un rouleau de papier supplémentaire. Il peut n'y avoir, par endroits, qu'un seul inconvénient ; celui de la petite installation ultra-capitaliste placée sous la poignée de la porte : « Introduisez 20 ct. ». Installation honteuse, voire scandaleuse. Si, en ce moment, je n'ai pas d'argent ? Ou si je n'ai pas de monnaie ? Et si je suis pressée ? 20 ct. d'abord.

Prenons une toilette publique analogue, c'est-à-dire moyenne, en Union soviétique. Vous pouvez économiser les 20 centimes. Par contre, Monsieur, retrouvez le bas de vos pantalons, la dignité de votre personne traîne dans la boue. Gardez votre argent, car la toilette soviétique est socialisée, ainsi que les queues menant aux toilettes et l'inexistence totale de papier de toilette, socialisé le manque de portes, de serrures, d'essuie-mains, l'absence d'aisances et de propreté, socialisées l'indiscrétion, la gêne et l'humiliation.

Revenons à la réalité concrète, à la réalité à vue de nez de la chambre féminine (trad. lit.) de notre foyer. Elle contient six lavabos et quatre toilettes pour une quarantaine de filles.

Le lavabo : un robinet rouillé d'où jaillit l'eau, froide, toujours, dans une cuvette contenant selon l'heure du jour des pieds, de la vaisselle, des crachats, des culottes, des pommes de terre (« rouille », « crachats » et « pommes de terre » n'ont rien à voir avec la propagande antisoviétique, les termes correspondent à une réalité précise différente et à ma conscience indifférente. Pour la dernière je prends toute responsabilité.)

La toilette : espèce de siège pourvu d'un réservoir d'eau. L'installation fonctionne en principe comme chez nous, à quelques détails près. La vue est frappée par des pierres de trente centimètres de hauteur des deux côtés du siège. Non, Madame, n'y posez pas votre sac à main. Mais les pieds, au-dessus de la boue par terre. Le nez est frappé par la petite poubelle dans le coin. Son contenu débordant démontre le défaut fondamental de l'installation hygiénique en question : les condui-

tes d'égout sont trop étroites. Ce petit détail technique a des conséquences monstrueuses. Les toilettes sont souvent bloquées et inutilisables, mais que faire, on tire l'eau par-dessus tout (en faisant confiance à Einstein), ça déborde, d'où la boue par terre, faut pas jeter d'objets dans la toilette, rien, veuillez déposer vos objets abjects dans la poubelle, tous, ça déborde, traîne dans la boue, papier de toilette (quel bonheur qu'il n'existe pas), papier quelconque, Pravda, cahiers d'école, lettres couvertes d'excréments et de sang, mais ce n'est pas grave. La poubelle se vide tous les deux jours, se vide à la cour derrière le foyer, là, vers le tas d'ordures provenant de 800 étudiants, tas grandissant depuis le premier gel l'automne passé et ce n'est qu'autour du 22 avril, lors du samedi communiste commémor-

ant la naissance de Lénine que ce tas devenu montagne sera déplacé. En attendant, les chiens s'y régalaient, des poubelles diverses s'y vident tous les deux jours

et le vieux continue sa fouille chaque nuit avec sa fourche et ses deux boîtes. Dans l'une des boîtes, il pose le vieux pain, dans l'autre les bouteilles vides.

### Epilogue

Une réalité différente.

Une réalité politiquement éloignée.

Une réalité historiquement imminente.

Mise en scène d'une fraction de cette réalité.

Au centre de cette fraction l'homme.

Non pas l'homme-homme vivant, insatiable, passionné, rationnel ou irrationnel, ou l'homme en tant que produit ambigu du nécessaire et du désirable. Seule une fraction de l'homme, fraction animale : ses besoins organiques primordiaux. Se nourrir, s'abriter, aller aux toilettes, dans une réalité précise.

Une réalité humainement humiliante, qui prive l'homme de sa raison d'être, car elle ne lui permet que des formes perverses de vie : sur-vivre, mal-vivre, sous-vivre.

La synthèse « vivre » n'aura lieu que lorsque cette réalité violente éclatera par la violence.

## UN LIVRE DE BRÛLANTE ACTUALITÉ

### «Les stratèges de la peur»...

#### ou le pourquoi du gouvernement militaire en Argentine

Aux éditions « Voxmundi » (Genève) vient de paraître un livre de brûlante actualité sur l'histoire contemporaine de l'Argentine.

Les stratèges de la peur (1) est écrit par M. Pierre Failland de Villemarest, chroniqueur à l'Impact (Genève) L'Aurore (un des plus importants quotidiens de Paris, Valeurs actuelles (hebdomadaire) et des mensuels à grand tirage tels Le Spectacle du monde, Historia, etc. L'auteur a aussi une solide connaissance du journalisme d'information (par opposition au journalisme d'analyse) puisqu'il fut pendant dix ans attaché au service étranger de l'agence France-Presse (AFP).

Mais, ce qui fait surtout que M. de Villemarest parle en parfaite connaissance de cause des implications soviétiques dans la dégradation de la

situation en Argentine avant la prise du pouvoir par les militaires, c'est sa parfaite connaissance de la stratégie de la subversion. En effet, cet écrivain lucide et courageux fut lui-même, durant la dernière guerre, un authentique guerillero, puis officier des services de renseignements français, particulièrement orienté vers l'Europe centrale et les Balkans.

Ce portrait succinct pour authentique du sérieux et du crédit que l'on peut accorder à M. Pierre Failland de Villemarest.

Nous disions en début de texte que Les stratèges de la peur est de brûlante actualité : en effet, on reparle beaucoup - ces jours - de la «junte» de gouvernement argentine que l'on accuse d'avoir inspiré, sinon soutenu le coup d'état militaire bolivien qui a renversé M<sup>me</sup> Gueiler.

Qu'y a-t-il de vrai dans ce procès ? Il faudrait une nouvelle analyse de l'auteur pour le savoir ! Les journaux et autres médias ont beaucoup moins parlé de la situation économique de l'Argentine (qui nourrit l'URSS de ses céréales) sinon pour mentionner des chiffres qui sont de 100%... oubliant d'ajouter que sous la «direction» de M<sup>me</sup> Peron-bis elle se montait à 700 %.

C'est un peu ce genre d'oublis que répare le livre dont nous parlons. Mais, c'est surtout une réécriture de l'histoire à laquelle se livre l'auteur, remettant à leur juste place les responsabilités de l'URSS, mais aussi des Etats-Unis (2) et des grandes puissances en général.

Vraiment, comme le mentionne le «préface d'insérer» (...) «il était nécessaire qu'un journaliste, bénéficiant de vastes sources d'information, se penche sur le problème de l'Argentine et le situe dans le contexte de la guerre larvée que se livrent les grandes puissances en utilisant tant la violence que les méthodes les plus raffinées de la propagande».

Nous souhaitons vivement que nos lecteurs s'intéressent à l'histoire récente de l'Argentine et latino-américaine se procurant ce livre... bien instructif.

(pf)

1) Les stratèges de la peur, par Pierre F. de Villemarest, édition Voxmundi S.A., Genève.

2) L'auteur parle en connaissance de cause : sa réputation d'expert des affaires secrètes l'a fait appeler au sein de l'United States Strategic Institute, parmi 1500 experts américains et une trentaine d'étrangers de nationalités diverses.

## Le passeport bleu suisse Un guide gastronomique indispensable!

A l'occasion d'un voyage d'affaires ou d'agrément, même dans notre petit pays, le passeport bleu suisse (guide gastronomique) s'avère indispensable pour quiconque considère le bien manger (aussi à des prix raisonnables), dans un cadre accueillant et avec un service impeccable, comme un critère de réussite.

Kurt Brunner a réussi la gageure de répertorier 762 restaurants sur les 24 000 existants en Suisse.

Le guide (380 pages, format de poche 10 x 17 cm) est absolument neutre et indépendant, il n'est lié à aucune association ni à un groupe d'intérêts.

Chaque établissement a été visité et soumis à un test devant et derrière les coulisses. Les critères suivants ont été retenus : rapport qualité-prix ; matières premières ; emmagasinement ; économe ; propreté ; accueil ; service ; confort ; cachet du local ; ambiance ; personnalité du patron et naturellement qualité de la cuisine.

Un établissement n'est accepté dans le Passeport bleu suisse que s'il répond aux critères du test. L'incorruptibilité est également un facteur de ce guide puisqu'une admission contre paiement est exclue.

Pour la première fois cette année, le gourmet reconnaîtra les restaurants spécialement méritants grâce aux symboles suivants :

Ecusson avec toque (les grandes tables de Suisse, au nombre de 18 dont une en Valais, le Rosalp de Verbier).

Toque bleue (les restaurants remarquables, au nombre de 52 dont cinq en Valais, l'hôtel des Alpes à Champéry, le restaurant La Côte à Corin-sur-Sierre, l'Enclos de Valère à Sion, l'auberge de Vouvy et le restaurant Tenne à Zermatt) ;

Toque blanche (les très bons restaurants, au nombre de 126 dont sept en Valais, Mon Moulin, à Charrat, la Rôtisserie de la Reine à Crans, le restaurant du Rhône à Martigny, le Relais de la Poste à Montana. Au Comte-Vert à Pont-de-la-Morge, les caves de Tous-Vents à Sion, le restaurant des Mayennets à Sion et le Relais du Mont-d'Orge à Montorge).

A part ces 196 restaurants, il en reste encore 566 où l'on peut s'arrêter sans crainte. Parmi cette dernière catégorie, le Valais en compte vingt-trois que vous découvrirez en vous procurant le guide en vente dans toutes les librairies au prix de 27 fr. 50.

## L'évolution mise en question (IV)

Dans un texte célèbre publié dans le Figaro littéraire numéro 574 du 20 avril 1957, le grand biologiste Jean Rostand s'exprimait ainsi :

« Cette théorie du transformisme ou de l'évolution - à laquelle en France ne contredit qu'un seul biologiste, mais de haute classe, M. Louis Bounoure - peut faire valoir en sa faveur un ensemble d'arguments assez persuasifs et tirés des disciplines les plus variées : paléontologie, anatomie comparée, embryologie, etc. ; mais elle a surtout pour elle d'être l'unique hypothèse rationnelle dont on dispose, puisque, si nous en refusons le bénéfice, nous n'avons plus d'autre ressource que d'admettre la création directe et indépendante des espèces ou (ce qui, en fait de miracle, revient à peu près au même) leur formation directe par génération spontanée.

Est-ce dire que la théorie de l'évolution donne à l'esprit toute satisfaction et tout apaisement ?

Non, certes, car, d'une part, elle laisse délibérément sans réponse la formidable question de l'origine de la vie et, d'autre part, elle ne propose que des solutions illusoire au problème, non moins formidable, de la nature des transformations évolutives. »

Et Rostand continue :

« Si nous sommes obligés et comme condamnés à croire en l'évolution, en revanche nous en sommes encore à attendre « une suggestion suffisante » concernant les causes des transformations d'espèces. Nous en sommes encore à attendre une supposition « qui puisse être acceptée par quiconque raisonne avec prudence » (Huxley). Et j'ajouterais que peut-être même nous sommes en moins bonne posture qu'en 1859 car, ayant vainement cherché pendant un siècle, nous avons un peu l'impression d'avoir épuisé le champ des hypothèses. En outre, la nature vivante apparaît comme encore plus stable, plus fixe, plus rebelle aux transmutations qu'elle n'apparaissait avant qu'on eût bien distingué entre variabilité héréditaire et variabilité acquise.

Il serait bon, je pense, et scientifiquement sain, de se pénétrer de cette conviction que lorsque nous parlons d'évolution, nous nous accordons une nature imaginaire, douée de pouvoirs radicalement différents de tout ce qui nous est scientifiquement connu.

Le monde postulé par le transformisme, poursuit Rostand, est un monde féérique, fantasmagorique, surréaliste... cela nous sommes tentés de l'oublier un peu à force de raconter l'histoire de la vie comme si nous y avions assisté nous-mêmes et de décrire avec force détails les avatars du pied de cheval ou des molaires des éléphants.

Quant à moi, et contrairement à M. Bounoure, je suis convaincu que cette féerie a eu lieu et qu'elle a précédé la calme réalité qu'observe aujourd'hui le naturaliste. Je crois fermement - parce que je ne vois pas le moyen de faire autrement - que les mammifères sont venus des lézards, et les lézards des poissons, mais quand j'affirme, quand je pense pareille chose, j'essaie de ne point méconnaître quelle en est l'indigeste énormité, et je préfère laisser dans le vague l'origine de ces scandaleuses métamorphoses que d'ajouter à leur invraisemblance celle d'une interprétation dérisoire. »

Ce texte de 1957 est donc antérieur aux extraordinaires découvertes qui se sont surtout passées dès 1963 et qui ont permis de pénétrer à l'intérieur même des phénomènes vitaux. Mais relisez lentement et en pesant les mots cette déclaration de Jean Rostand. Si déjà il écrivait cela à cette époque, que ne devrait-il pas écrire aujourd'hui ? Et comment pourrait-il, mieux que ne l'a fait Jean Rostand, signifier que le transformisme n'est pas une théorie scientifique. Déjà en 1903, le savant transformiste, Y. Delage, écrivait dans son livre l'Hérédité et les grands problèmes de la biologie générale :

« Je prends ici la première personne pour montrer que je parle en mon nom, et non en celui des transformistes, dont beaucoup seront scandalisés en lisant cette déclaration : je suis cependant absolument convaincu qu'on est ou n'est pas transformiste, non pour des raisons tirées de l'histoire naturelle, mais en raison de ses opinions philosophiques. »

C'est mettre le doigt sur la blessure. Quand on n'admet pas l'existence de Dieu, il faut, à tout prix, trouver une explication de l'origine de la vie et de la diversité des espèces qui permette en quelque sorte de prouver que Dieu n'existe pas. Pour éviter le créationisme, il faut à tout prix prouver le transformisme : « si nous en refusons le bénéfice, disait Jean Rostand, nous n'avons plus d'autres ressources que d'admettre la création directe... »

Je ne sais si le problème doit se poser en ces termes : il me suffit de constater que c'est en ces termes qu'il apparaît sous la plume de savants transformistes.

Mais l'Eglise dit-elle quelque chose à ce sujet et que dit-elle ? Nous le verrons.

Le Scribe

## L'industrie de l'automobile en difficulté

On est obligé de constater que l'automobile ne jouit plus d'une grande crédibilité auprès des consommateurs et qu'elle est devenue tout simplement un moyen de transport coûteux. Finie l'époque où l'on considérait un personnage au prix et à la cylindrée de sa voiture. Cette évolution peu favorable du secteur de l'automobile est due à l'augmentation du prix de l'essence ainsi qu'à la perte du pouvoir d'achat. Cette dernière remarque s'applique plus particulièrement aux pays ayant un taux d'inflation élevé.

Chez nous, en revanche, le pouvoir d'achat a été mieux préservé en raison d'un taux d'inflation insignifiant par rapport à nos voisins, à la suite de la forte hausse du cours du franc suisse en comparaison internationale. Ce qui est grave chez nous, en matière d'automobile, c'est de constater que malgré la baisse des prix à l'importation, considérable durant les années 1973 à 1978, les prix des véhicules à moteur importés durant cette période n'ont pour ainsi dire pas baissé au niveau du consommateur.

De ce fait, on doit constater avec amertume que certains grossistes ont dû réaliser des affaires en or durant cette époque.

Pour en revenir à la période actuelle, on constate qu'aux Etats-Unis, la situation est devenue très grave pour l'automobile à la suite de la forte diminution des ventes de voitures. Ces ventes ont atteint leur niveau le plus bas depuis plus de vingt ans.

La société la plus touchée est sans aucun doute Chrysler qui va enregistrer pour l'exercice 1980 une perte

de 750 millions de dollars contre 550 millions prévus au début de cette année. Chez Ford, la situation est aussi critique et la perte pour le premier trimestre de cette année se monte à 164 millions de dollars.

Seul la General Motors a réalisé un bénéfice de 155 millions de dollars durant le premier trimestre. Toutefois ce chiffre est inférieur de 88% à celui réalisé un an auparavant.

Devant cette situation alarmante, le président Carter a décidé d'aider la société Chrysler par l'octroi d'un prêt de 1,5 milliard de dollars. D'autres mesures à caractère fiscal seront encore introduites dans le secteur automobile aux USA dans le but de permettre à ces sociétés de sortir de l'ornière.

A titre indicatif dans ce pays, sur 750 000 personnes employées dans la construction de véhicules, 275 000 se trouvent présentement au chômage.

En Europe comme au Japon, la situation n'est guère plus favorable. En effet, un grand nombre de marques, parmi lesquelles nous trouvons Peugeot, Citroën en France, Opel et Ford en Allemagne, British Leyland en Angleterre, et Toyota au Japon annoncent un recul important des ventes de leurs véhicules.

Pour l'instant seules les marques Renault, VW et Mercedes ont été épargnées par la crise qui touche ce secteur économique.

Décidément, on assiste bien à la fin d'une belle époque et, durant les années à venir, les transports publics vont ressortir de l'ombre dans laquelle ils se trouvent.

GP

## LA RÉPARTITION DES MÉDAILLES

1. URSS 46 or/48 argent/28 bronze. 2. RDA 33/26/27. 3. Hongrie 6/8/5. 4. Roumanie 5/4/6. 5. Italie 5/1/1. 6. Bulgarie 4/6/10. 7. Grande-Bretagne 4/6/4. 8. France 4/3/1. 9. Suède 3/3/5. 10. Cuba 2/3/3. 11. Australie 2/0/5. 12. Suisse 2/0/0. 13. Tchécoslovaquie 1/2/6. 14. Finlande 1/1/1. 15. Danemark 1/0/2. 16. Ethiopie 1/0/1. 17. Grèce et Belgique 1/0/0. 19. Pologne 0/7/7. 20. Yougoslavie 0/1/2. 21. Corée du Nord et Mexique 0/1/1. 23. Brésil, Jamaïque et Hollande 0/0/2. 26. Autriche, Espagne et Liban 0/0/1.

# Nouvelliste et Feuille d'Avis du Valais Sports



## JUDO: LA SUISSE RIT... JAUNE!

# Röthlisberger, champion olympique

**S**EIZE ANS après le Jurassien Eric Hänni, un judoka suisse est monté sur le podium olympique, mais sur la première marche cette fois. En 1964 à Tokyo, Hänni avait fait sensation en prenant la deuxième place chez les poids légers. Jürg Röthlisberger avait, pour sa part, causé une autre sensation il y a quatre ans à Montréal en se hissant sur la troisième marche du podium. A Moscou, il s'est adjugé le titre olympique, une année après avoir été le premier Suisse à décrocher le titre européen. Ce succès du Zurichois a-t-il été facilité par l'absence des Japonais? C'est probable, mais nullement certain. Dans la catégorie de Röthlisberger, celle des 86 kg, les Nippons n'avaient pas un rôle capital à jouer. Lors des championnats du monde de Paris, il y a huit mois, Takahashi n'avait rien fait de bien extraordinaire. Il n'avait pas réussi à se qualifier pour la finale et il avait dû finalement se contenter de la médaille de bronze. Au cours de sa carrière déjà longue, les Japonais n'ont d'ailleurs pas toujours constitué un obstacle insurmontable pour le judoka helvétique, qui s'en est allé plusieurs fois chez eux pour apprendre à les combattre.

## Le mariage de la technique et de la confiance

Après la médaille de bronze obtenue à Montréal, Röthlisberger s'était fixé deux objectifs: le titre européen et le tournoi olympique de Moscou. Après avoir obtenu la couronne continentale en 1979, il avait fait l'impasse sur les championnats d'Europe 1980, renonçant à défendre son titre de peur d'hypothéquer le tournoi de Moscou. Aux championnats du monde 1979, il n'avait pas forcé son talent: «Ces joutes mondiales n'ont qu'une importance secondaire pour moi», indiquait-il à l'époque. «Seul le tournoi de

Moscou compte pour moi».

Röthlisberger a su préparer à merveille le jour «J» de Moscou. Dans la capitale soviétique, il a bénéficié d'un très bon tirage au sort. Il n'eut pas à affronter d'adversaire vraiment sérieux avant son «gros morceau», le Soviétique Jatzkevitch, champion d'Europe. Ce titre olympique a confirmé qu'il figurait parmi les meilleurs techniciens du monde, malgré un répertoire de jets peut-être un peu limité. Une fois encore cependant, c'est son inébranlable confiance en ses moyens, et aussi sa science

du combat, qui lui ont permis de monter sur la première marche du podium.

Avant son combat contre Jatzkevitch, Röthlisberger était sceptique: «Le Soviétique est le grand favori», indiquait-il. A la question de savoir si le chemin qui devait le conduire au podium olympique avait été moins ardu que celui de Montréal, il répondait: «Plus facile, il n'est pas possible de le dire. Ce qui est sûr toutefois, c'est que cette fois, j'étais vraiment conscient de mes possibilités, ce qui m'a donné encore plus d'assurance».



En remportant le titre olympique des poids moyens, quatre ans après sa médaille de bronze de Montréal, Jürg Röthlisberger complète un palmarès qui ne manquait déjà pas de panache.

## UN COMBAT QUI VAUT DE L'OR



Le champion d'Europe 1980, le Soviétique Alexandre Jatzkevitch (à gauche) était le grand favori de cette compétition. Le Suisse (à droite) ne se fit pourtant pas de complexe. Après deux minutes de combat, l'affaire était pratiquement «dans le sac»... (Bélino UPI)

## La marche en avant...

**D**ÈS les deux premiers tours de la poule A des 86 kg, Jürg Röthlisberger avait démontré posséder les qualités qui font les judokas de valeur mondiale, en se défaisant facilement du Suédois Bertil Stroem et du Camérounais Henri-Richard Lobe.

Contre le Scandinave, le Suisse s'imposait grâce à un koka et deux yuko, alors que l'Africain se retrouvait immobilisé après deux minutes de combat. Le Zurichois s'imposait ensuite par forfait au troisième tour, le Grec Costas Papacostas s'étant blessé au tour précédent.

Mais c'est en finale de poule, face au champion d'Europe 1978 et 1980, le Soviétique Alexander Jatzkevitch, que Röthlisberger réussissait un coup de maître: deux koka, après 67 et 120 secondes, donnaient à «Tschüge» un avantage qu'il maintenait ensuite durant les sept minutes de combat.

ze derrière Jatzkevitch et Ultsch, Röthlisberger s'était fait battre en 30 secondes par le Russe, sur ippon.

### Les «grands» out

A côté de Jatzkevitch, d'autres grands noms de la catégorie des 86 kg étaient stoppés prématurément: le champion du monde Detlev Ultsch (RDA) était battu par Azcuy, cependant que le vice-champion du monde, le Français Sanchis, s'inclinait dès le premier tour, contre l'Espagnol Jose-Antonio Cechini, et que la médaille de bronze de ces championnats du monde, le Brésilien Walter Carmona, subissait lui aussi la loi du Cubain Azcuy, en finale de la poule B.

### Un yuko et... le titre

La seconde médaille d'or suisse de ces Jeux de Moscou, «Tschüge» Röthlisberger l'a obtenue au terme d'une finale qui ne fut certes pas le combat qui lui posa le plus de problèmes. Son adversaire, le Cubain Isaac Azcuy, n'avait guère fait parler de lui avant ce tournoi olympique. Il fut dominé sur le plan tactique après une petite guerre des nerfs dont Röthlisberger ne portait pas la responsabilité puisqu'on lui demanda de changer de tenue de combat pour finalement le prier de revêtir celle avec laquelle il s'était primiti-

vement présenté sur le tatami.

En finale, face à un adversaire qui avait le soutien de public malgré la présence de plusieurs Suisses dans la salle, Röthlisberger a placé son attaque décisive après 79 secondes déjà, ce qui lui valut un yuko. Par la suite, le Cubain devait marquer trois koka qui lui furent toutefois insuffisants pour renverser la situation.

● **JUDO.** - Poids moyens (86 kg). Combats de Röthlisberger dans la poule A. 1<sup>er</sup> tour: bat Bertil Stroem (Su) par yuko. 2<sup>e</sup> tour: bat Henri-Richard Lobe (Cam) par ippon. 3<sup>e</sup> tour: bat Costas Papacostas (Chypre) par forfait. Finale de la poule A: bat Alexandre Jatzkevitch (URSS) par koka. Finale du tournoi: bat Isaac Azcuy (Cub) par yuko.

Combats de Isaac Azcuy dans la poule B. 1<sup>er</sup> tour: bat Peter Donnelly (GB) par ippon. 2<sup>e</sup> tour: bat Donald Muhakatesho (Zambie) par ippon. 3<sup>e</sup> tour: bat Detlev Ultsch (RDA) par décision. Finale de la poule B: bat Walter Carmona (Bré) par ippon.

● **Classement final:** 1. Jürg Röthlisberger (S); 2. Isaac Azcuy (Cub); 3. Alexandre Jatzkevitch (URSS) et Detlev Ultsch (RDA).

Repêchages pour la médaille de bronze: Strom bat Lobe, Donnelly bat Muhakatesho, Ultsch bat Donnelly, Strom bat Jatzkevitch, Ultsch bat Carmona.

**SIERRE**

**Médecin de garde.** - Téléphone N° 111. **Pharmacie de service.** - Pharmacie Centrale, 55 14 33.

**Hôpital d'arrondissement.** - Heures des visites: semaine et dimanche de 13 h. 30 à 15 h. 30 et de 18 h. à 19 h. 30. En privé, de 13 h. 30 à 20 h. 30. Prière d'observer strictement ces heures.

**Clinique Sainte-Claire.** - Heures des visites: en privé: de 10 à 20 h.; en commune: de 13 à 16 h. et de 19 à 20 h.; en pédiatrie: de 15 à 17 h.; en maternité: de 12 à 14 h., de 15 à 16 h. et de 19 à 20 h.

**Centre médico-social régional.** - Hôtel de ville, aile ouest, tél. 55 51 51. **Soins:** à domicile, soins au centre, du lundi au vendredi, de 13 h. 30 à 14 h. 30.

**Consultations pour nourrissons:** sur rendez-vous, de 13 h. 30 à 16 h. 30, le mardi et le jeudi. **Cours:** «Soins à la mère et à l'enfant». **Service d'aides familiales:** responsable Michelle Fasnach. **Assistances sociales:** service de la jeunesse, de la famille, du 3<sup>e</sup> âge centre social. **Services spécialisés** (peuvent être atteints au même numéro): Service social pour handicapés (AVHPM); Service psycho-social; Ligue valaisanne contre les toxicomanies; Office cantonal des mineurs; Ligue valaisanne contre le rhumatisme; Caritas Valais; Service médico-pédagogique, Erziehungsberatung (tél. 57 11 71).

**Samaritains.** - Dépôt d'objets sanitaires, tél. 55 20 72.

**Service dentaire d'urgence** pour le week-end et les jours de fête. - Appeler le numéro 111.

**Service ambulance.** - Pour Sierre, La Souste, Vissoie, Granges, Loèche-les-Bains et Loèche-Ville: tél. 55 17 17, si non-réponse tél. 57 11 51.

**Auto-secours pour pannes et accidents des garagistes valaisans.** - 24 heures sur 24. Garage sierrois, tél. jour et nuit: 55 55 50.

**Auto-secours sierrois.** - 24 heures sur 24. Téléphone 55 24 24. SOS pannes - accidents.

**Grône Samaritains.** - Objets sanitaires et matériel de secours, tél. 58 14 44.

**Pompes funèbres.** - Jean Amoos, téléphone 55 10 16. Eggs et Fils, téléphone 55 19 73.

**Groupe AA.** - Chippis, tél. 55 76 81.

**A l'écoute (La main tendue).** - Difficultés, problèmes, angoisses, solitude, etc., 24 heures sur 24, tél. 143.

**Bibliothèque.** - Tél. 55 19 64. Ouverture: lundi, mardi, mercredi, vendredi, de 14 h. 30 à 18 h. 30; jeudi à 14 h. 30 à 20 h. 30; samedi de 10 h. à 11 h. 30 et de 14 h. à 16 h. 30.

**Centre d'information planning familial.** - Mardi et vendredi, de 14 h. à 15 h. 30 ou sur rendez-vous, tél. 55 58 18. Permanence téléphonique tous les jours entre 8 et 9 heures. Adresse: hôtel de ville, bureau N° 28, 2<sup>e</sup> étage.

**Centre de loisirs et culture Aslec.** - Ouvert du mardi au samedi de 9 à 12 h. et de 14 à 17 h., ainsi que le soir selon programme propre des activités. Tél. 55 65 51.

**Centre permanent d'informations socio-culturelles.** - Le programme des manifestations de la quinzaine, téléphone 55 66 00.

**Taxi Saint-Léonard.** - Service jour et nuit, tél. 31 12 69.

**Bibliothèque Aslec.** - Ouverture: mardi, 17 à 19 h.; mercredi 15 à 19 h.; jeudi et vendredi, 17 à 19 h.; samedi 15 à 17 h.

**Dancing La Locanda.** - Ouvert tous les soirs de 21 h. 30 à 3 h. ou 4 h. suivant la saison, tél. 55 18 26.

**Montana-Verma.** - Dancing Lord Jackson, ouvert tous les soirs de 22 heures à 3 heures. Tél. 027/41 14 86.

**CPM, centre de préparation au mariage.** - Tél. 55 44 33. Rencontres avec un couple tous les vendredis dès 20 h. à l'hôtel de ville de Sierre, entrée ouest, 2<sup>e</sup> étage.

**Pro Senectute.** - Rue Notre-Dame-des-Marais 15, téléphone 027/55 26 28. Permanence: lundi de 14 h. 30 à 16 h. 30 et sur rendez-vous.

**Publicitas 21 21 11**



**BOURSE DE ZURICH**

Total des titres cotés	172
dont traités	106
en hausse	29
en baisse	52
inchangés	25
cours payés	288

Tendance générale bancaires	plus faible
financières	plus faibles
assurances	plus faibles
industrielles	plus faibles
chimiques	irrégulières
oblig. suisses	bien soutenues
oblig. étrangères	bien soutenues

Pour ce dernier lundi de la dernière semaine du mois de juillet, le



**SION**

**Médecin de garde.** - Le N° 111 renseignera.

**Pharmacie de service.** - Jours ouvrables, 8 h. à 12 h. et 13 h. 45 à 21 h. Dimanches et fêtes: 9 h. à 12 h. et 15 h. à 21 h. En dehors de ces heures: pour ordonnances médicales urgentes seulement: 21 21 91 (poste de police); surtaxe de 5 francs.

**mardi 29:** Duc, 22 18 64; **Mercredi 30, jeudi 31:** Bonvin, 23 55 88; **Vendredi 1<sup>er</sup>, samedi 2:** Gindre, 22 58 08

**Service dentaire d'urgence.** - Téléphonez au numéro 111.

**Service vétérinaire d'urgence.** - Téléphonez au numéro 111.

**Hôpital régional.** - Permanence médicale assurée pour tous les services. Heures de visites, tous les jours de 13 h. à 16 h. et de 18 h. à 19 h. 30. Tél. 21 11 71.

**Permanence Association des parents de Sion et environs.** - L'APAS répond tous les lundis, de 19 à 21 heures, au numéro de téléphone 22 95 91.

**Ambulance.** - Police municipale de Sion, tél. 21 21 91.

**Dépannage électricité et carburation.** - 24 heures sur 24, tél. 22 57 16.

**Auto-secours sédunois, pannes et accidents.** - 24 heures sur 24, téléphone 23 19 19.

**Auto-secours pour pannes et accidents des garagistes valaisans.** - 24 heures sur 24. Garage du Nord, Sion, jour 22 34 13, nuit 22 72 32.

**Service dépannage du 0,8%** - Téléphone 22 38 59.

**Dépannage installations frigorifiques.** - Samedi et dimanche sans supplément: Val-Frigo-Technic Sion-Crans, tél. 027/23 16 02.

**Pompes funèbres.** - Barras S.A., tél. 22 12 17, Max Perruchoud, téléphone 22 16 99, 55 03 02, 55 18 48. Vœffray, tél. 22 28 30.

**Gardiérie.** - Lundi, mardi, jeudi et vendredi de 14 heures à 16 h. 30 au rez-de-chaussée de l'école protestante.

**Service social de la commune de Sion.** - Avenue de la Gare 21, tél. 22 86 88.

**Dispensaire médical:** ouvert l'après-midi. **Crèche - garderie d'enfants:** ouverte de 7 h. à 18 h. 30. **Consultation pour nourrissons, cours de puériculture Croix-Rouge «Soins à la mère et à l'enfant»:** tél. 23 30 96. Renseignements et inscriptions, l'après-midi du lundi au vendredi, de 14 à 18 h. **AA:** Réunion le mardi à 20 h. 30, rue Saint-Guérin N° 3, au-dessus du parking.

**Croix-d'Or, centre d'accueil:** bâtiment service social, chaque vendredi dès 20 h. **Service d'aides familiales.** - M<sup>me</sup> Oggier-Meytain, rue du Chanoine-Berchold 20, Sion, tél. 22 86 22 du lundi au vendredi de 8 h. à 11 h. et de 17 à 19 h. **Centre de planning familial, Service famille-jeunesse:** consultations sur rendez-vous, avenue de la Gare 21, salle N° 24, le lundi et le vendredi après-midi et le mardi soir, tél. 23 46 48 de 14 h. 30 à 15 h. 30.

**Bibliothèque municipale.** - Ouverture tous les mardis de 15 à 19 heures.

**Baby-sitters.** - Tél. 22 38 20 et 22 96 63 heures des repas et 22 42 03 matin, **Châteauneuf-Conthey.** - Piscine du Résident-Parc, couverte et chauffée - Bassin de 17 m x 7 m.

**Taxis de Sion.** - Service permanent et station centrale gare, tél. 22 33 33.

**Dancing Le Gallon.** - Ouverture tous les soirs de 22 h. à 3 h. ou 4 h. suivant la saison. Dimanche fermé.

**Dancing-discothèque La Matze.** - Ouvert jusqu'à 3 h. Dimanche dès 16 h.: disco dansant, tél. 22 40 42.

**Musée des costumes.** - Vivarium: route de Sierre, Uvrier: ouvert tous les jours, sauf les dimanches et lundis, de 13 à 18 heures.

**Haute-Nendaz.** - Discothèque Bleusidilic, tous les vendredis, samedis et dimanches de 22 à 3 h. Tél. 88 23 42.

**Maison du Diable.** - Centre d'animation culturelle et éducative. Ouvert tous les jours de 16 à 19 heures et soirées «portes ouvertes» chaque mardi à 20 h. 30. Tél. 22 96 86.

**SPIMA,** Service permanent d'informations sur les manifestations artistiques, tél. 226 326.

**La tendance sur les marchés européens**

**PARIS:** bien orientée. La plupart des secteurs ont modérément poursuivi leur mouvement de hausse durant une séance calme.

**FRANCFORT:** bien soutenue. Durant une bourse moyennement active, de nombreux titres de premier rang se sont adjugés à deux marks.

**AMSTERDAM:** inchangée. Dans un volume d'échanges peu animé, tous les compartiments ont fluctué entre d'étroites limites.

**'Pro Senectute.** - Rue des Tonneliers 7, téléphone 027/22 07 41. Permanence: jeudi et sur rendez-vous.

**Samaritains.** - Dépôt d'objets sanitaires tél. 22 11 58, M<sup>me</sup> G. Fumeaux, avenue Pratfiori 29, ouvert de 11 à 13 heures.

**Consommateur-Information:** rue de la Porte-Neuve 20, ouvert le jeudi de 14 à 17 h. et non 16 h. comme précédemment.

**Service médico-social du district.** - Hospice Saint-Jacques, tél. 65 23 33.

**MARTIGNY**

**Pharmacie de service.** - Tél. au N° 111. **Médecin de service.** - Tél. au N° 111.

**Hôpital.** - Heures des visites: chambres communes tous les jours de 13 h. 30 à 15 h. et de 19 à 20 h.; privées de 13 h. 30 à 20 h.

**Service dentaire d'urgence** pour le week-end et les jours de fête. - Appeler le numéro 111.

**Ambulance officielle.** - Tél. 2 24 13 et 2 15 52.

**Pompes funèbres.** - Ed. Bochayat, téléphone 22 92 95. Gilbert Paggiotti, 2 25 02. Marc Chappot et Roger Gay-Crosier, 2 24 13 et 2 15 52.

**Centre de planning familial.** - Avenue de la Gare 28, tél. 2 66 80.

**Centre femmes.** - Tous les mardis de 15 à 19 heures, échanges d'idées, d'expériences, etc., place du Midi 1, téléphone 2 51 42, baby-sitting.

**Dépannage mécanique.** - ACS Martigny, tél. 2 32 32.

**Dépannage jour et nuit.** - J.-Bernard Frassa, transports, 2 43 43.

**Service d'aide familiale:** pour tous renseignements, s'adresser à la responsable du service: M<sup>me</sup> Philippe Marin, infirmière, chemin de la Prairie 3, Martigny, tél. 2 38 42. Tous les jours de 7 à 9 heures et à partir de 18 heures.

**A.A.** - Groupe de Martigny, réunion le vendredi à 20 h. 30, local Notre-Dames-des-Champs N° 2. Tél. 026/2 11 55 et 5 44 61 et 8 42 70.

**Groupes alcooliques anonymes «Octodure».** - Bâtiment de la Grenette, Martigny: réunion tous les mercredis à 20 h. 30. SOS, tél. 2 49 83 et 5 46 84.

**Bibliothèque municipale.** - Mardi de 15 à 17 h., mercredi, de 15 à 17 h. et de 19 h. 30 à 20 h. 30; vendredi et samedi de 15 à 17 h.

**Centre femmes Martigny.** - Place du Midi 1, tous les mardis de 15 à 18 heures une femme accueille des femmes: rencontre, aide, échange, femmes seules, femmes battues ou en difficulté. Tél. 026/2 51 42 tous les jours.

**Pro-Senectute.** - Rue de l'Hôtel-de-Ville 18, 1 téléphone 026/2 53 53. Permanence: mardi de 9 à 11 heures et sur rendez-vous.

**Fondation Pierre-Gianadda.** - Musée archéologique et exposition Paul Klee. Tous les jours de 9 à 12 heures et de 13 à 18 heures, jusqu'au 14 septembre.

**SAINT-MAURICE**

**Pharmacie de service.** - Pharmacie Gaillard, tél. 65 12 17.

**Médecin de service.** - En cas d'urgence en l'absence de votre médecin habituel, clinique Saint-Amé, tél. 65 12 12.

**Ambulance.** - Tél. 025/71 62 62 - Tél. 026/2 24 13.

**Service dentaire d'urgence.** - Pour le week-end et les jours de fête, appeler le numéro 111.

**Taxiphone.** - Service jour - nuit, téléphone 71 17 17.

**Dépannage jour et nuit.** - Garage et carrosserie Pierre Addiks, tél. 65 13 90.

**Gardiérie d'enfants.** - Du lundi au vendredi de 13 h. 30 à 18 heures dans une classe de l'école primaire.

**Pompes funèbres.** - Albert Dirac, tél. 65 12 19, François Dirac, tél. 65 15 14.

**Samaritains.** - Dépôt de matériel sanitaire, M<sup>me</sup> Marie Rappaz, chemin des lles, tél. 65 23 39.

Exercices: 2<sup>e</sup> mardi de chaque mois, dès 20 heures.

**Service médico-social du district.** - Hospice Saint-Jacques, tél. 65 23 33.

**MONTHEY**

**Pharmacie de service.** - Pharmacie Contat, 71 15 44.

**Médecin.** - Service médical jeudi après-midi, dimanches et jours fériés, tél. 71 11 92.

**Samaritains.** - Matériel de secours, tél. 71 14 54 et 71 23 30.

**Ambulance.** - Tél. 71 62 62.

**Hôpital.** - Heures des visites, chambres communes et mi-privées, mardi, jeudi, samedi et dimanche, de 13 h. 30 à 15 heures; privées tous les jours de 13 h. 30 à 19 heures.

**Service dentaire d'urgence.** - Pour le week-end et les jours de fête, appeler le numéro 111.

**Pompes funèbres.** - Maurice Clerc, tél. 71 62 62, J.-L. Marmillod, 71 22 04, Antoine Rithner, 71 30 50.

**Dancing Treize-Etoiles.** - Ouvert jusqu'à 3 heures. Fermé le lundi.

**Taxis de Monthey.** - Service permanent, station place Centrale, téléphones 71 14 84 et 71 41 41.

**Taxiphone.** - Service jour et nuit, tél. 71 17 17.

**CIRENAC.** - Centre d'information de régulation des naissances et d'aide aux couples, tél. 71 66 11.

**Dépannage.** - Téléphone jour et nuit: 71 43 37.

**Bar Le Corso.** - Ouvert jusqu'à 24 h.

**Centre Fitness du Chablais.** - Tél. 71 44 10, piscine chauffée, saunas, solarium, gym, ouverture de 8 à 21 h.

**Alcooliques anonymes.** - Réunion tous les vendredis au café Industriel, à 20 h. 30. Roger, tél. 71 18 32; Jean, tél. 71 13 39.

**Pro Senectute.** - Avenue du Simplon 8, téléphone 025/71 59 39. Permanence: mardi de 14 à 16 heures et sur rendez-vous.

**BEX**

**Médecin et pharmacie de service.** - Hôpital d'Aigle, tél. 26 15 11.

**Pharmacie Centrale Bex:** 63 16 24 (sur ordonnance).

**Hôpital de Bex.** - Téléphone 63 12 12.

**Police.** - Téléphone 63 23 21 ou 117.

**Service du feu.** - Téléphone N° 118.

**Taxiphone.** - Service jour et nuit, tél. 71 17 17.

**AIGLE**

**Médecin et pharmacie de service.** - Hôpital d'Aigle, téléphone 26 15 11.

**Police.** - Téléphone N° 117.

**Ambulance.** - Téléphone 26 27 18.

**Service du feu.** - Téléphone N° 118.

**VIEGE**

**Pharmacie de service.** - Pharmacie Fux, 46 21 25.

**Service dentaire d'urgence.** - Pour le week-end et les jours de fête, appeler le numéro 111.

**BRIGUE**

**Pharmacie de service.** - Pharmacie Marty, 23 15 18.

**Alcooliques anonymes.** - Réunion tous les jeudis à 20 h. 15, avenue de la Gare 9, tél. 23 43 53, 23 62 46 et 23 80 42. Naters, tél. 23 12 61.

**Dépôt de pompes funèbres.** - André Lambrigger, tél. 23 73 37.

**Patrouilleurs TCS.** - Tél. 022/140 ou 031/140.

**Loèche-les-Bains.** - Dr. Enderl, 61 17 71/61 12 16.

**BOURSE DE ZURICH**

Suisse	257.80	287.80
Brigue-V.-Zerm.	99	97 d
Gornergratbahn	860 d	899 of
Swissair port.	728	728
Swissair nom.	752	738
UBS	3410	3380
SBS	387	380
Crédit Suisse	2325	2310
BPS.	1790	1785
Elektrowatt	2490	2470
Holderb. port.	587	581
Interfood port.	5525	5475
Inter-Pan	19	20
Motor-Colum.	685	700
Oerlikon-Bührle	2950	2920
C <sup>ie</sup> Réass. port.	6660	6550
W'thur-Ass. port.	2650	2630
Zurich-Ass. port.	14000	13950
Brown Bov. port.	1730	1720
Ciba-Geigy port.	1120	1120
Ciba-Geigy nom.	615	614
Fischer port.	850	850
Jelmoli	1375	1380
Héro	3020	3025
Landis & Gyr	1470	1460
Losinger	735 d	735 d
Globus port.	2225 d	2250
Nestlé port.	3500	3480
Nestlé nom.	2240	2230
Sandoz port.	3875	3850
Sandoz nom.	1785	1790
Alusuisse port.	1248	1245
Alusuisse nom.	448	450
Sulzer nom.	2880	2895
<b>Allemagne</b>		
AEG	80.5	80.5
BASF	126	127.5
Bayer	106.5	109
Daimler-Benz	242.5	242
Commerzbank	165.5	162
Deutsche Bank	256	258
Dresdner Bank	179.5	180
Hoechst	107.5	108.5
Siemens	259	259.5
VW	154.5	154.5
<b>USA et Canada</b>		
Alcan Alumin.	48.75	49.25
Amx	82.5	81.75
Beatrice Foods	36.5	36.5 d
Burroughs	100.5	100.5
Caterpillar	90.5	89.5
Dow Chemical	56	56
Mobil Oil	125	123.5



**Un menu**

Crevettes et beurre  
Entrecôtes grillées  
Pommes paille  
Crème aux pêches

*Ne rien faire est le bonheur des enfants et le malheur des vieillards.*  
Victor Hugo

**Le plat du jour**

**Crème aux pêches**

Battez en crème 4 fromages blancs, comme des petits suisses. Ajoutez 2 cuillerées à soupe de lait, 1 tasse de crème fraîche, 2 grandes cuillerées à soupe de sucre fin, 1 jaune d'œuf, 1 blanc en neige. Pelez 4 pêches, ôtez les noyaux, coupez-les en tranches. Mélangez la crème et les fruits, servez frais.

**Le temps des vacances**

**Parlons voiture**

Il ne suffit pas de l'avoir fait vérifier avant le départ, il faut aussi l'entretenir pendant les vacances, car elle souffrira beaucoup de la chaleur; à un point que vous ne soupçonnez peut-être pas.

- A la montagne: après un long trajet accidenté, faites vérifier vos plaquettes de freins. La chaleur aidant, les routes de montagne sont une rude épreuve que beaucoup supportent mal.

- Au bord de la mer: si vous rentrez le soir en voiture, après un arrêt prolongé au bord de l'eau, nettoyez vos phares et votre pare-brise avant de partir. Dans la mesure du possible, gardez-vous à l'ombre; rien de plus mauvais que les rayons ultra-violet pour tout ce qui est caoutchouc. Contre la corrosion due à l'eau de mer, vous ne pouvez, hélas, pas grand-chose. Un lavage fréquent de votre voiture à l'eau douce sera le meilleur remède.

**Trucs de beauté**

Si vos cheveux sont secs ou abîmés, lavez-les tous les 10 jours seulement. Prenez un shampooing à l'huile de cade ou aux œufs. Une fois par mois, lavez-les avec 2 jaunes d'œufs battus avec un petit verre de rhum, puis rincez abondamment.

Si vos dents jaunissent, frottez-les une fois par semaine avec du bicarbonate de soude en guise de dentifrice. Rincez abondamment. Vous pouvez aussi les frotter avec un tampon de coton imbibé d'un mélange à parties égales d'eau

**Le soleil**

Le nez et les épaules sont les parties les plus sensibles. Protégez-les pendant la moitié de l'exposition.

- Ne portez pas de lunettes colorées afin que vos pupilles brunissent comme le reste du corps.

- Si vous éprouvez habituellement vos sourcils, ne négligez pas de le faire avant votre saison de soleil, si vous ne voulez pas avoir une ligne blanche après.

- Lorsque vous avez atteint un brunissement régulier, ne restez pas au soleil - même en mouvement - plus de quatre heures par jour, et jamais lorsque la température dépasse 40°.

- Pour vous exposer au soleil, attendez une heure au moins après un repas.

- Protégez la tête et les yeux. Après l'exposition, pour reprendre votre équilibre physiologique, prenez un court bain de mer ou de rivière, ou une douche d'une minute. A défaut d'eau, reposez-vous à l'ombre quelques instants.

- Le soleil nourrit. Ne forcez donc pas votre appétit.

- Le soleil fatigue. Prenez votre température au début. Si vous êtes fiévreuses, suspendez la cure.

- Si vous n'aimez pas le bain de soleil, s'il vous coupe l'appétit, vous rend nerveuse, n'insistez pas... Ne soyez pas, pendant vos vacances, un forçat du brunissement.



**BOURSE DE NEW YORK**

AKZO	20.25	20	257.80	287.80
Bull	22.5	22.5		
Courtaulds	2.7	2.7		
de Beers port.	17	16.75		
ICI	13.5	13.5 d		
Péchiney	41.5 d	41.5		
Philips	16.5	16.5		
Royal Dutch	145.5	144.5		
Unilever	102.5	103		
Hoogovens	15	15		
<b>BOURSES EUROPEENNES</b>				
Air Liquide FF	440	440		
Au Printemps	107.8	111.5		
Rhône-Poulenc	134	131.5		
Saint-Gobain	124.3	124.3		
Finsider Lit.	61	60		
Montedison	143	140.25		
Olivetti priv.	1614	1609		
Pirelli	723	730		
Karstadt DM	229	227.5		
Gevaert FB	1248	1234		
<b>FONDS DE PLACEMENT (HORS COTE)</b>				
America Valor	335	345		
Anfos 1	135	135.5		
Anfos 2	—	116.5		
Foncipars 1	2455	—		
Foncipars 2	1300	—		
Intervalor	49.5	50.5		
Japan Portfolio	333	343		
Swissfunds 1				

# CINEMAS

<b>SIERRE</b>	<b>Bourg</b> Tél. 027 55 01 18	<b>CRANS</b>	<b>Le Cristal</b> Tél. 027 41 11 12
Mardi et mercredi à 20 h. 30, jeudi à 20 h. 18 ans Sauvage et terrible <b>L'ENFER DES MANDINGOS</b> Des luttes atroces, pour haines raciales avec Ken Norton			
<b>SIERRE</b>	<b>Casino</b> Tél. 027 55 14 60	<b>HAUTE-NENDAZ</b> Cinalpin	
Ce soir à 20 h 30 14 ans Le film aux 34 plus hautes récompenses <b>LE PONT DE LA RIVIERE KWAI</b> de David Lean			
<b>MONTANA</b>	<b>Le Casino</b> Tél. 027 41 27 64	<b>FULLY</b>	<b>Michel</b>
Films pour enfants, matinée à 17 h. et soirée à 21 h. - 10 ans <b>LES MUPPETS</b> Leur premier long métrage. Ça c'est du cinéma			
<b>SION</b>	<b>Arlequin</b> Tél. 027 22 32 42	<b>MARTIGNY</b>	<b>Corso</b> Tél. 026 2 26 22
Soirée à 20 h. 30 - 12 ans <b>PAIR ET IMPAIR</b> Avec Bud Spencer et Terence Hill			
<b>SION</b>	<b>Capitole</b> Tél. 027 22 20 45	<b>MARTIGNY</b>	<b>Etoile</b> Tél. 026 2 21 54
18 <sup>e</sup> festival d'été Ce soir mardi à 20 h. et 22 h. - 18 ans Soirée «art et essai» - Première vision <b>LA LUNA</b> de Bernardo Bertolucci avec Jill Clayburg Dernier mercredi à 20 h. et 22 h. - 18 ans <b>MASH</b>			
<b>SION</b>	<b>Lux</b> Tél. 027 22 15 45	<b>ST-MAURICE</b>	<b>Zoom</b> Tél. 025 3 76 86
Soirée à 20 h. 30 - 16 ans <b>WOODY ET LES ROBOTS</b> Un film de et avec Woody Allen et Diane Keaton			

## LOTÉRIE A NUMEROS

4 g. avec 5 n<sup>o</sup> + n<sup>o</sup> c. Fr. 50 000.—  
122 g. avec 5 n<sup>o</sup> 3 951.25  
6 676 g. avec 4 n<sup>o</sup> 72.20  
106 629 g. avec 3 n<sup>o</sup> 4.—  
Le maximum de 6 numéros n'a pas été réalisé.  
Le jackpot totalise 1 192 157 fr. 10.

### Industrie de l'habillement

#### Un record de croissance

ZURICH (ATS). - Voilà dix ans que l'industrie suisse de l'habillement n'avait pas connu un niveau de croissance de son commerce extérieur équivalent à celui enregistré au cours du premier semestre 1980. Comme l'indique, en effet, l'Association suisse de l'industrie de l'habillement, les importations se sont accrues de 22% pour s'établir à 1,08 milliard de francs et les exportations de 21,2% pour atteindre 798,6 millions de francs en dépit d'un accroissement des ventes à l'étranger, la balance commerciale de la branche a vu son déficit passer de 653 mio à 799 mio de francs.

**TOM ET JERRY**

VIENS MANGER TON DELICCHAT, TOM!

LES ALIMENTS POUR CHATS ONT DES NOMS CHARMANTS! MAIS SAIS-TU CE QUE TU MANGES LA, TOM?

BIEN SÛR! DES QUEUES DE SOURIS!

HI HI!

JE NE ME SENS PAS BIEN, JERRY!

### INSPECTEUR Paul TEMPLE

de Scotland Yard

Donnez-les moi, vous dis-je!

Elle a perdu connaissance... eh bien, cela m'évitera des ennuis.

Quand elle se tirera de là, je serai déjà loin!

... ET PUIS, PENDANT DEUX HEURES APRÈS LA FERMETURE, LE PAYS DE COGNAC RESTERA OUVERT SEULEMENT POUR NOUS!

JE SUIS FOU DE JOIE. YOUPIII!

OUILLE! QUEL BRUIT! JE PLAINS LES GENS DU PAYS DE COGNAC!

ET, AU PAYS DE COGNAC... QUEL BRUIT! POURQUOI LES ENFANTS DOIVENT-ILS TOUJOURS HURLER COMME DES SAUVAGES?

# TÉLÉVISION

### tv Suisse romande

17.50 Point de mire  
18.00 Téléjournal  
18.05 Un poisson appelé Smith (2<sup>e</sup> diffusion)  
18.55 Mister Magoo  
Caveman Magoo.  
19.05 Un jour d'été  
19.30 Téléjournal  
19.50 Vral ou faux  
Le jeu de la timbale.  
20.05 Ping-pong  
Le jeu de la timbale.  
20.20 Les chevaux du soleil  
2<sup>e</sup> épisode: Une femme au nom d'étoile (1860).  
En direct avec l'Histoire: Etranges familles d'autrefois  
22.15 Téléjournal  
22.25 Le journal des JO  
Les événements du jour. Volley (finale) dames. Haltérophilie.

### tv Suisse alémanique

15.45 Da capo  
Présenté par Eva Mezger.  
17.15-17.45 Pour les enfants  
La maison où l'on joue.  
18.15 Gschichte-Chschichte  
18.25 Téléjournal  
18.30 JO de Moscou  
Premier reportage de la journée.  
19.30 Téléjournal  
20.00 Klotzköpfe  
Film américain (1938) de John G. Blystone. Avec Stan Laurel, Oliver Hardy, Patricia Ellis, Minna Gombell, etc.



Stan Laurel, Oliver Hardy, Patricia Ellis, Minna Gombell, etc.

### 21.00 CH-Magazine

«Post us zaniglas». Le lieu d'origine doit rester la patrie.  
21.45 Téléjournal  
21.55-24.00 JO de Moscou  
Les événements du jour.

### tv Suisse italienne

16.35 JO de Moscou  
Volleyball. Finale dames.  
19.30 Téléjournal  
19.40 Le monde où nous vivons  
Oiseaux de la Nouvelle-Zélande: une espèce menacée.  
20.10 Magazine régional  
20.30 Téléjournal  
20.45 Fantomas  
1. L'échafaud magique. Série.  
22.15 Téléjournal  
22.25-24.00 Aujourd'hui aux JO de Moscou

### tv France 1

11.15 Jeune pratique  
Le reggae.  
11.30 Avis de recherche  
12.00 TF1 actualités  
12.35 Les héritiers (10)  
Série américaine.  
15.00 Scoubidou  
L'exterminateur.  
15.20 Croque vacances  
15.22 Sidney l'éléphant.  
15.28 Isidore le lapin.  
15.31 Infos-nature. 15.37 Variétés. 15.41 Momo et Ursule.  
16.00 Lettres  
d'un bout du monde  
Voyage au Japon.



2. Autrefois, la femme était le soleil.

### 17.00 JO de Moscou

Boxe: quarts de finale. Haltérophilie: finale 110 kg  
19.00 TF1 actualités  
19.30 Mathias Sandorf (3)  
Série d'après l'œuvre de Jules Verne.

### 20.17 Les Français du bout du monde

5. Un Français au Mexique.  
21.07 Les musiciens du soir  
21.35 JO de Moscou  
Résumé quotidien des victoires.  
22.35 TF1 actualités

### tv Antenne 2

11.45 Journal de l'A2  
12.35 Ah! Quelle famille!  
19. Bon voisinage. Série.  
13.00 Aujourd'hui madame  
Le mensuel.  
14.05 Switch  
6. Est pris qui croyait prendre. Série.  
14.55 Spécial  
Cathrine Lara  
15.25 La taverne de la Nouvelle-Orléans  
Film de William Marshall et Robert Florey. Avec Errol Flynn, Micheline Presle, Vincent Price, Agnes Moorehead, Victor France, etc.  
17.00 Récré A2  
Le fantôme de l'espace. Mademoiselle Rose et Charlemagne. La panthère rose, Satanas et Diabolo. C'est la vie de l'été  
17.50 Des chiffres et des lettres  
18.20 Actualités régionales  
18.45 Maman, si tu me voyais  
23. Rencontre avec Joe Dassin, Roland Magdane, Le groupe Toubib.

### 19.00 Journal de l'A2

19.35 Les dossiers de l'écran: Du feu dans le ciel  
Un film de Jerry Jameson. Avec Richard Crenna, Elisabeth Ashley, David Dukes, Joanna Miles, Nicolas Coster, etc.  
Débat: les dangers venus de l'espace.  
22.30 Journal de l'A2

### tv France Régions 3

18.10 Soir 3  
18.20 Actualités régionales  
18.40 FR3 jeunesse  
Le lac aux perches. Les couleurs du temps, etc.  
19.00 Les jeux de 20 heures  
19.30 La brigade des Cow-Boys  
Un film de William Hale. Avec James Caan, Michael Sarrazin, Brenda Scott, Don Stroud, Paul Petersen, Michael Burns, etc.  
21.05 Soir 3

### 15.00 (s) Suisse-musique

Production: Radio suisse romande  
R. Strauss, F. Schubert  
17.00 Journal à une voix  
17.05 (s) Hot line  
Rock line  
par Pierre Grandjean  
18.00 Jazz line  
Les souvenirs d'Hugues Panassié, par Pierre Grandjean  
Les archives du jazz, par Pierre Grandjean  
18.50 Per i lavoratori italiani in Svizzera  
19.20 Novitads  
Informations en romanche  
19.30 Les titres de l'actualité  
19.35 La librairie des ondes  
Claude Delarue à livre ouvert, par Gérard Valbert  
20.00 (s) Aux avant-scènes radiophoniques  
Théâtre «A la carte»  
L'éternel mari de Dostoïevski  
Avec: R. Guillet, A. Berger, J.-Ch. Fontana, etc.  
22.00 (s) Musique au présent  
par Istvan Zelenka  
Œuvres sélectionnées par la Tribune internationale des compositeurs, 1979. Extrême-Orient  
Japon: Yukikazu Suzuki  
Suk-Hi  
Hong-Kong: Doming Lam  
En complément de programme:  
Le gamelan «Pelog Jyahi Kanyut Mesem» du prince Mangkunagaran à Java  
Central joue une mélodie de divertissement traditionnelle  
23.00 Informations

### tv Allemagne 1-2-3

ALLEMAGNE 1. - 15.15 Der Himmel ist weit - und unster das Land.  
16.00 Pour les enfants, série.  
16.50 Téléjournal. 17.00 Programmes régionaux. 19.00 Téléjournal et JO. 19.30 Que suis-je? 20.20 Report. 21.00 Schauspiel New York, série. 21.45 Le fait du jour. 22.15 Bismarck von hinten oder Wir schliessen nie, téléfilm. 23.45-23.50 Téléjournal.

### ALLEMAGNE 2.

14.00 Pour les enfants. 15.30 Mosaïque. 16.00 Téléjournal. 16.10 La neuvième, série. 16.35 Plaque tournante. 17.20 Il était une fois l'homme. 18.00 Téléjournal. 18.30 Dreieckiges Gold, film. 20.00 Téléjournal et JO. 20.30 Miroir du sport. 21.10 A propos film. 21.55 König Pausole, comédie musicale. 23.15 Téléjournal.

### ALLEMAGNE 3.

15.00 Das fliegende Klassenzimmer, film. 18.00 Conseils pratiques. 18.15 Rendez-vous médical. 19.05 Figures de la guerre des paysans. 20.00-21.45 23 Schritte zum Abgrunde, film.

### tv Autriche 1

AUTRICHE 1. - 9.00-10.50 Mr. Hobbs macht Ferien, comédie. 14.00 Eine Nacht in Venedig. 15.35 Golden Silents oder Als die Bilder laufen lernten, série. 16.00 AM. DAM. DES. 16.25 Auch Spass muss sein. 17.00 Mon ami Taffdi, série. 17.25 Téléjournal. 17.30 Programme familial. 18.00 Images d'Autriche. 18.30 Magazine d'actualités. 19.15 Ihr Auftritt, bitte! 20.00 Ollapotrada, comédie. 21.15-23.15 JO de Moscou.

### Beromunster

Informations à 6.00, 6.30, 7.00, 8.00, 9.00, 11.00, 12.30, 14.00, 16.00, 18.00, 22.00, 23.00.  
Inf. JO de Moscou: 13.00, 15.55, 18.30, 21.30  
6.00 Bonjour  
8.00 Notabene  
10.00 Agenda  
12.00 Sport  
12.15 Félicitations  
12.40 Rendez-vous de midi  
14.05 Suite dansante, Weill  
15.00 Tubes hier, succès aujourd'hui  
16.05 Un hôte de marque et ses disques: Karl Erb, journaliste sportif  
17.00 Tandem  
18.30 Sport  
18.45 Actualités  
19.30 Théâtre  
20.15 Musique folklorique  
22.05 Vitrine 80  
22.35 Folk  
23.05-24.00 A la jazzothèque

### Monte Ceneri

Informations à 6.00, 7.00, 8.00, 10.00, 12.00, 14.00, 16.00, 18.00, 22.00, 23.00, 23.55  
6.00 Musique et Informations  
9.00 Radio-matin  
12.10 Revue de presse  
12.30 Actualités  
13.10 La ronde des chansons  
13.30 Chansons à mi-voix  
14.05 Radio 2-4  
16.05 Après-midi musical  
18.30 Cinéma  
18.30 Chronique régionale  
18.50 Disques  
19.00 Actualités. Spécial JO  
20.00 Troisième page  
20.30 Disco-mix  
23.05-24.00 Nocturne musical

## RADIO

### Radio romande I

Informations à toutes les heures de 6.00 à 23.00 et à 12.30 et 23.55  
De 6.00 à 24.00 Un homme, un jour par Gérard Suter  
Gérard Suter, né le 22 décembre 1950 à Lisbonne, n'a jamais beaucoup aimé les études, elles le lui ont d'ailleurs bien rendu...  
Avant de mettre un premier pied timide en tant qu'opérateur à la radio, il s'est essayé à une trentaine d'autres métiers, de démarcheur pour vendre des encyclopédies parfaitement invendables, à musicien, puisqu'il pratique cet art depuis l'âge de 12 ans. Ceci aidant, J.-P. Allendbach lui a confié la responsabilité de quelques émissions spécialisées, surtout dans le domaine du rock.  
Sa vie, il la partage entre son activité musicale et son métier d'animateur: un des rares métiers qui s'accorde parfaitement avec la musique, et qu'il aime: la preuve, il y travaille depuis huit ans.

6.00 7.00, 8.00 Le Journal du matin  
6.58 Minute œcuménique  
8.00 Revue de la presse romande  
Informations touristiques  
Mémento des spectacles et des concerts  
9.00 Bulletin de navigation  
12.25 Appels urgents  
12.30 Le Journal de midi  
18.00 Informations, tourisme et sport  
18.30 Le Journal du soir  
Revue de la presse suisse alémanique

### Radio romande II

7.00 Les titres de l'actualité  
7.05 (s) Suisse-musique  
Production: Radio suisse romande  
J.-F. Zbinden  
Ph. van den Berghe  
W. Presser, F. Nietsche  
J. Suk, P.I. Tchaïkovski  
9.00 Informations pour un été  
Ils ont fait l'Histoire par Jean-René Bory et Bernard Nicod  
Portrait de Gonzague de Reynold, à l'occasion du centenaire de sa naissance et du 10<sup>e</sup> anniversaire de sa mort  
2. Gonzague de Reynold et la Commission de coopération intellectuelle  
9.30 Journal à une voix  
9.35 Ils ont fait l'Histoire  
10.00 Les années du siècle  
La Suisse et le siècle, par Mousse Boulanger  
10.58 Minute œcuménique  
11.00 (s) Perspectives musicales  
Vincenzo Bellini et son temps: 5. Le déclin  
12.00 (s) Stéréo-balade par Gérard Suter  
12.50 Les concerts du jour  
13.00 Formule 2  
Le journal de la mi-journée  
13.15 (s) Vient de paraître par Demètre Ioakimidis  
M. da Perugia  
T. Albinoni  
W.-A. Mozart  
14.00 Les années du siècle  
La Suisse et le siècle, par Mousse Boulanger

## météo

### Encore un jour tropical?...

Nord des Alpes, Valais, Grisons: ensoleillé mais lourd, devenant orageux dans l'après-midi. 26 à 31 degrés cet après-midi. Vent du sud-ouest puis du sud: effet de foehn.  
Sud des Alpes et Engadine: lourd et en partie ensoleillé. Ciel se couvrant dans l'après-midi et orages dans la soirée.  
Evolution pour mercredi et jeudi: d'abord variable avec quelques orages locaux; jeudi de nouveau assez ensoleillé.  
A Sion hier: beau temps, jusqu'à 27 degrés. A 13 heures: 22 (peu nuageux) à Zurich et Berne, 24 (serein) à Genève et Bâle, 26 (serein) à Locarno, 9 au Säntis, 22 (nuageux) à Lisbonne, 23 (nuageux) à Munich et Berlin, 24 (serein) à Amsterdam, Francfort et Nice et (nuageux) à Londres, 26 (peu nuageux) à Paris, Helsinki, Innsbruck et Barcelone, 27 (serein) à Rome, 28 (serein) à Tunis, 29 (serein) à Milan, 30 (serein) à Madrid et Athènes, 31 (serein) à Istanbul.



ATHLÉTISME: ON OUBLIE « UN PEU » LES ABSENTS

Dombrovski: deuxième derrière... Beamon!

Mennea: roi du 200 m et du tour d'honneur

Quelques ombres planaient encore hier sur la piste et les aires de concours du stade Lénine. Celle de l'Américain Larry Myricks s'est estompée au fil des essais des fina-

listes du saut en longueur. Elle a été proprement balayée lors du cinquième saut de l'Allemand de l'Est Lutz Dombrovski, lequel, en atterrissant à 8 m 54, a établi un nouveau record

d'Europe qui constitue aussi la deuxième meilleure performance mondiale de tous les temps après le fameux bond de Bob Beamon des Jeux olympiques de 1968 (8 m 90).

Dombrovski avait déjà égalé cette saison le record d'Europe du Yougoslave Nenad Stekic, autre absent de cette finale, avec 8 m 45. Le bond victorieux de l'Allemand de l'Est a dû convaincre le sauteur balkanique, blessé lors du concours de qualification, que lui non plus n'aurait rien pu faire contre la vitesse, la puissance et la technique remarquable du nouveau champion olympique.



Lutz Dombrovski s'envole vers l'exploit. Il retombera 8 m 54 plus loin. Un saut qui le place au second rang... de l'histoire. Derrière un certain Beamon!

Ryffel et Egger: à demain!



Nyambui et Ryffel: un sacré duo.

«Enfin, cela va mieux...», confiait Markus Ryffel, dans un soufre, après sa série du 5000 m remportée en 13'44"94. «J'avoue que je n'ai pas abordé cette course très rassuré, après mes malheurs successifs dans ma phase de préparation et surtout après mon abandon sur 10 000 mètres», poursuivait-il.

En compagnie de l'Autrichien Dietmar Millonig, Ryffel tablait sur un temps de 13'47". Il tenait compte des résultats enregistrés lors des deux premières séries. Ainsi, même en terminant septième, il serait ainsi qualifié. Les deux coureurs s'employèrent à activer l'allure dans le dernier kilomètre (2'32"2) et Ryffel, qui prit l'initiative de l'attaque finale, couvrit le dernier tour en 58 secondes.

Une fois la ligne franchie, le Suisse s'empressa d'enlever sa chaussure gauche afin d'appliquer rapidement de la glace sur le pied: «J'espère qu'il s'agit seulement d'une irritation légère», soupirait-il. Avant demain, date des demi-finales, il entend s'entraîner encore à deux reprises.

Jean-Pierre Egger pouvait à peine y croire. «Je ne m'en croyais pas capable. Cette performance a plus de valeur pour moi que mes 20 mètres de Neuchâtel», déclara le maître de sports neuchâtelois après s'être qualifié pour la finale du lancer du poids, en réussissant 19 m 61 à son premier essai.

Ainsi, Egger aura pour la première fois la possibilité de disputer une des douze premières places d'une compétition internationale, et ce le jour de ses 37 ans. Il y a quatre ans, il avait en effet manqué son affaire. «J'ai maintenant surmonté cette déception», dit-il. «Pour la première fois, je n'ai pas abordé un concours avec un sentiment de trac, j'étais détendu. Je me réjouis de disputer cette finale. Peut-être que les discussions autour du boycottage des Jeux m'ont rendu agressif». A Montréal, comme deux ans plus tard aux championnats d'Europe de Prague, Egger n'avait pu passer le cap de la qualification.

Douze athlètes exactement ont passé la limite exigée de 19 m 60. Parmi ceux-ci ne figurent pas les Bulgares Nikola Christov et Valtcho Stoev, deux hommes à plus de 20 mètres. Pour le Neuchâtelois, devenu plus constant («je n'ai jamais lancé si loin le matin»), il s'agit de «ne pas perdre la motivation d'ici demain». Il se stimulera d'ici-là par un entraînement aux haltères.

L'avenir devant lui

Après sa blessure, le perchiste Felix Böhni n'a pas retrouvé sa forme «américaine» (5 m 55). Le Zurichois franchit la latte à 5 m 15, laissant ainsi 5 concurrents derrière lui, mais il échoua à 5 m 25, manquant visiblement

de punch dans la course d'élan. Avec 5 m 35, il se serait qualifié pour la finale. «Mais cette hauteur ne lui est pas accessible en ce moment», juge Hansjörg Wirz, directeur de l'athlétisme suisse. «Felix a à nouveau ressenti des douleurs à son pied blessé ces derniers jours». L'expérience n'a toutefois pas été entièrement négative. Elle a permis à Böhni de se familiariser avec l'ambiance d'une grande manifestation. Et à 22 ans, il a encore l'avenir devant lui.

Quelques sauteurs de renom ont connu des problèmes en raison du vent soufflant dans le stade Lénine: le Finlandais Antti Kalliomäki (5 m 63 cette saison) échoua trois fois à la première barre, alors que le recordman du monde, Philippe Houvion, a eu besoin de trois tentatives pour réussir 5 m 25...

Bernhard abonné à la 9<sup>e</sup> place

Un jour après sa brillante qualification (7 m 98), Rolf Bernhard n'a pas retrouvé ses marques dans le concours du saut en longueur. Après trois essais - le meilleur à 7 m 88 - le Suisse était écarté de la grande finale: «Je suis abonné à la neuvième place», remarquait le Thurgovien un peu résigné, après son élimination.

En effet, il avait déjà terminé neuvième à Montréal et plus récemment au championnat d'Europe en salle à Sindelfingen. A Montréal, son bond de 7 m 88 aurait suffi pour une septième place. Cette constatation démontre que le concours de Moscou, malgré les absences des Américains, était d'un niveau remarquable. Voici la série du Suisse: 7 m 88 - annulé - 7 m 71. Bernhard éprouve certaines difficultés à composer avec un vent irrégulier.

Pietro Mennea s'est lui aussi imposé, sur 200 mètres, de façon suffisamment impressionnante pour faire oublier les absents. Le double champion d'Europe de Prague, devenu entre-temps recordman du monde de la distance, a livré à l'Ecossais Allan Wells, le champion olympique du 100 mètres, un duel d'une rare intensité. A la sortie du virage, le Transalpin, avec deux bons mètres de retard, paraissait irrémédiablement battu. Il est pourtant revenu et c'est les bras levés qu'il a franchi la ligne devant un adversaire qui avait brusquement semblé faire du surplace. En fait, la course a eu 20 mètres de trop pour Wells, qui avait pris le meilleur départ et dont le virage fut proprement extraordinaire. Mais il avait présumé de ses forces, au contraire de l'Italien, dont le succès est d'autant plus sympathique que, bravant les foudres des fonctionnaires de service, il s'est permis un tour d'honneur qu'aucun vainqueur n'avait jusqu'ici osé effectuer au stade Lénine.

Comme déjà dit, la victoire de Lutz Dombrovski fut tout aussi impressionnante, comme en témoigne sa série: 8,15 - 8,32 - 0 - 8,21 - 8,54 (vent favorable de 0,85 m/sec) - 8,34. Trois de ses sauts furent donc supérieurs au meilleur essai de son second, son compatriote Frank Paschek.

Lutz Dombrovski, handicapé par une série de blessures, n'avait repris sa place au sein de l'équipe de RDA qu'au début de juillet. Il s'est imposé dans un concours d'une excellente qualité, au cours duquel huit finalistes ont dépassé les 8 mètres. En 1976 à Montréal, avec les Américains, il n'y en avait eu que cinq.

Le champion... 8'!

L'absence des Américains a été beaucoup plus remarquée au disque. Le Soviétique Viktor Rachupkin l'a emporté en améliorant son record personnel (66 m 64) devant le Tchèque Imrich Bugar (66 m 38) et le Cubain Luis Delis, qui a arraché la médaille de bronze à son dernier essai (66 m 32). Le recordman du monde, l'Allemand de l'Est Wolf-

gang Schmidt, a dû se contenter de la quatrième place, après avoir frôlé l'élimination au terme de la première partie de la finale. Six Américains et le Norvégien Hjeltnes, lui aussi absent, ont fait mieux cette saison que le nouveau champion olympique.

Du côté féminin, la finale du 400 mètres a permis à l'Allemande de l'Est Marita Koch d'effectuer la démonstration attendue. Dans son sillage, deux de ses adversaires se sont surpassées: la Tchèque Jaromila Kratochvilova, qui a amélioré son record personnel de plus d'une seconde en 49"46 et sa compatriote Christina Lathan-Brehmer, la vice-championne olympique de Montréal, qui est elle aussi descendue pour la première fois sous les 50" (49"66).

Pauvre Grazyna

Dans le 100 m haies, la Polonaise Grazyna Rabsztyń, la recordwoman

du monde, a, une fois de plus, complètement raté sa finale (cinquième, comme il y a quatre ans). Avec trois finalistes, les Polonaises paraissent ne pas devoir laisser échapper la médaille d'or. Elles ont dû pourtant se contenter de la médaille de bronze de Lucyna Langer. La victoire est revenue ici à la Soviétique Vera Komisova devant la tenante du titre olympique, l'Allemande de l'Est Johanna Klier-Schaller.

Le deuxième tour du 200 m féminin a vu la chute du record olympique de Bärbel Wöckel-Eckert: 22"26 par la jeune Soviétique Natalia Botchina. Ce deuxième tour a vu aussi l'élimination de la Suisse Brigitte Senglaub-Wehrli, laquelle, comme sur 100 mètres, n'a pas réussi à améliorer son record national. «Ça n'a vraiment pas marché ici», déclarait-elle en hochant la tête après son élimination. «Je ne sais pas pourquoi. Le vent peut-être, ou la trop grande attente entre les courses? Je n'arrive pas à répondre».

Les chiffres ont la parole

FINALES

- **HOMMES. - Saut en longueur:** 1. Lutz Dombrovski (RDA) 8 m 54 (record d'Europe); 2. Frank Paschek (RDA) 8 m 21; 3. Valery Podluzny (URSS) 8 m 18; 4. Laszlo Szalma (Hon) 8 m 13; 5. Stanislaw Jaskulka (Pol) 8 m 13; 6. Viktor Belsky (URSS) 8 m 10; 7. Antonio Corgos (Esp) 8 m 09; 8. Yordan Yanev (Bul) 8 m 02; 9. Rolf Bernhard (S) 7 m 88; 10. Philippe Deroche (Fr) 7 m 77; 11. Kayode Legbede (Nig) 7 m 70.
- **100 m haies féminin:** 1. Vera Komisova (URSS) 12"56; 2. Johanna Klier (RDA) 12"63; 3. Lucina Langer (Pol) 12"65; 4. Kerstin Claus (RDA) 12"66; 5. Grazyna Rabsztyń (Pol) 12"74; 6. Irina Litovchenko (URSS) 12"84; 7. Bettine Gartz (RDA) 12"93; 8. Zofia Bielczyk (Pol) 13"08.
- **Disque masculin:** 1. Viktor Rachupkin (URSS) 66 m 64; 2. Imrich Bugar (Tch) 66 m 38; 3. Luis Delis (Cuba) 66 m 32; 4. Wolfgang Schmidt (RDA) 65 m 64; 5. Juri Dumtchev (URSS) 65 m 58; 6. Igor Duginetz (URSS) 64 m 04; 7. Emil Vladimirov (Bul) 63 m 18; 8. Velko Velez (Bul) 63 m 04; 9. Markkut

- Tuokko (Fin) 61 m 84; 10. Jose Cruz (Cuba) 61 m 52; 11. Hilmar Hossfeld (RDA) 61 m 14; 12. Kent Gardenkrans (Su) 60 m 24.

- **MESSIEURS. 200 m:** 1. Pietro Mennea (It) 20"19; 2. Allan Wells (GB) 20"21; 3. Don Quarrie (Jam) 20"29; 4. Silvio Leonard (Cuba) 20"30; 5. Bernhard Hoff (RDA) 20"50; 6. Leszek Dunecki (Pol) 20"68; 7. Marian Voronin (Pol) 20"81; 8. Osvaldo Lara (Cuba) 21"19.

- **400 m dames:** 1. Martina Koch (RDA) 48"88; 2. Jarmila Kratochvilova (Tch) 49"46; 3. Christina Lathan (RDA) 49"66; 4. Irina Nasarova (URSS) 50"07; 5. Nina Suskova (URSS) 50"17; 6. Gabriele Löwe (RDA) 51"33; 7. Pirjo Haggman (Fin) 51"35; 8. Linsey MacDonald (GB) 52"40.

ÉLIMINATOIRES

HOMMES

- **5000 m séries (les six premiers qualifiés pour les demi-finales plus les six meilleurs temps). 1<sup>re</sup> série:** 1. Miruts Yifter (Eth) 13'44"4; 2. Hansjörg Kunze (RDA) 13'44"4; 3. Nicholas Rose (GB) 13'44"7; 4. John Treacy (Irl) 13'44"8; 5. Alex Hagelsteens (Be) 13'44"9; 6. Alexander Fedotkine (URSS) 13'45"6; 7. David Fitzsimmons (Aus) 13'46"4; 8. Enrique Aquino (Mex) 13'48"9. Lasse Viren forfait. - 2<sup>e</sup> série: 1. El Hachemi Abdenouz (Alg) 13'42"1; 3. Mohammed Kadir (Eth) 13'42"7; 3. Valeri Abramov (URSS) 13'42"9; 4. Emil Puttemans (Be) 13'43"; 5. David Moorcroft (GB) 13'43"; 6. Jiri Sykora (Tch) 13'43"1; 7. Stephen Austin (Aus) 13'43"2; 8. Martti Vainio (Fin) 13'45"2; 9. Zakaria Barie (Tan) 13'49"9. - 3<sup>e</sup> série: 1. Markus Ryffel (S) 13'45"; 2. Suleiman Nyambui (Tan) 13'45"4; 3. Eamonn Coghlan (Irl) 13'45"4; 4. Dietmar Millonig (Aut) 13'45"7; 5. Yohannes Mohammed (Eth) 13'45"8; 6. Kaarlo Maaninka (Fin) 13'45"8; 7. Barry Smith (GB) 13'46"3; 8. Enn Sellik (URSS) 13'52"4. Qualifiés au temps: David Fitzsimmons (Aus), Enrique Aquino (Mex), Stephen Austin (Aus), Martti Vainio (Fin), Zakaria Barie (Tan), Barry Smith (GB).
- **400 m. Demi-finales (quatre premiers qualifiés pour la finale). - 1<sup>re</sup> demi-finale:** Alfons Brijdenbach (Be) 45"46; 2. Richard Mitchell (Aus) 45"48; 3. David Jenkins (GB) 45"59; 4. Michael Solomona (Tri) 45"61; 5. Dele Udo (Nig) 45"88; 6. Nikolai Tcherniecki (URSS) 45"94; 7. Mauro Zuliani (It) 46"01; 8. Karel Kolar (Tch) 46"11. - 2<sup>e</sup> demi-finale: 1. Frank Schaffer (RDA) 45"47; 2. Viktor Markin (URSS) 45"60; 3. Alberto Juantorena (Cuba) 45"95; 4. Joseph Coombs (Trin) 45"96; 5. Viktor Burakov (URSS) 45"97; 6. Didier Dubois (Fr) 46"72; 7. Jens Smedegaard-Hansen (Dan) 47"; 8. Alan Bell (GB) 48"50.



Un seul essai à 19 m 61 et le Neuchâtelois réalise son rêve: participer à une grande finale internationale. (Bélino UPI)

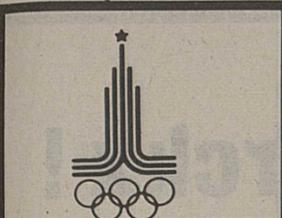
- **Poids. Qualification (19 m 60). Finalistes:** Vladimir Kiseljov (URSS) 20 m 72; Alexandre Barichnikov (URSS) 20 m 58; Vladimir Milic (You) 20 m 56; Reijo Stahlberg (Fin) 20 m 53; Anatoli Jaroch (URSS) 20 m 19; Udo Beyer (RDA) 19 m 94; Hans-Jürgen Jacobi (RDA) 19 m 92; Geoffrey Capes (GB) 19 m 75; Hreinn Halldorsson (Isl) 19 m 74; Jaromir Vlk (Tch) 19 m 69; Oscar Jacobsson (Isl) 19 m 66; Jean-Pierre Egger (S) 19 m 61. - Éliminés: Nikola Christov (Bul) 19 m 01; Muhammad al Zinkawi (Kow) 17 m 15; Singh Chauhan Bahadur (Inde) 17 m 05; Vlatcho Stojev (Bul) 0.

- **Perche. Qualification (4 m 45 ou les 12 meilleurs). Finalistes:** Tadeusz Slusarski (Pol) 5 m 40; Jean-Michel Bellot (Fr) 5 m 40; Thierry Vigneron (Fr) 5 m 40; Wladyslaw Kozakiewicz (Pol) 5 m 40; Mariusz Klimczyk (Pol) 5 m 40; Miro Zalar (Su) 5 m 40; Tapani Haapakoski (Fin) 5 m 40; Rauli Pudas (Fin) 5 m 35; Brian Hooper (GB) 5 m 35; Konstantin Volkov (URSS) 5 m 35; Serge Kulibaba (URSS) 5 m 35; Philippe Houvion (Fr) 5 m 35. - Éliminés: Atanas Tarev (Bul) 5 m 25; Axel Weber (RDA) 5 m 15; Felix Böhni (S) 5 m 15; Antti Kalliomäki (Fin) 0; Youri Propkorenko (URSS) 0; Patrick Desruelles (Be) 0; Ivo Yantchev (Bul) 0.

- **3000 m steeple, demi-finales (les quatre premiers qualifiés plus les quatre meilleurs temps), 1<sup>re</sup> demi-finale:** 1. Filbert Bayi (Tan) 8'16"2; 2. Eshetu Tura (Eth) 8'16"2; 3. Boguslaw Maninski (Pol) 8'18"8; 4. Francisco Sanchez (Esp) 8'19"; 5. Anatoli Dimov (URSS) 8'24"9; 6. Lahcene Babaci (Alg) 8'25"5. - Éliminés: 7. Roberto Volpi (It) 8'29"7; 8. Colin Reitz (GB) 8'29"8; 9. Kristof Weselewski (Pol) 8'33"1. - 2<sup>e</sup> demi-finale: 1. Bronislaw Malinowski (Pol) 8'21"2; 2. Domingo Ramon (Esp) 8'22"; 3. Vasle Bichea (Rou) 8'24"3; 4. Tommy Ekblom (Fin) 8'24"3; 5. Giuseppe Gerbi (It) 8'27"2; 6. Dusan Moravcik (Tch) 8'28"; - Éliminés: 7. Roger Hackney (GB) 8'29"2; 8. Hailu Woldersadki (Eth) 8'35"; 9. Alexandre Vorobiev (URSS) 8'44"3. - Abandon: Serge Olisarenko (URSS).

DAMES

- **Série 200 m (les cinq premières et le meilleur temps des sixièmes qualifiés pour les demi-finales). - 1<sup>re</sup> série:** 1. Kathryn Smallwood (GB) 22"95; 2. Ludmila Maslakova (URSS) 23"24; 3. Lilianna Panyotova (Bul) 23"29; 4. Jacqueline Rusey (Jam) 23"35; 5. Els Vader (Ho) 23"67; 6. Iren Orosz (Hon) 23"68. - 2<sup>e</sup> série: 1. Merlen Ottey (Jam) 22"82; 2. Bärbel Wöckel (RDA) 22"86; 3. Beverley Boddard (GB) 22"97; 4. Chantal Rega (Fr) 23"29; 5. Galina Entcheva (Bul) 23"37; 6. Rufina Uba (Nig) 23"55; 7. Marisa Masullo (It) 23"74; 8. Brigitte Senglaub-Wehrli (S) 23"84. - 3<sup>e</sup> série: 1. Natalia Botchina (URSS) 22"26; 2. Romy Müller (RDA) 22"55; 3. Sonia Lannaman (GB) 22"84; 4. Linda Haglund (Su) 22"90; 5. Raymonde Naigre (Fr) 23"10; 6. Elzbieta Stachurska (Pol) 23"11; 7. Denise Boyd (Aus) 23"91.



**Programme d'aujourd'hui mardi 29 juillet**

**Eliminatoires.** - Judo. Tour préliminaire, repêchages et finale des super-welters (78 kg), 8.00-12.00. - Lutte. Libre, éliminatoires des mouches, coq, légers, welters, moyens, lourds et super-lourds. Demi-finales des super-légers, plume, mi-lourds. 8.00-21.00. - Hockey sur terre, quatre demi-finales messieurs. 9.00-16.30. - Waterpolo. six matches dont la finale. 9.00-18.00. - Yachting, 7<sup>e</sup> régata. 10.00-15.00. - Escrime. Éliminatoires masculins par équipes au sabre. 11.00-15.00. - Handball. trois matches dames dont la finale. 11.00-18.00. - Basketball, trois matches messieurs. 11.00-20.00. - Boxe. Quarts de finale. 11.00-21.00. - Volleyball, quatre matches dames dont la finale. 14.00-19.30. - Football, deux demi-finales. 18.00-20.00.

**Finales.** - Hippisme, saut par équipes. 6.00-17.00. - Lutte libre, trois finales. 8.00-21.00. - Waterpolo, finale. 9.00-18.00. - Handball, finale. 11.00-18.00. - Haltérophilie, finale deuxième lourd (110 kg). 12.00-21.00. - Judo, finale super-welters (78 kg). 17.00-21.00. - Escrime, finale sabre par équipes. 17.00-21.00.

● Le 22 à Asnières... Un journaliste italien a fait le tour du monde sans bouger. Appelant en PCV la rédaction de son journal à Turin, il a tour à tour été en communication avec Tokyo, Helsinki, Naples et un hôtel turinois avant de passer son papier.

**HANDBALL: FINALE U.R.S.S. - R.D.A.**  
**LA SUISSE ENFIN AGRESSIVE, MAIS...**

**SUISSE - ROUMANIE 16-18 (6-9)**

Face à la Roumanie, la Suisse était à deux doigts de créer la surprise. Après les cinglantes défaites des jours précédents, l'entraîneur Kandija se montrait des plus pessimistes. La formation helvétique n'a pourtant été battue que par 16 à 18 (6-9), par une équipe qui s'était permis le luxe, il y a deux jours, de défaire l'Union soviétique. Le résultat était notamment dû à un jeu collectif enfin empreint de cette agressivité qui fait souvent la différence.

Avec son système de défense de 3-2-1, la Suisse a causé maints problèmes à son adversaire. Le fameux tireur de l'Est Vasile Stinga, qui avait régulièrement dupé les joueurs russes et yougoslaves, n'a réussi que trois points.

En dépit du handicap au score qui résultait après les premières minutes de jeu, les protégés de Kandija ne baissèrent pas les bras. L'attaque ne répondait pas totalement à l'attente mais ce manque de réussite était magnifiquement pallié par une défense sans faille.

Au début de la seconde période, les Roumains tirèrent à quatre reprises sur les montants de Lutz ou Wickli. Encouragés par les 4000 spectateurs moscovites, les Suisses obtenaient l'égalisation à 11 partout. Un seul but séparait encore les deux formations quelques minutes du coup de sifflet final. Boros réussissait à tromper la vigilance helvétique et marquait les points décisifs.

Dans le cas contraire, la Suisse obtenait sa qualification dans le groupe A des championnats du monde.

Salle de Dynamo. 4000 spectateurs. Arbitres: MM. Rauchfuss/Buchda (RDA).

Suisse: Lutz (31-55, Wickli). - Maag (2), Schär (1), Robert Jehle (4), Brand, Zullig (4), Affolter (1), Müller, Huber (3), Weber (1).

Roumanie: Munteanu (Ionescu pour 1 penalty). - Stinga (3), Voinea (1), Birtalan (6), Draganita (2), Folker, Vasilache, Boros (4), Durau, Cosma (1), Voinea (1).

**Dramatique**

L'Union soviétique et la RDA se sont qualifiés pour la finale olympique masculine. Quelques heures avant, la Suisse affrontera la Polo-

gne pour l'obtention de la septième place.

La qualification pour la finale, au sein du groupe B a connu une issue dramatique. L'URSS ne doit sa place qu'à sa meilleure différence de buts, étant à égalité de points avec la Roumanie et la Yougoslavie. La médaille de bronze se jouera entre la Hongrie et la Roumanie.

Les résultats de la dernière journée. Groupe A: Hongrie - Cuba 26-22. Espagne - Pologne 24-22. RDA - Danemark 24-20. Classement: 1. RDA 9. 2. Hongrie 8. 3. Espagne 5. 4. Pologne 5. 5. Danemark 2. 6. Cuba 1. - Groupe B: Algérie - Koweït 30-17. Roumanie - Suisse 18-16. URSS - Yougoslavie 22-17. Classement: 1. URSS 8 (134-75). 2. Roumanie 8 (119-88). 3. Yougoslavie 8 (132-92). 4. Suisse 4. 5. Algérie 2. 6. Koweït 0.

**PLONGEON DE HAUT VOL**

**Hoffmann intouchable**

La finale du haut vol masculin, dernière épreuve du programme du plongeon, est revenue à l'Allemand de l'Est Falk Hoffmann. Les Soviétiques Vladimir Aleinik et David Ambartsumyan se sont contentés des accessits.

L'athlète de Halle, second des

championnats du monde de 1978 derrière l'Américain Greg Louganis, absent à Moscou, et devant le Soviétique Aleinik, occupait déjà la tête du concours à l'issue de l'éliminatoire. Une lutte serrée était engagée entre les deux Soviétiques, Aleinik, deuxième de la qualification, reculait jusqu'à la quatrième place à l'issue du 6<sup>e</sup> plongeon. Mais l'étudiant de Minsk se rattrapait par la suite et prenait finalement le meilleur sur son compatriote.

Hoffmann avait terminé troisième au tremplin de 3 mètres. Du grand tremplin, il tenait à égalité sa compatriote Martina Jaeschke, qui était également devenue championne olympique. Parmi les huit finalistes, tous étaient soviétiques ou allemands de l'Est, hormis le Mexicain Carlos Grion, 4<sup>e</sup> et l'Autrichien Niki Stajkovic, dernier de la finale.

● Classement final du haut vol masculin: 1. Falk Hoffmann (RDA) 835,65 p. 2. Vladimir Aleinik (URSS) 819,70. 3. David Ambartsumyan (URSS) 817,44. 4. Carlos Giron (Mex) 809,80. 5. Dieter Waskow (RDA) 802,80. 6. Thomas Knuts (RDA) 783,97. 7. Serguei Nemtsanov (URSS) 775,86. 8. Niki Stajkovic (Aut) 725,14.

**Les derniers athlètes suisses sont arrivés**

Deux jours avant le début des compétitions de tir à l'arc, Roméo Frigo avait une bonne raison de fêter son 34<sup>e</sup> anniversaire. Il y a encore un an, il était toujours en instance de naturalisation.

Lundi soir, au début de la seconde semaine, les derniers sélectionnés helvétiques sont arrivés à Moscou. Il s'agit des athlètes Roos Gisler, Urs Kamber, Peter Haas et Rolf Strittmatter engagés dans 4 x 400 m, Josef Peter (marathon), Pierre Déleze (1500 m) et Roland Dahläuser (hauteur).

**POIDS ET HALTERES**

**BROILLET Une apparition ... puis l'abandon**

La participation de l'haltérophile Michel Broillet (36 ans) aux Jeux de Moscou n'aura été qu'une apparition fugitive. En jetant un regard sur le tableau des résultats, les premiers spectateurs venus remplir les gradins du stade Ismailow apprennent l'élimination prématurée du Suisse.

Peu après, Broillet, flanqué de son conseiller technique, Gérard Baudin, expliquait ce renoncement, à la salle de presse: «A l'échauffement, j'ai ressenti une douleur à l'épaule droite. En accord avec le médecin de la compétition et Baudin, j'ai préféré m'abstenir...». Ainsi, dans la ville même où il avait fêté son premier grand succès - une médaille de bronze à l'arraché en 1975 - Michel Broillet a mis virtuellement un terme à sa carrière.

Le garde municipal genevois faisait bonne figure malgré cette malchance persistante: «Si j'avais eu une chance d'enlever une médaille, j'aurais pris le risque, mais à mon âge, il faut se veiller de certaines imprudences. Je pouvais au mieux espérer un huitième rang.»

Broillet n'hésitait pas à mettre en cause le mode de sélection: «Je n'ai pas eu la possibilité de me ménager après la blessure que j'avais eue à l'autre épaule. A force de pousser sur la droite lors des épreuves de qualification, j'ai provoqué une inflammation de la capsule articulaire. Maintenant, il me faut observer un repos d'un an environ. Après je continuerai...» L'homme fort du sport suisse, comme après sa mésaventure de Montréal, ne veut toujours pas arrêter sur un échec.

Une telle obstination est étonnante, mais elle ne tient pas compte de la fuite du temps.

**Un surprenant Tchèque**

Le Tchèque Ota Zarembo a créé une sensation en remportant la médaille d'or de la catégorie des premiers lourds. Agé de 23 ans, Zarembo remportait le concours de l'arraché avec 395 kilos, devant le favori soviétique et recordman du monde Igor Nikitin.

La médaille de bronze récompensait le Cubain Alberto Blanco, qui totalisait 385 kilos. Les performances de cette catégorie sont restées inférieures à celles des lourds où Youri Vardanian réussissait 400 kilos. Le Suisse Michel Broillet, qui a déclaré forfait en raison de sa blessure à l'épaule, aurait manqué la médaille de bronze de 2,5 kg, s'il avait réédité sa performance record de 1978 avec 382,5 kg.

● Cat. des premiers lourds (- de 100 kg): 1. Ota Zarembo (Tch) 395 (180 et 215). 2. Igor Nikitin (URSS) 392,5 (177,5 et 215). 3. Alberto Blanco (Cuba) 385 (172,5 et 212,5). 4. Michael Hennig (RDA) 382,5 (165 et 217,5). 5. Janos Solyomvari (Hon) 380 (175 et 205). 6. Manfred Dunke (RDA) 377,5 (170 et 207,5). 7. Anton Baraniak (Tch) 375 (165 et 210). 8. Laszlo Varga (Hon) 367,5 (172,5 et 195). 9. Michael Persson (Su) 360 (160 et 200). 10. Pekka Niemi (Fin) 347,5 (155 et 192,5). 11. John Burns

(GB) 337,5 (157,5 et 180). 12. Birgir Borgthorsson (Isl) 330 (147,5 et 182,5). 13. Omar Yousfi (Alg) 320 (140 et 180). 14. Addison Dale 225 (100 et 125). - Éliminés: Franz Zizik (Aut), Plamen Asparoukhov (Bulg), Michel Broillet (S) et Raef Ftouni (Lib).



Michel Broillet: une blessure et un forfait.

**LUTTE**

**MARRO 2 p'tits tours et puis...**

Seul Suisse engagé dans les épreuves de lutte libre des Jeux olympiques, à la suite du veto opposé par la Faculté au Valaisain Jimmy Martinetti, Rudolf Marro aura fait une brève apparition dans l'enceinte de la salle du Club sportif de l'armée de Moscou. Dans la catégorie des 74 kg, l'employé fribourgeois (27 ans) a en effet été éliminé dès le premier tour. Il faut dire que le tirage au sort ne l'avait guère avantagé et que cet échec était prévisible.

Au premier tour, Rudolf Marro devait en effet affronter le Soviétique Pavel Pinigin. Ce dernier n'a guère eu à puiser dans ses réserves pour réussir un «tombé» après 52 secondes de combat seulement. En soirée, lors du deuxième tour, le Fribourgeois n'était guère mieux loti avec comme adversaire le Tchèque Jan Karabin. Même s'il se défendit un peu plus longtemps, Marro ne put éviter une nouvelle défaite par tombé qui signifiait du même coup l'élimination. «Contre de tels adversaires, il n'y a vraiment rien à faire», reconnaissait-il sportivement après ce double échec. «Je n'ai vraiment pas été avantagé par le tirage au sort. C'est le moins que l'on puisse dire», ajoutait-il.

● Les résultats, cat. 74 kg. Éliminatoire. 1<sup>er</sup> tour: Pavel Pinigin (URSS) bat Rudolf Marro (S) par jet de l'épaule. - 2<sup>e</sup> tour: Dan Karabin (Tch) bat Marro par jet de l'épaule. - Marro, selon le règlement, est éliminé après deux défaites.

**ESCRIME**

**Harmenberg: une épée!**

L'étudiant en médecine suédois Johan Harmenberg a perpétué la tradition de son pays en remportant la médaille d'or du concours individuel à l'épée. Il remportait quatre de ses cinq combats de la finale, s'inclinant contre le seul Soviétique Alexandre Mosaïev. Pour les places d'honneur, il a fallu avoir recours à l'index des «touches» pour départager le Hongrois Ernoe Kolczonay, second, le Français Philippe Ribourd, troisième, et le vétéran suédois Rolf Edling, âgé de 37 ans, quatrième.

Encore absent de l'équipe suédoise, championne olympique par équipes en 1976, Harmenberg remportait le titre mondial un an plus tard. Blessé par une pointe défectueuse, comme l'était à Moscou le Soviétique Lapitsky, il était rejeté dans l'ombre, avant de revenir au premier plan en remportant la coupe bernoise.

Ribourd, champion du monde 1979, connaissait quelques problèmes dans l'éliminatoire directe, face à Kolczonay. Il se qualifiait pour la finale en passant par les repêchages. Le grand absent du concours était l'Allemand de l'Ouest Alexandre Pusch, ex-champion du monde et champion olympique.

**BASKETBALL**

**On connaît les finalistes**

L'URSS et la Bulgarie se disputeront la première place du tournoi féminin. La Yougoslavie, la Hongrie s'affronteront pour la médaille de bronze.

La Bulgarie, 3<sup>e</sup> à Montréal, a battu la Yougoslavie 81-79, alors que l'URSS, médaille d'or en 1976, a battu la Hongrie 120-62.

Cuba, grâce à sa victoire sur l'Italie (79-63), termine 5<sup>e</sup> du tournoi devant son adversaire.

Les résultats: Bulgarie - Yougoslavie 81-79; URSS - Hongrie 120-62. - Classement dès la 5<sup>e</sup> place: 5. Cuba; 6. Italie; 7. Pologne; 8. Australie; 9. Tchecoslovaquie; 10. Suède; 11. Sénégal; 12. Inde.

**BOXE**

**Domination russe et cubaine**

Après les huitièmes de finale des poids plume et des super-welters, l'Union soviétique et Cuba comptent encore le plus grand nombre de représentants dans les différentes catégories des Jeux de Moscou. Des cinq champions olympiques de 1976, également présents dans la capitale soviétique, deux ont été prématurément éliminés: le Cubain Jorge Hernandez et le Nord-Coréen Young Yo Gun. Les Cubains Teofilo Stevenson et Angel Herrera et le Polonais Jerzy Rybicky sont encore dans la course au titre.

**YACHTING: SIXIÈME RÉGATE**

**Champion désigné avant la fin!**

Deux décisions sont tombées à l'issue de la sixième régata des Jeux, qui se disputait au large de Tallin. Vainqueurs du jour, les Brésiliens Alexandre Welter et Lars-Sigurd Bjoerkstroem en tornado ainsi que les Espagnols Alesandro Abascal et Miguel Noguier en flying dutchman, ont été sacrés champions olympiques avant même l'ultime épreuve.

Abascal, étudiant en physique et âgé de 28 ans et son compère Noguier, 23 ans, étudiant en médecine font équipe depuis près de trois ans. Seconds des mondiaux de 1979 et troisièmes de ceux de 1978, les Ibériques ont concrétisé leurs ambitions.

L'ingénieur Welter, 27 ans, est d'origine allemande et son équipier Sjoerkstroem, Suédois comme son nom l'indique, est citoyen du Brésil depuis un an seulement. Ils se sont imposés devant le grand favori soviétique Potapov. Ce dernier, avec trois troisièmes places, ne figure pas parmi les médaillés. «Cela ne joue aucun rôle, seule compte la victoire», philosophaît le Russe.

En ce qui concerne les autres catégories, il faudra attendre la dernière course pour connaître les vainqueurs. En finn, le Finlandais Esko Rechardt est en bonne posture pour la victoire finale. Une deuxième médaille d'or pour le Brésil pourrait bien être due à la paire Penido - Soares en 470, en dépit d'une onzième place.

La lutte reste serrée en star, où l'Autrichien Raudaschl, vainqueur du jour, talonne très sérieusement le Soviétique Mankin qui ne possède plus que 3,7 points d'avance sur son rival.

Aucune décision n'est encore intervenue en soling. Le champion olympique Jensen, en remportant la 6<sup>e</sup> régata, s'est installé en tête du classement provisoire. Quatre bateaux sont encore susceptibles de gagner la médaille d'or.

La Suisse a encore connu une journée pénible. En 470, Kistler et Dreyer, désirant se réhabiliter, tentèrent le tout pour le tout à la dernière bouée, alors qu'ils étaient en 3<sup>e</sup> position. Mais leur opération échoua et ils terminèrent 7<sup>e</sup>. En finn, Ganahl connaissait les mêmes problèmes que la veille en raison du fort vent qui balayait la côte finlandaise. Dans la catégorie des soling, Corminbœuf, Perret et Gui-

gnard n'ont pas réussi à rééditer leur bonne performance du début. Ils se classèrent au 7<sup>e</sup> rang, place qu'ils occupent également au général.

En star, Maurer remplaçait encore Vuithier, toujours malade, et classait son bateau à la 8<sup>e</sup> place. Il déposait un protêt contre le Suédois Sundelin qui, à la suite d'une erreur, touchait l'embarcation helvétique.

Les résultats de la 6<sup>e</sup> régata: Finn: 1. Finlande (Rechardt) 15'36"18; 2. Autriche (Mayrhofer) à 14"; 3. Suède (Carlsson) à 50". - Classement provisoire: 1. Finlande 21,7; 2. Autriche 30,7; 3. RDA 40,4; 4. R. Suède 42,7; 5. URSS 47,4; 6. Autriche 50. - Puis: 12. Suisse 73.

470: 1. RDA (Borowski - Sensson) 15'06"09; 2. Italie (Treves - Necchi) à 7"; 3. Hollande (Van Gent - Van den Hondel) à 10". - Classement provisoire: 1. Brésil 24,7; 2. RDA 35,7; 3. Pologne 36; 4. Espagne 40,1; 5. Finlande 40,7; 6. Hollande 41,4. - Puis: 10. Suisse 57,7.

Flying dutchman: 1. Espagne (Abascal - Noguier) 14'57"36; 2. Irlande (Wilkins - Silkionson) à 1'48"; 3. RDA (Haase - Wenzel) à 2'30". - Classement provisoire: 1. Espagne 11 (championne olympique); 2. Irlande 27; 3. RDA 37,4; 4. URSS 37,7; 5. Hongrie 45,7; 6. Hollande 46,7.

Star: 1. Autriche (Raudaschl - Ferstl) 15'24"45; 2. Italie (Gorla - Peraboni) à 1'46"; 3. Hollande (Binkhorst - Vandenberg) à 2'10". - Classement provisoire: 1. URSS 13; 2. Autriche 16,7; 3. Italie 28,1; 4. Hollande 33,4; 5. Suède 41,7; 6. Danemark 45,7. - Puis: 11. Suisse 76.

Soling: 1. Danemark (Jensen) 15'16"13; 2. URSS (Budnikov) à 1'11"; 3. Brésil (D'Avila) à 1'56". - Classement provisoire: 1. Danemark 23; 2. Grèce 25,4; 3. RDA 27,4; 4. URSS 27,4; 5. Hollande 32; 6. Brésil 35,4; 7. Suisse 56,7.

Tornado: 1. Brésil (Welter - Bjoerkstroem) 14'57"16; 2. Suède (Marstroem - Ragnarsson) à 1'32"; 3. URSS (Potapov - Zybin) à 3'50". - Classement provisoire: 1. Brésil (champion olympique); 2. Danemark 29,7; 3. Suède 25,7; 4. URSS 35,1; 5. Finlande 36; 6. Hollande 36.



**Incidents au village olympique**

Les policiers soviétiques de garde au village olympique n'ont pas du tout apprécié la façon, un peu bruyante et arrosée, de certains athlètes français qui fêtaient les médailles glanées par les escrimeurs, les cyclistes et les judokas.

Un incident a opposé, dans la discothèque du village des sportifs français, qui avaient terminé la compétition, aux policiers soviétiques chargés de maintenir l'ordre dans la cité des athlètes. Il s'en est suivi une course-poursuite à travers le village, entre policiers et athlètes.

Tout devait rentrer dans l'ordre sur l'intervention d'un dirigeant. Quant à la discothèque, elle a été fermée, pour une fois, avant l'heure.

**Boxe : des juges sanctionnés**

Deux arbitres et un juge du tournoi olympique ont été suspendus en raison de « décisions discutables » prises au cours de plusieurs combats, a annoncé l'Association internationale de la boxe amateur (AIBA).

Il s'agit de M. Johnson Wallas, un juge de la Sierra Leone, et de MM. Amadou Fadiga (Guinée) et El Arbi Hlouad (Maroc) tous deux arbitres. Le comité exécutif de l'AIBA a proposé d'exclure M. Wallas de la liste des juges internationaux et d'interdire à MM. Fadiga et Hlouad, d'officier dorénavant dans un tournoi olympique.

**Volleyball : l'entraîneur national limogé en Suisse**

L'entraîneur de l'équipe suisse masculine, André Kiss (44 ans) a été limogé. Kiss, Suisse mais d'origine magyare, avait pris ses fonctions le 15 septembre 1978 et son contrat portait jusqu'au 30 juin 1981.

Responsable pour le sport d'élite au sein du comité central de la FSVB, M. Alois Heule (Therwil) a justifié cette décision en déclarant que des questions administratives et personnelles devenaient des obstacles insurmontables dans les rapports entre le coach et le comité.

● **Système D.** - Depuis que les autorités soviétiques limitent l'accès des provinciaux à Moscou pour éviter l'encombrement habituel de la capitale, des banlieusards ont trouvé un biais pour gagner le centre ville. Sous prétexte d'excursions culturelles, ils y accèdent en autocars, puis s'éparpillent aussitôt arrivés pour courir les boutiques à la recherche de ces produits de la culture des champs qu'ils ont du mal à trouver chez eux.

● **Jimmy Carter éliminé.** - Jimmy Carter éliminé : ce n'est pas le résultat d'un sondage mais celui de la première série olympique du 200 m dos où le nageur britannique n'a pu obtenir mieux qu'une cinquième place, la victoire était revenue... à un Soviétique.

● **Les transports à Moscou.** - Les transports sur les différents sites olympiques de Moscou sont assurés par 515 autobus, 255 mini-bus et 895 voitures. 310 voitures ont été louées auprès du CIO, dont 245 par des journalistes. 75 autobus sont affectés au transport des arbitres et 86 à celui des journalistes, avec pour ces derniers 19 itinéraires différents.

● **Au poids de corps...** Janet et Ann Osgerby sont Britanniques et jumelles. Elles ont participé toutes deux à la finale du 100 m papillon. Janet et Ann mesurent 1 m 62 mais Ann pèse un kilo de moins que sa sœur : 54,5 kg contre 55,5 kg. A l'arrivée, Ann était 4<sup>e</sup>, Janet 8<sup>e</sup>, battue au poids de corps.

**COURSE INDIVIDUELLE SUR ROUTE**

**« Soukho » à la manière de Merckx !**

**Il fallait être très fort pour s'imposer sur ce circuit**

**GILBERT GLAUS (11<sup>e</sup>) MEILLEUR SUISSE**

**G**RAND FAVORI de l'épreuve, Sergei Soukhorouchenkov n'a pas déçu son public sur le difficile circuit de Kryslakoi : un peu à la manière d'un Merckx des meilleures années, le champion soviétique a en effet remporté en solitaire la course sur route individuelle des Jeux olympiques. Et afin d'éviter toute surprise, « Soukho » a pris l'initiative après 30 kilomètres déjà, c'est-à-dire à 150 kilomètres du but. Il fallait être extrêmement fort pour se permettre cette tactique sur ce tracé très difficile et tourmenté, où les côtes alternaient avec les descentes rapides et les virages en épingle à cheveu.

**Une prestation remarquable**

On savait le Soviétique très fort. Ses succès dans les Tours de l'Avenir 1978 et 1979 ou dans la course de la Paix 1979 étaient autant d'attestations de sa valeur. Mais ce qu'il a réussi lundi dans l'une des plus difficiles courses de l'histoire des Jeux est absolument remarquable. Parti dans le troisième des quatorze tours, Sergei Soukhorouchenkov a reçu un moment l'aide de son compatriote Youri Barinov et du Polonais Czeslaw Lang. Mais son compatriote, vainqueur de la course de la Paix, pas plus que le Polonais, un ancien pistard, ne purent rien lorsque « Soukho » décida de s'en aller tout seul cueillir la victoire, à quelque 39 kilomètres du but.

**Vingt ans après Kapitanov**

Finalement, sur la ligne, le nouveau champion olympique précédait de 2'57" Lang et Barinov, qui s'attribuaient les autres médailles, et de 7'43" l'Allemand de l'Est Thomas Barth et le Polonais Tadeusz Wojtas. A 8'26" terminaient un autre Soviétique, Anatoli Yarkin, et le premier coureur de l'Ouest européen, Adri Van der Poel, suivi du Français Christian Faure. Ainsi, et de la plus belle manière qui soit, Sergei Soukhorouchenkov donnait l'occasion à son entraîneur de rajeunir de vingt ans : Victor Kapitanov avait en effet été le dernier vainqueur d'un pays de l'Est dans la course individuelle, en 1960 aux Jeux de Rome.

**Glaus, un grand mérite**

Meilleur Suisse, Gilbert Glaus a pris la onzième place, à 8'49" du vainqueur. Le Bernois a eu le mérite dans cette course rendue encore plus difficile par la lourde chaleur d'être l'un des rares avec l'Italien Gianni Giacomini et Tadeusz Wojtas de tenter quelque chose pour contrer la supériorité de Soukhorouchenkov. L'un des grands animateurs de la course, le champion du monde 1978 rétrograda quelque peu sur la fin mais il n'en demeure pas moins qu'il sut se surpasser. Un peu diminué par un début de bronchite, Richard Trinkler fut moins en vue que prévu. Mais, à l'instar de Hubert Seiz et de Jürg Luchs, il eut le mérite de terminer la course. Peu d'équipes amenèrent leurs quatre coureurs jusqu'au terme de ce pensum.

**Un rythme élevé**

Dès le départ donné à 125 coureurs représentant 32 nations, le rythme était très élevé. La première boucle était couverte en 20'03", soit à plus de 40 kilomètres à l'heure de moyenne, la deuxième en 19'50" et la troisième en 19'27". Il faut dire que dans ce troisième tour, et alors que l'on se trouvait à 159 kilomètres de l'arrivée, Soukhorouchenkov avait démarré. Il fut rejoint peu après par Barinov et Lang et les trois hommes creusèrent d'entrée un écart de 1'30". Sentant le danger, Glaus sortait du peloton en compagnie de

Wojtas et de Giacomini, le champion du monde en titre.

**Glaus remarquable...**

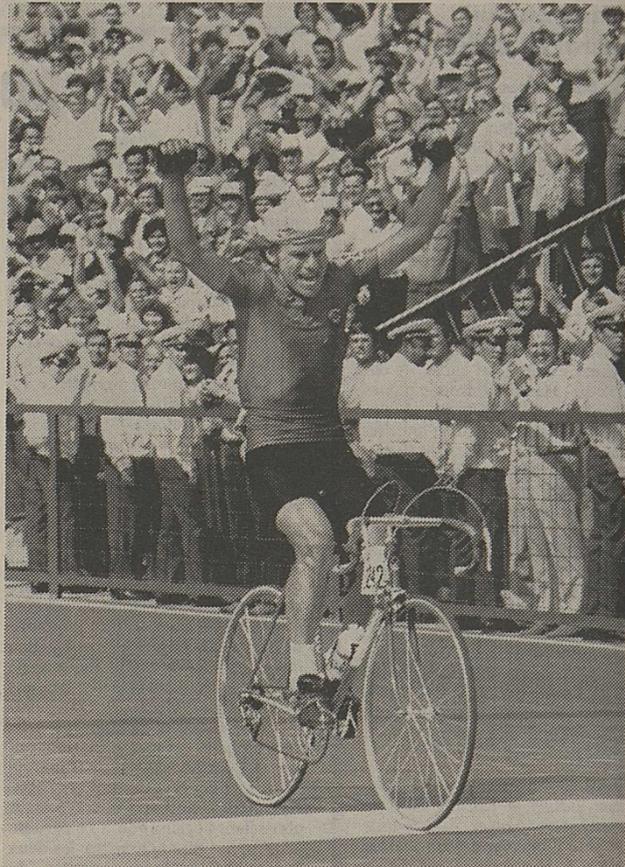
Glaus était la plupart du temps le seul à faire l'effort tandis qu'en tête les trois leaders se relayaient parfaitement. Les écarts devaient alors se creuser rapidement : au terme du sixième tour, Soukhorouchenkov et ses deux compagnons comptaient 3'14" d'avance sur le groupe de Glaus et 4'40" sur un peloton au sein duquel figuraient les trois autres Suisses. Cet écart passait respectivement à 5'29" et 7'16" au huitième tour et dans la boucle suivante, devant l'inanité de ses efforts, Glaus se relevait et était réabsorbé comme ses compagnons par un peloton duquel Trinkler avait tenté un moment de sortir.

**Après 30 km déjà...**

Au dixième tour, la décision était faite. Les trois hommes de tête ne pouvaient plus être rejoints par un groupe qui accusait un retard de 7'55" et qui avait perdu Seiz et Luchs. Mais Soukhorouchenkov n'entendait pas jouer l'arrivée sur un coup de dé : au 150<sup>e</sup> kilomètre, alors que l'on se trouvait dans la douzième boucle, il démarrait une seconde fois et creusait rapidement l'écart sur ses compagnons de fugue, qu'il précédait de 1'30" dix kilomètres plus loin puis de 2'00" à l'amorce de l'ultime boucle.

**« Soukho » un beau vainqueur**

A relever que dans le douzième tour, lorsqu'il attaqua, « Soukho » tourna en 20'15" soit un « chrono » sensiblement égal à ceux des premières boucles. Derrière, quelques coureurs parvinrent à s'extraire d'un groupe de plus en plus amenuisé au fil des kilomètres mais tout était dit pour ce qui concernait les médailles. Soukhorouchenkov franchissait la



Le difficile tracé olympique a couronné incontestablement un beau champion. « Soukho » s'est couronné d'or... à la Merckx.

- **Classement de la course sur route (189 km) :** 1. Serge Soukhorouchenkov (URSS) 4 h. 48'28" (moyenne 39,519 km/h.). 2. Czeslaw Lang (Pol) à 2'58". 3. Juri Barinov (URSS) même temps. 4. Thomas Barth (RDA) à 7'44". 5. Tadeusz Wojtas (Pol), même temps. 6. Anatoli Yarkin (URSS) à 8'26". 7. Adre Van der Poel (Ho). 8. Christian Faure (Fr), même temps. 9. Marc Madiot (Fr) à 8'32". 10. Andreas Petermann (RDA) à 8'49". 11. Gilbert Glaus (S). 12. Harry Hannus (Fin). 13. Jiri Skoda (Tch). 14. Marco Cattaneo (It), même temps. 15. Jack Hanegraaf (Ho) à 8'52". **Puis :** 29. Richard Trinkler (S) à 12'09". 35. Hubert Seiz (S) à 15'39". 49. Jürg Luchs (S) à 20'37". 115 partants, 53 classés.

ligne d'arrivée en super-vainqueur tandis que derrière Lang prenait de justesse le meilleur sur Barinov pour la médaille d'argent. Glaus terminait onzième à 8'49", Trinkler 29<sup>e</sup> à 12'09", Seiz 35<sup>e</sup> à 15'39" et Luchs 49<sup>e</sup> à 20'37". Sur les 115 coureurs au départ, 55 seulement terminaient l'épreuve et l'on notait les abandons de coureurs comme l'Allemand de l'Est Bernd Drogan ou le vice-champion du monde polonais Jan Jankiewicz... Le rythme imprimé à la course par Sergei Soukhorouchenkov, un coureur né le 10.8.1956 (176 cm pour 72 kg), qui court depuis 1971 mais fait partie de l'équipe nationale depuis 1978, avait indéniablement fait des dégâts. Et l'on ne peut que saluer la manière choisie par le Soviétique pour affirmer sa supériorité.

**Sports hors-jeux**

**Dimanche Martigny-Mauvoisin**

Et cela continue, les courses de côte en Valais se poursuivent par Martigny-Mauvoisin (35 km). Organisée par le VC Excelsior, cette épreuve est ouverte aux catégories juniors, seniors, amateurs, élites et professionnels, ainsi qu'aux fédérations française et italienne. Le parcours se déroulera entre Martigny-Bovermier-Sembrancher-Le Châble-Lourtier-Fionnay et Mauvoisin. Le départ est prévu dimanche à 10 heures au Pré-de-Foire à Martigny-Bourg. Parallèlement une épreuve pour les cyclo-sportifs aura lieu sur 19 km, avec départ au Châble (départ 9 h. 30).

**Un Japonais conserve son titre**

Le Japonais Shoji Oguma a conservé à Tokyo son titre mondial des mouche (version WBC) en battant aux points le Sud-Coréen Kim Sung Jun. C'était la première fois que le champion japonais mettait son titre en jeu depuis qu'il l'avait conquis face au Sud-Coréen Park Chan Hee, défit par k.-o. à la 9<sup>e</sup> reprise, le 17 mai dernier à Seoul.

● **Football. - Un Brésilien à l'AS Roma**

Le Brésilien Roberto Falcao jouera la saison prochaine à l'AS Roma. Son transfert a été annoncé officiellement, à Rome, par M. Dino Viola, président du club romain. Le montant du transfert de l'attaquant brésilien serait de 1 700 000 dollars. Falcao est attendu à Rome le 10 août prochain. Engagé par l'autre grand club de la ville éternelle, La Lazio, le Hollandais René Van de Kerkhof quittait le camp d'entraînement de sa nouvelle équipe au cours du week-end pour rejoindre le PSV Eindhoven. Son transfert est en effet remis en question depuis que La Lazio a été condamnée sur le tapis vert à la relégation en série B. Or en 2<sup>e</sup> division, les clubs italiens n'ont pas le droit d'engager de joueurs étrangers.

**Glaus : « J'ai tout essayé... »**



Le deuxième groupe formé du Polonais Wojtas, du Suisse Glaus et de l'Italien Giacomini, chasse le trio de tête, mais en vain.

Bélino UPI

Encore marqué par son effort, Gilbert Glaus reconnaissait la supériorité de Soukhorouchenkov dans cette course. « J'ai tout essayé, mais il n'y avait rien à faire », constatait-il d'emblée. Lorsque on lui posait la question de savoir s'il n'était pas parti trop tard à la poursuite des trois hommes de tête, le Bernois répondait dans un sourire : « Ce sont eux qui sont partis trop tôt... »

Il ajoutait : « Dans mon groupe, le Polonais ne menait pas au début. Puis, nous avons dû attendre Giacomini qui avait été victime d'un saut de chaîne. A ce moment-là, l'écart était encore stabilisé mais cet incident nous fit perdre du temps. De toute manière, je ne crois pas que nous serions revenus sur l'avant. Ils étaient trop forts », constatait-il.

Gilbert Glaus expliquait aussi : « Longtemps, j'ai roulé à fond. Si nous avions reçu du secours de l'arrière, peut-être aurions-nous pu revenir. Mais quand j'ai vu que l'écart augmentait même depuis que le Polonais avait pris sa part de travail, il devenait clair que tout était inutile. »

A ses côtés, Oscar Plattner tirait une conclusion on ne peut plus logique : « Tout simplement, les trois qui étaient devant étaient meilleurs que les trois de derrière. Cela n'enlève rien au mérite de Gilbert, qui a eu l'audace de réagir. C'est peut-être pour cela qu'il a payé ses efforts sur la fin. De toute façon, dans une course aussi difficile et dessinée comme au moule pour les Soviétiques, je suis déjà bien satisfait que mes quatre coureurs aient rallié l'arrivée. »



**Programme du mercredi 30 juillet**

**Finale:** lutte libre: poids mouche, welter et lourds (08.00-21.00); handball: finales messieurs (09.00-18.00); basketball: finales messieurs et dames (09.00-20.00); haltérophilie: plus de 110 kg (12.00-21.00); athlétisme: perche, poids (avec Egger), 400 m messieurs, 200 m dames et 50 km marche (14.30-19.00); judo: 71 kg (17.00-21.00)

**Éliminatoires:** escrime: épée par équipes (07.00-15.00); hippisme: dressage (07.00-17.00); athlétisme, éliminatoires avec Pierre Déléze sur 1500 m, Cornelia Burki sur 1500 m et (éventuellement) Markus Ryffel sur 5000 m (demi-finales) (08.00-19.00); canoë: éliminatoires avec Helmut Lehmann en kayak-mono et Peter Amman, Dionys Thalmann en kayak-bi (08.00-11.15); hockey sur gazon: demi-finales messieurs (08.00-11.30); judo: cat. 71 kg (08.00-12.00); tir à l'arc: 1<sup>er</sup> tour dames et messieurs avec Lotte Tschanz, Erika Ulrich, Rome Frigo et Patrick Jopp (08.00-14.30); lutte: éliminatoires (08.00-21.00); volley-ball: demi-finales messieurs (09.00-19.30); boxe: quarts de finale (11.00-21.00); hockey sur gazon: tour préliminaire dames (13.30-17.00); canoë: repêchages avec éventuellement des Suisses (14.00-17.00).

**Les points chauds du 29 juillet**

L'athlétisme fera relâche, aujourd'hui pour la journée la moins chargée des Jeux de Moscou.

**Boxe:** début des quarts de finale avec, notamment en poids lourds, le Cubain Teofilo Stevenson contre le Polonais Grzegorz Skrzecz.

**Football:** les demi-finales n'opposent que des pays de l'Est, Allemagne démocratique - URSS et Yougoslavie - Tchécoslovaquie.

**Haltérophilie:** le Bulgare Valentin Christov intouchable en 110 kg.

**Waterpolo:** couronnement de l'URSS ou de la Yougoslavie pour la dernière journée de la poule finale.

**Volleyball:** finale féminine, l'Allemagne de l'Est opposée à l'URSS.

**Basketball:** la Yougoslavie connaît son adversaire en finale, l'Italie ou l'Espagne, à l'issue de l'ultime journée des poules demi-finales.

**Judo:** le Français Bernard Tchoulouyan favori en 78 kg.

● **Chauve qui peut...** Les nageurs espagnols du relais 4 x 200 mètres libre se sont rasés les cheveux en espérant renouveler l'exploit du chauve Duncan Goodhew qui a remporté la médaille d'or du 100 m brasse. Mais les Ibériques ne se sont même pas qualifiés pour la finale et au lieu d'une réception triomphale, c'est la colère de leurs Dalila qui attend ces Samson scalpés...

● **Records sous les paniers.** - L'équipe de basket soviétique est la plus lourde de celles engagées dans le tournoi olympique: 97,5 kilos en moyenne. Il est vrai qu'elle compte dans ses rangs Vladimir Tkatchenko et ses 135 kilos, sans oublier sa taille record de 2 m 20. Son coéquipier Sergei Belov a pour sa part le record de l'âge: 36 ans. D'ailleurs, il en est à ses quatrièmes Jeux et on l'a surnommé monsieur «M» car il a commencé par Mexico, puis ce fut Munich, Montréal et à présent Moscou.

● **Doublé par...** les juges. - Le Britannique Robert Nightingale a bien failli ne jamais gagner le cross de 4 km qui clôturait le pentathlon moderne. Nightingale avait d'abord été crédité d'un temps supérieur à celui du Suédois Lemart Peterson, parti une minute avant lui et arrivé bien après. Protestations des Britanniques, panique des juges qui épluchent les résultats et s'aperçoivent qu'ils avaient oublié que l'ordre de départ des concurrents et celui d'arrivée n'étaient pas forcément les mêmes. Après deux heures d'attente, Nightingale est finalement déclaré vainqueur. Il était temps. Le meilleur sur le terrain avait manqué de peu se faire doubler par les juges.

# Natation: dix records du monde

## Krause et Salnikov figures marquantes

Les compétitions de natation des 19<sup>es</sup> Jeux olympiques se sont terminées comme elles avaient commencé, par un record du monde, évidemment battu par les Allemandes de l'Est.

Au total, ce sont dix records mondiaux - dont 9 pour la RDA - qui ont été améliorés au cours de la semaine dernière. Qu'en aurait-il été si les Américains avaient été présents à Moscou? Il évidemment impossible de répondre à cette question tant les surprises sont grandes en natation. Mais il est quasi certain que bon nombre d'autres records seraient passés de vie à trépas, ne serait-ce que par la qualité des adversaires.

Dès mardi, débutent les championnats américains d'été. Ils ne devaient pas avoir lieu, en raison des règlements, pendant les compétitions olympiques. On pourra alors se faire une toute petite idée de ce qu'aurait pu être la plus grande confrontation mondiale de natation de tous les temps. Il faudra maintenant attendre deux ans pour les championnats du monde Santa Clara ou quatre ans pour les prochains Jeux olympiques qui auront lieu à Los Angeles.

### Krause et Salnikov

Même si les Jeux de Moscou n'ont pas eu l'ampleur attendue, ils resteront à jamais marqués par les exploits accomplis par l'Allemande de l'Est Barbara Krause et par le Soviétique Vladimir Salnikov qui ont respectivement battu les records du monde du 100 m libre (54''79) et du 1500 m libre (14'58''27).

Pour la première fois, une nageuse est descendue sous les 55 secondes et un nageur sous les 15 minutes. Si le record de la puissante Allemande de l'Est pourrait bientôt tomber sous les assauts soit de sa dauphine Caren Metschuck, soit des Américaines, celui du «play boy» soviétique a de bonnes chances de figurer longtemps sur les tablettes. Il y a en effet peu de nageurs capables de s'entraîner sur 25 km chaque jour pour atteindre ce résultat, sans compter les heures de travail «au sec». Tout comme après Montréal, avec l'Américain Brian Goodell, il faudra peut-être attendre quatre ans avant de voir ce record amélioré.

### Les Allemandes de l'Est comme prévu

Il n'y a pas eu de miracle dans les compétitions féminines. Les Allemandes de l'Est qui portaient grandissimes favorites, ont rempli leur contrat. Sur 13 épreuves, elles en ont remporté 11, n'en laissant qu'une à la Soviétique Lina Kashuchite au 200 m brasse et une à l'Australienne Michelle Ford au 800 m. Elles ont par ailleurs réalisé 6 triplés et un doublé, ne rencontrant dans la plupart des épreuves qu'une pâle opposition.

### URSS: faiblesse en dos

Pour sa part, l'équipe soviétique a remporté 8 victoires, dont sept chez les messieurs. Sergei Vaichkowski, entraîneur en chef, s'attendait à mieux, mais le succès de l'Australie au relais 4 x 100 m quatre nages a ruiné ses espoirs.

Si l'URSS a enregistré de gros progrès en nage libre - sauf au 100 m où Vladimir Bure n'a pas encore été remplacé - elle connaît de gros problèmes en dos. Le Suédois Bengt Baron a remporté le titre au 100 m et le Hongrois Sandor Wladar au 200 m en brasse, les messieurs, tout comme les dames, ont dû laisser la victoire à un étranger en la personne de l'Ecosais Duncan Goodhew dans l'épreuve du 100 m.

D'ailleurs, les sprints ne leur conviennent pas tellement. Ils n'en ont remporté aucun. Outre Baron et Goodhew, les autres 100 m sont revenus à Jorg Woithe (RDA) en libre et par Arvidsson (Sue) en papillon, le relais 4 x 100 m 4 nages leur échappant également au profit de l'Australie.

Un seul record du monde a été battu dans les courses masculines: celui, prestigieux il est vrai, de Vladimir Salnikov au 1500 m. Les neuf autres l'ont été par les Allemandes de l'Est qui ont également amélioré deux records d'Europe contre cinq aux messieurs.

Les prochains grands rendez-vous de la natation seront Split en 1981 pour les championnats d'Europe et Santa Clara en 1982 pour les championnats du monde, avec l'espoir de voir cette fois tous les pays représentés.



Les nageuses de l'Allemagne de l'Est ont connu une fin fabuleuse pour un dixième record du monde dans les relais du 100 m libre. De gauche à droite, on reconnaît Caren Metschuck (argent), la reine des JO Barbara Krause (or) et Ines Diers (bronze).

## SPORTS COLLECTIFS

- **HOCKEY SUR GAZON.** - Dames, 3<sup>e</sup> tour: Tchécoslovaquie - Inde 2-1. Autriche - Pologne 3-0. Zimbawe - URSS 2-0. Classement: 1. Zimbawe 5. 2. Autriche et Inde 4. 4. Tchécoslovaquie 3. 5. URSS 2. 6. Pologne 0.
- **VOLLEYBALL.** - Messieurs, tour préliminaire. Groupe A: Bulgarie - Italie 3-1. URSS - Cuba 3-0. Classement: 1. URSS 8. 2. Bulgarie 6. 3. Cuba 2. 4. Tchécoslovaquie 2. 5. Italie 2. Groupe B: Brésil - Pologne 3-2. Yougoslavie - Lybie 3-0. Classement: 1. Pologne 6. 2. Roumanie 6. 3. Brésil 4. 4. Yougoslavie 4. 5. Lybie 0. Les demi-finales opposeront la Bulgarie à la Pologne et l'URSS à la Roumanie.
- **WATERPOLO.** - Messieurs, tour final: Hongrie - Cuba 7-5. Hollande - URSS 3-7. Espagne - Yougoslavie 6-7. Classement: 1. URSS 8. 2. Yougoslavie 7. 3. Hongrie 4. 4. Espagne 2. 5. Cuba 2. 6. Hollande 1.
- **Poule de classement (7 à 12):** Roumanie - Bulgarie 10-6. Suède - Australie 4-0. Classement: 1. Italie 8. 2. Australie 7. 3. Roumanie 5. 4. Grèce 4. 5. Bulgarie 0. 6. Suède 0.

# AVIRON: UN BILAN EXCEPTIONNEL Jusqu'où ira l'armada de l'Allemagne de l'Est?

Jusqu'où iront les rameurs est-allemands? Jamais, comme à Moscou, l'armada est-allemande n'avait affichée une telle insolente supériorité. Par sept fois, lors des finales masculines, par quatre fois lors des finales féminines, la fanfare de la marine soviétique a été contrainte de jouer l'hymne est-allemand pendant les cérémonies de remise de médailles.

Onze médailles d'or au total, sur un maximum possible de 14, tous ses bateaux médaillés, personne, pas même la RDA elle-même, sans doute, ne pourra faire aussi bien d'ici longtemps. L'Allemagne de l'Est ne cesse de s'améliorer d'une olympiade à l'autre depuis douze ans qu'elle participe aux Jeux sous ses seules couleurs - avant Mexico, en 1968, Allemagne de l'Ouest et Allemagne de l'Est concourraient, en effet, au sein d'une équipe allemande unifiée.

A Mexico, pour les débuts, deux médailles d'or seulement en deux sans barreur et en quatre sans barreur. En 1972, à Munich, sous les yeux du public ouest-allemand, la RDA commence sa démonstration et établit sa mainmise sur l'aviron mondial: trois médailles d'or - deux sans barreur et quatre sans barreur encore, et deux avec barreur - et, déjà, tous ses bateaux sur le podium.

A Montréal, nouvelle progression. La RDA s'impose cinq fois chez les hommes, quatre fois chez les femmes qui font leur entrée dans les compétitions

olympiques, et monte quatorze fois sur le podium. Seule, la performance de l'Allemagne, aux Jeux de Berlin en 1936, avec cinq médailles d'or sur sept possibles, pouvait se comparer avec cet exploit, déjà, sans précédent.

Aujourd'hui, les mêmes questions reviennent. Comment une telle domination outrancière - la présence des pays ayant boycotté les Jeux n'aurait sans doute pas changé grand-chose - est-elle possible? On parle de préparation biologique spéciale, ce qui est du domaine possible. Mais ce n'est pas la seule explication. L'Allemagne de l'Est, avec son territoire extrêmement concentré, son système de sélection et de spécialisation des meilleurs éléments dès le plus jeune âge, est placée dans des conditions idéales. La tradition et le suivi d'une politique - quand les Allemands de l'Est tiennent un bateau, ils le gardent et pour longtemps - font le reste.

La comparaison avec l'URSS s'impose. Les principes de recrutement et de préparation sont les mêmes au départ. Le nombre de rameurs, 20 000 environ, sans doute plus important, et pourtant l'URSS, chez elle, n'a rien pu faire pour s'opposer au raz de marée est-allemand. Un territoire immense, des rivalités régionales qui font que les Soviétiques ont du mal à conserver longtemps des équipages compétitifs, expliquent la différence.

Heureux les Allemands de l'Est jettent leur barreur à l'eau après leur victoire.



## ESCRIME

### Un tissu pare-balles et un masque en plexiglas pour éviter les accidents

L'état de santé du fleuretiste soviétique Vladimir Lapitsky, blessé par le fleuret d'un de ses adversaires, samedi, n'inspirait plus d'inquiétude 24 heures plus tard.

Selon les dernières nouvelles, la lame brisée n'aurait pas traversé son corps dans la région du cœur. Elle aurait pénétré dans l'épaule, serait passée sous le bras gauche, aurait été déviée par une côte et serait ressortie dans la poitrine à travers le muscle.

On a eu une nouvelle frayeur lors de l'éliminatoire du tournoi féminin. Un fleuret a traversé, fait extrêmement rare, le haut du masque d'une Cubaine sans toutefois l'atteindre au visage.

Les accidents en escrime, pour rares qu'ils soient, existent. Il y en a même eu de mortels. Deux Français, l'épéiste René Monal, en 1937, aux Jeux universitaires de Paris et le sabreur Gilbert Touzard, il y a une vingtaine d'années, ainsi qu'un épéiste finlandais, Vartia, en 1951, en furent victimes. Les deux grands tournois organisés en France, les challenge Monal (épée) et Touzard (sabre), ont d'ailleurs été créés à la mémoire des deux Français.

Parmi les blessés graves, qui se sont fort bien rétablis, il y eut le sabreur français Jacques Lefèvre, touché à l'entraînement, le fleuretiste italien Del Francia et, tout récemment, l'épéiste hongrois Laszlo Petho.

Ce dernier s'est fort bien rétabli puisqu'il participe aux Jeux de Moscou.

L'équipement de l'escrimeur comporte, pour protéger le haut du corps, une cuirasse de protection, directement passée sur le corps et placée du côté du bras armé pour éviter la pénétration sous l'aisselle, la veste et la casaque électrique.

Compte tenu du nombre d'assauts livrés sur les pistes et dans les salles d'armes, le pourcentage d'accidents est très restreint. Les responsables médicaux de la Fédération internationale d'escrime se sont, cependant, penchés de très près sur les moyens d'améliorer la sécurité.

Le docteur français Guy Azemar a proposé la confection d'une cuirasse de protection à partir du matériau utilisé pour les gilets pare-balles et d'un masque en plexiglas. Mais, pour l'instant, le prix de revient de tels équipements reste très élevé.

**REDACTION SPORTIVE CENTRALE**  
Tél. 23 30 51 1950 Sion

**CYCLISME**

**Les transferts en France**

Plusieurs coéquipiers de Bernard Hinault, dont Jean-Pierre Bernaudeau, quitteront l'équipe Renault-Gitane pour porter les couleurs du groupe concurrent Peugeot la saison prochaine. C'est du moins la quasi-certitude qu'a acquise le directeur sportif du groupe, Cyrille Guimard, qui affirme que quatre de ses coureurs, Jean-René Bernaudeau, André Chalmel, Roland Berland et Bernard Beccas « sont en pourparlers très avancés avec Peugeot » et qu'il était d'ores et déjà certain que les contrats étaient signés pour certains d'entre eux.

**HIPPISME**

**Victoire de Christine Stückelberger**

La championne du monde de dressage, Christine Stückelberger, a remporté trois succès à Bioley-Magnoux, une fois avec Azuril, deux fois avec Amethyst. Le prix Saint-Georges est revenu à Marlies Wagner sur Fleuret.

**GOLF**

● **L'open des Pays-Bas.** - L'Espagnol Severiano Ballesteros a remporté à Hilversum le championnat open des Pays-Bas. Voici le classement (parcours de 6170 m, par 74) : 1. Severiano Ballesteros (Esp), 280 points; 2. Sandy Lyle (GB) 283; 3. Stewart Guinn, 285.

● **Les championnats d'Europe juniors.** - Les espoirs suisses (garçons et filles) ont réalisé de très médiocres performances aux championnats d'Europe. Les filles ont pris la 10<sup>e</sup> place sur 12, à Vienne, alors qu'à Düsseldorf, les garçons ont terminé 14<sup>e</sup> et derniers. Les titres sont revenus à la Suède chez les garçons et à l'Ecosse chez les filles. Les classements :

**Garçons à Düsseldorf :** 1. Suède; 2. Italie; 3. Irlande; 4. Espagne; 5. France; 6. RFA; puis : 14. Suisse. - 14 participants.

**Filles à Vienne :** 1. Ecosse; 2. Danemark; 3. France; 4. Suède; 5. Italie; 6. RFA; puis : 10 Suisse. 12 participants.

**ATHLETISME**

**Une rectification pour le CGA Onex**

Après avoir réexaminé les différents résultats obtenus au cours de son essai contre le CA Bas-Valais de Martigny, le total de points du CGA Onex Genève est de 10 607,5 et non de 10 597,5 points dans le cadre de la catégorie « C » du championnat suisse interclubs d'athlétisme. Ce résultat constitue la meilleure performance de l'année en catégorie « C » et permet au club onésien de prendre la tête du classement intermédiaire, devant le CEP Cortaillod (10 345) et le LC Bâle (10 332).

**AUTOMOBILISME**

**Les 24 Heures de Francorchamps**

Les frères Jean-Michel et Philippe Martin (Ford Capri) ont gagné pour la deuxième année consécutive les « 24 Heures de Francorchamps ». Les Belges Joosen-Dieudonne-Vermeersch ont pris la deuxième place, devant les équipages français Ballot Lena-Andruet-Smadja (BMW 530) et Guiteny-Bleynie-Smadja (BMW 530 i).

**Le trophée «Emiliani»**

L'Italien Mauro Baldi a remporté à Misano le trophée «Emiliani», comptant pour le championnat d'Europe de F3.

**Le classement :** 1. Mauro Baldi (Ita), Martini MK31 Toyota, 97,664 km (28 tours) en 36'08"24 (moyenne 162,155 km/h); 2. Corrado Fabi (Ita) March 803 Alfa, à 4"; 3. Alain Ferte (Fra) Martini MK 31 Renault à 12"; 4. Philippe Alliot (Fra) Martini MK 31 Toyota à 24"; 5. Eddy Bianchi (Ita) Ralt RT 3 Toyota à 22".

Baldi a établi un nouveau record du tour en 1'16"49, à la moyenne de 163,927 km/h.

**Le classement du championnat d'Europe :** 1. Boutsen (Bel), 41 points; 2. Alboreto (I) 40; 3. Fabi (Ita) 33; 4. Baldi 31; 5. Alliot 28.

**REDACTION SPORTIVE 1950 Sion**

(centrale) tél. 23 30 51

**LE GRAND PRIX DE MARCHÉ DES MAYENS DE CONTHEY**

**Michel Vallotton, nouveau record**

Malgré la grande chaleur, le positif genevois Michel Vallotton a amélioré le record de l'épreuve de 1'21", qui était détenu par Dominique Ansermet depuis 1976. C'est dire l'excellente prestation de Vallotton. Il faut le dire la très bonne participation française et suisse dans cette épreuve, alors que l'Allemand Mœhring, pourtant après un bon départ, a dû subir la loi de Vallotton, sur un rythme trop rapide pour lui. L'organisation de cette épreuve fut en tous points parfaite.

Nous donnons ci-après les principaux résultats :

**Elites et vétérans, 13 km :** 1. Vallotton Michel, CM PTT Genève, 1 h. 12'35"; 2. Amiet André, CM PTT Yverdon, 1 h. 14'90"; 3. Mœhring Jürgen, TP Bad Kreuzingen, 1 h. 15'15"; 4. Warin Wolf, CM Cour Lausanne, 1 h. 15'20"; 5. Décaillet Pierre, CM Fribourg, 1 h. 17'55"; 6. Marquis Louis, CM Monthey, 1 h. 19'05"; 7. Bergmann Roland, CM Cour Lausanne, 1 h. 19'46"; 8. Rochat Jean-Claude, CM Cour Lausanne, 1 h. 21'08"; 9. Girod Raymond, CM Monthey, 1 h. 21'40"; 10. Caillet-Bois André, CM Monthey, 1 h. 21'57"; 11. Bieler Jean-Raymond, CM PTT Genève, 1 h. 23'14"; 12. Chatelain Alain, Sports Delle, France, 1 h. 23'30"; 13. Bianco Joseph, CM 13 Etoiles Sion, 1 h. 24'05"; 14. Buffet Michel, CM 13 Etoiles Sion, 1 h. 24'51"; 15. Jomini Michel, CM Ecureuils, Tour-de-Peilz 1 h. 25'15"; 16. Disière Michel, CM 13 Etoiles Sion, 1 h. 25'45"; 17. Rouiller André, CM Monthey, 1 h. 27'04"; 18. Stocker Marcel, CM PTT Genève, 1 h. 27'18"; 19. Humbert Bernard, CM Nyon, 1 h. 27'28"; 20. Derivaz Aristide, CM 13 Etoiles Sion, 1 h. 28'04"; Pernautzii Gaëtano, CM 13 Etoiles Sion 1 h. 28'04".

**Juniors, 13 km :** 1. Poix Daude Hervé, CM Pontarlier, France, 1 h. 22'02"; 2. Marin Pascal, CM Sports Delle, France, 1 h. 31'45"; 3. Marin Jean-Claude, CM Sports Delle, France, 1 h. 50'13".

**Dames et féminines juniors, 6 km :** 1. Fumeaux Claudia, CM Conthey, 47'35"; 2. Stalder Sonia, CM PTT Genève, 49'46"; 3. Fournier Claunder Claudia, CM Conthey, 55'06"; 4. Caloz Nicole, CM Sierre, 57'58".

**Vieilles gloires, 6 km :** 1. Antonin Marcel, CM Conthey, 48'25"; 2. Carrupt Aimé, CM 13 Etoiles Sion, 57'58".

**Cadets A, 6 km :** 1. Chatelain René, Sports Delle, France, 38'35"; 2. Rousselet Bruno, Sports Delle, France, 45'34"; 3. Premard Jean-Marie, CM Monthey, 46'01"; 4. Marin Dominique Sport Delle, France, 48'05".

**FOOTBALL**

● **MAPUTO (MOZAMBIQUE).** - **Eliminatoires (zone africaine) de la coupe du monde 1982 :** Mozambique - Zaïre 1-2 (0-1). Les Zaïrois, déjà vainqueurs 5-2 au match aller, sont qualifiés pour le 2<sup>e</sup> tour des éliminatoires, qui regroupera seize équipes. Deux formations africaines participeront à la coupe du monde 1982 en Espagne.

● **MOGADISCIO (SOMALIS).** - **Eliminatoire de la coupe du monde 1982 (zone africaine) :** Somalie - Niger 0-1. Le match aller s'étant terminé sur le score de 0-0, le Niger est qualifié pour le second tour.

**Toto-X**

Liste des gains du concours N° 30 des 26-27 juillet 1980.  
1 g. avec 5 N° + le N° compl. à Fr. 7100.—  
25 g. avec 5 N° à Fr. 994.—  
1 095 g. avec 4 N° à Fr. 2270  
17 302 g. avec 3 N° à Fr. 2.45  
Le maximum de 6 N° n'a pas été réalisé.  
Le jackpot totalise Fr. 166 320.95.

**Sport-Toto**

Liste des gagnants du concours N° 30 des 26-27 juillet 1980.  
7 g. avec 13 points à Fr. 2974.55  
130 g. avec 12 points à Fr. 160.15  
1 465 g. avec 11 points à Fr. 14.20  
7 404 g. avec 10 points à Fr. 2.80

**Dernier délai avancé au Sport-Toto**

En raison de la Fête nationale du 1<sup>er</sup> Août, le dernier délai pour la remise des coupons du Sport-Toto, ainsi que ceux de la loterie et du Toto-X, a été avancé au jeudi 31 juillet.

**Pari-Trio**

Les gains : dans l'ordre : 303 fr. 65, dans un ordre différent : 47 fr. 10.

**Cadets B, 6 km :** 1. Vallotton Olivier, CM PTT Genève, 42'11"; 2. Udriot Martial, CM Monthey, 46'07"; 3. Hernandez Christine, Sports Delle, France, 49'47".

**Ecoliers A, 4 km :** 1. Pernattozi Mario, CM 13 Etoiles Sion, 24'07"; 2. Germanier Pierre, CM Conthey, 26'50"; 3. Guinchard J.-Christophe, CM Monthey, 26'60"; 4. Anunision Nasser, CM Pontarlier, 27'12"; 5. Barbose Alberto, CM Pontarlier, 27'19"; 6. Alforo Patrick, CM Pontarlier, 27'29"; 7. Chatelain Sandrine Sports Delle, France, 28'30"; 8. Bergmann Stéphane, CM Cour Lausanne, 28'34"; 9. Wohlgehaben Betina, CM Monthey, 28'42"; 10. Darbellay Suzy, CM Monthey, 33'33"; 11. Bovier Arlette, CM Monthey, 34'01"; 12. Lathion Christophe, CM Conthey, 38'17".

**Ecoliers B, 3 km :** 1. Chatelain Laurent, Sports Delle France, 16'54"; 2. Kaharasanovich Yanouf, CM Pontarlier, 18'25"; 3. Genin Sébastien, CM Monthey, 20'30"; 4. Luyet Thierry, CM Conthey, 20'54"; 5. Sallin Anne-Claude, CM 13 Etoiles, 22'30"; Rouiller Murielle, CM Monthey, 22'30".

**Ecoliers C 1 km 500 :** 1. Chatelain Damien, Sports Delle France, 9'42"; Gesuiti Etienne, CM 13 Etoiles Sion, 9'42"; 3. Gesuiti Joseph, CM 13 Etoiles Sion, 9'55"; 4. Lonati Michel, Monthey, 10'05"; 5. Facix Efreim, Pontarlier, 10'15"; 6. Kohler Cédric, CM Nyon, 10'28"; 7. Hug Sébastien, CM 13 Etoiles Sion, 11'36"; 8. Sallin Florence, CM 13 Etoiles 11'36".

**Poussins :** 1. Amerisse Rose, CM Pontarlier, France 5'12"; 2. Gesuiti Emmanuelle, CM 13 Etoiles Sion, 5'18"; 3. Gavillet Patrice, CM Monthey, 5'21"; Germanier Frédéric, CM Conthey, 5'21".

**Classement officiel après deux épreuves :** 1. Marquis Louis, Monthey 2 h. 34'39". 2. Girod Raymond, Monthey 2 h. 43'22". 3. Caillet-Bois André, Monthey 2 h. 48'19". 4. Bianco Joseph, Sion 2 h. 48'25". 5. Buffet Michel, Sion 2 h. 51'42". 6. Rouiller André, Monthey 2 h. 53'04". 7. Diserens Michel, Sion 2 h. 53'16". 8. Derivaz Aristide, Sion 2 h. 56'47". 9. Pernautzii Gaëtano, Sion 2 h. 57'35". 10. Germanier Gaby, Conthey, 3 h. 02'32".

**WATERPOLO**

**Fin du championnat de LNA**

**Fin de la compétition de ligue régionale A**

**CN Monthey 2, finaliste de promotion**

Cette compétition de ligue régionale A, correspond au championnat de deuxième ligue de ces dernières années. Le groupe romand formé de six équipes nous offre un championnat qui tint ses promesses et la décision finale connue que seulement au terme de la dernière rencontre à l'ordre du jour.

Si l'équipe fanion du CN Sierre a terminé cette compétition, il y a déjà plus de trois semaines, il n'en est pas de même pour les réserves montheysannes qui viennent de mettre un point final à ce championnat en s'imposant sur la deuxième garniture du NS Fribourg. Les jours précédents ce dernier match, la formation valaisanne remportait un important succès sur l'équipe fanion du Lausanne-Natation (2-1). Résultat déterminant semblait-il quant au classement général de cette série de jeu. Malheureusement face au NS Fribourg 2, l'équipe montheysanne ne pouvait que partager l'enjeu (7-7) et perdit ses dernières chances pour l'attribution définitive de la première place. Le match retour face à cette formation fribourgeoise disputé une semaine plus tard, c'est-à-dire ces jours derniers fut marqué par une belle revanche des jeunes Montheysans.

**CN Monthey 2 - NS Fribourg 7-5**

**CN Monthey :** Défau, Pannatier, Descartes, Loréal, Galletti, Nobs, Davet, S. Turin (1 but), Donnet, J.-A. Turin (3), Saillen (3).  
**NS Fribourg 2 :** Stritt, Grandjean, Python, Lambert (4), Gugler, Broch (1), Guignard, Thierry, Aubry.  
**Arbitre :** M. P.-A. Gigaud (Vevey).  
Cette rencontre suivie par un nombreux public fut d'emblée passionnante à suivre et déjà après trente secondes de jeu, un penalty est accordé aux joueurs locaux pour une charge du gardien visiteur. Simon Turin profite de l'occasion pour



De gauche à droite: Michel Vallotton (vainqueur aux mayens de Conthey avec un nouveau record), Sylvestre Marclay (absent dimanche) et Louis Marquis, sixième, qui est toujours en tête du classement intermédiaire du championnat de la montagne. Photo Bussien

**Course pédestre à Verbier**

Organisée par Othmar Gay, Régis Michaud et Edy Peter, cette épreuve pédestre a connu un joli succès de participation, avec près de 200 concurrents. Nous donnons ci-après les principaux résultats :

**Catégorie 1 tour 1070 m :** 1. Decadt Johan, Belge, 7'05"; 2. Van Hecke Karine, record dame Belge, 7'36"; 3. Hänggi Christian, Suisse, 7'47"; 4. Poppe Marc,

Belge, 7'52"; 5. May Marc-André, Suisse, 7'59"; 6. Planquart Eric, Belge, 8'00"; 7. Ruiz Frédéric, Espagnol, 8'02"; 8. Suter Christian, Suisse, 8'07"; 9. Montagne Philippe, Belge, 8'11"; 10. Niclas Melmo, Suisse, 8'41".

**Catégorie 2 tours 4140 m :** 1. Van Hecke Luc, Belge, 13'28"; 2. Varonier Berta, record dame Suisse, 14'04"; 3. Zuber Jean-Jacques, Suisse, 15'45"; 4. May Claudy, Suisse, 16'02"; 5. Mönning Herman, Néerlandais, 18'14"; 6. Bourgeois Stéphane, Français, 24'02"; 7. De Bona Caroline, Suisse, 24'16"; 8. Van Minnebruggen Joël, Belge, 27'25"; 9. Bourgeois Matthieu, Français, 27'54".

**Catégorie 4 tours 8280 m :** 1. Crettenand André, Suisse, 30'18"; 2. Genoud Augustin, Suisse, 31'12"; 3. Perraudin François, Suisse, 32'16"; 4. D'Hoene José, Belge, 33'21"; 5. Humbert Claude, Suisse, 33'42"; 6. Lugon Jean-Charles, Suisse, 35'52"; 7. Gay Stéphane, Suisse, 36'37";

8. Darbellay Georges, Suisse, 36'43"; 9. Michellod Vincent, Suisse, 36'55"; 10. May Jean-Michel, Suisse, 41'05"; 11. Bircher Denis, Suisse, 43'22".

**Catégorie enfants : 2 tours 1440 m :** 1. Van Cotton Matthieu, Belge, 5'53"; 2. De Cadt Stéphane, Belge, 5'55"; 3. Coelens Philippe, Belge, 6'24"; 4. Croiselle Vincent, Belge, 6'30"; 5. Marquet François, Suisse, 6'31"; 6. Vorlet Georges, Suisse, 6'36"; 7. Grosjean Philippe, Suisse, 6'41"; 8. Poppe Tom, Belge, 6'43"; 9. Planquart Patrick, Belge, 6'44"; 10. Orsi Roméo, Suisse, 6'45"; 11. Capparera Luca, Italien, 6'46"; 12. Bosman Eric, Belge, 6'47"; 13. De Looze Niels, Hollandais, 6'49"; 14. De Looze Tjeerd Hollandais, 7'01"; 15. Yerli Bertrand, Suisse, 7'10"; 16. Martin Stéphane, Suisse, 7'11"; 17. Thiebaud Patrick, Suisse, 7'20"; 18. Ruiz Dimitri, Espagnol, 7'21"; 19. Thiebaud Didier, Suisse, 7'30"; 20. Besse Viviane, Suisse, 7'31".

**4<sup>e</sup> MÉMORIAL VEUTHEY**

**Samedi et dimanche à la Plaine-Morte**

Tout un groupe de sportifs du Valais (responsables de Crans-Montana, Air-Glaciers, Valaiski, *Nouveliste*, etc.) ont à l'époque créé le mémorial Charly-Veuthey afin de marquer le souvenir de l'un des pionniers du ski dans le Vieux-Pays. Il s'agit d'une marche populaire à skis (ski de fond) sur le glacier de la Plaine-Morte. Pas de compétition, même si les coureurs de l'équipe suisse tournent sur les douze kilomètres en moins de 40 minutes et le plus âgé en plus de 2 h. 15. Il s'agit d'aller à son pas.

Cette année, le mémorial aura lieu les 2 et 3 août et l'on pourra, le cas échéant, même s'inscrire sur place. Si l'on désire le faire avant, les renseignements peuvent être demandés à l'IVPM, 3962 Montana.

Les 2 et 3 août, chacun pourra prendre librement le départ entre 9 et 11 heures pour accomplir, sur le glacier, sa boucle de douze kilomètres. Il s'agira donc d'être au sommet du téléphérique dès 8 h. 30 déjà. Boucle terminée, chacun recevra la médaille souvenir.

Il est rappelé à l'intention des clubs valaisans, que le bénéfice de cette compétition sera versé intégralement à l'OJ nordique. Alors, faites un effort et participez en masse à ce rendez-vous estival.

**4<sup>e</sup> mémorial Charly-Veuthey, Crans-Montana 2 et 3 août, ski de fond 12 km, glacier Plaine-Morte Patronage: Nouveliste, Valaiski, Air-Glaciers**

Inscription: Fr. 15.- (aller et retour Montana - Plaine-Morte, inscription, participation, médaille-souvenir).

Le soussigné s'intéresse à la marche à skis «mémorial Charly-Veuthey» et désire recevoir ..... bulletin(s) d'inscription et renseignements.

Nom: .....  
Prénom: .....  
Adresse: .....  
N° postal: .....  
Ville: .....

A retourner à: TVMP, 3962 Montana.

R.D.

# TIR

## Sortie de la société de tir de Martigny de tir de Martigny

Le week-end dernier la société de tir de Martigny a effectué sa sortie familiale en Suisse allemande, aux tirs cantonaux schaffhousois et thurgovien. Les dames n'étaient point oubliées car pendant que les tireurs rivalisaient d'adresse deux excursions étaient organisées pour elles: les chutes du Rhin et l'île de Mainau.

Temps gris et maussade comme en Valais mais, par contre, d'excellents résultats ont été enregistrés:

- Schaffhouse 300 m**  
Section  
Fernand Cretton, 40; Fernand Grognuz, 39; Gabriel Roduit, 39; Léonard Gagliardi, 39; Jules Mayoraz, 38; Roland Moix, 38; Roger Buémi, 38; Michel Sauthier, 37; Fernand Maret, 37.
- Art**  
Jules Mayoraz, 452; Gabriel Roduit, 433; Michel Sauthier, 421; Fernand Grognuz, 420.
- Militaire A**  
Gabriel Roduit, 363.
- Militaire B**  
Fernand Cretton, 38; Michel Carrier, 37; Roland Moix, 37.
- Munot**  
Roland Moix, 57; Jules Mayoraz, 57; Fernand Cretton, 55; Michel Sauthier, 53.
- Randen B**  
Fernand Cretton, 39; Léonard Gagliardi, 38; Jean-Claude Rausis, 37; Roland Moix, 37.
- Maitrise A**  
Jules Mayoraz, 542; Gabriel Roduit, 533; Fernand Maret, 513.
- Maitrise B**  
Léonard Gagliardi, 262; Michel Carrier, 260; Franz Heinemann, 255; Michel Coquoq, 252.

- Schaffhouse 50 m**  
Section  
Charly Granges, 86; Jean-D. Uldry, 95; Roger Buémi, 94; Richard Woltz, 94; René-L., Granges, 93; Michel Sauthier, 93.
- Art**  
Charly Granges, 476; René-L. Granges, 465; Richard Woltz, 462; Jean-D. Uldry, 461; Louis Fellay, 452; Roger Buémi, 449.
- Militaire**  
René-L. Granges, 468; Jean-L. Hugon, 457; Charly Granges, 448; Jean-D. Uldry, 446; Roger Buémi, 443; Silvio Juillerat, 441.
- Munot**  
Henri Bessard, 58; René-L. Granges, 58; Richard Woltz, 58; Jean-D. Uldry, 57; Charly Granges, 56; Louis Fellay, 55.
- Randen**  
Charly Granges, 97; Jean-D., Uldry, 97;

- René-L. Granges, 95; Richard Woltz, 95.
- Maitrise A**  
Jean-D. Uldry, 523; Roger Buémi, 511.
- Maitrise B**  
Charly Granges, 580; René-L. Granges, 558.
- Thurgovie 300 m**  
Section  
Gabriel Roduit, 40; Jules Mayoraz, 39; Fernand Maret, 39; Charly Granges, 38; Richard Woltz, 38; Michel Carrier, 37; Fernand Cretton, 37.

- Art**  
Fernand Grognuz, 438; Fernand Maret, 428; Jules Mayoraz, 424.
- Thurgau-B**  
Fernand Cretton, 40; Michel Carrier, 39; Roland Moix, 38; Franz Heinemann, 37; Léonard Gagliardi, 36; Jean-C. Rausis, 35.
- Jubilé**  
Fernand Cretton, 59; Jules Mayoraz, 58; Fernand Maret, 56; Gabriel Roduit, 55; Fernand Grognuz, 55; Fernand Métrailer, 55.
- Kreuzlingen**  
Fernand Maret, 56; Roland Moix, 54; Michel Carrier, 53; Léonard Gagliardi, 53.
- Föhrenhölzli**  
Fernand Maret, 350.
- Maitrise A**  
Gabriel Roduit, 519; Fernand Maret, 515; Jules Mayoraz, 506.
- Maitrise B**  
Léonard Gagliardi, 266; Michel Carrier, 261; Franz Heinemann, 255.

- Thurgovie 50 m**  
Section  
Jean-Daniel Uldry, 95; Richard Woltz, 94; Charly Granges, 93; René-L. Granges, 93; Jean-Louis Hugon, 93; Jean-Pierre Mariéthoz, 93.
- Art**  
Charly Granges, 465; Michel Sauthier, 453; Louis Fellay, 447; Silvio Juillerat, 443; Jean-Daniel Uldry, 438.
- Jubilé**  
Charly Granges, 59; René-L. Granges, 58; Richard Woltz, 58; Louis Fellay, 57; Roger Buémi, 56.
- Kreuzlingen**  
Jean-Daniel Uldry, 76; Jean-Louis Hugon, 75; Roger Buémi, 74; René-L. Granges, 74; Richard Woltz, 73.
- Föhrenhölzli**  
Charly Granges, 59; Jean-D. Uldry, 58; Louis Fellay, 54.
- Maitrise A**  
Roger Buémi, 502.
- Maitrise B**  
Charly Granges, 574; Michel Sauthier, 540.

# Excellent comportement des Valaisans au II<sup>e</sup> trophée des Dents-de-Morcles

Si cette compétition, fort bien organisée par le Ski-club de Bex, a connu cette année une belle participation et un temps idéal, le record n'a pas tremblé en raison de l'orage de la soirée et de la nuit précédente qui avaient rendu les sentiers fort glissants. Néanmoins, Daniel Fischer, le vainqueur de l'an dernier, qui avait tenu compagnie à Colombo Tramonti durant presque toute l'épreuve, a dû céder sur la fin, de peu puisque ce ne sont que 38 secondes qui séparent ces deux concurrents à l'arrivée. En revanche, les suivants sont un peu plus détachés et l'on salue avec plaisir la troisième place de Freddy Favre, d'Isérables, qui s'était fort distingué lorsqu'il était encore junior et avait eu un peu de peine à faire le saut lors de son passage en catégorie supérieure, mais maintenant est capable de lutter avec les meilleurs.

Sur ce parcours de 10 km avec une dénivellation de 1600 m, Colombo Tramonti a inscrit son nom à un palmarès qui compte des titulaires tels que Robert Wehren, Gryon; Gilbert Granger, Troistorents; Noël Tamini, Sierre; Edy Hauser, Obergoms; Stephan Soler, Savignin - qui détient le record de l'épreuve en 1 h. 06'25" - auxquels il faut ajouter l'Anglais Nigel Gates, récent vainqueur de Salvan-Emaney.

Bien que cette épreuve vaudoise ne compte pour aucune des catégories de la CIME (championnat d'Europe de la montagne), des coureurs de valeur viennent y participer en raison d'un pavillon de prix que l'on ne trouve nulle part ailleurs. Ce que nous a confirmé Colombo Tramonti, en assurant qu'il reviendrait l'an prochain, bien que le trajet de son domicile au lieu de départ par le col de la Furka soit assez long. Il s'en est allé avec une faucheuse à gazon, laissant à Fischer un magnifique bahut sculpté.

Relevons la performance de la charmante Française Chantal Langlacé, championne de France du marathon, qui, hors concours, a accompli le parcours en 1 h. 29'11", ce qui lui aurait valu le 28<sup>e</sup> rang.

En vétérans 1, c'est René Perren, Pully, qui s'est octroyé la victoire, devant Jean-Pierre Glanzmann, Le Mont-sur-Lausanne, vainqueur l'an dernier.

Jean Fontaine, le responsable de l'organisation de la course Les Plans-sur-Bex - cabane de Plan-Névé - dont Colombo Tramonti détient le record - est vainqueur en vétérans 2, précédant le toujours jeune Henri Sarrasin, de Martigny.

Chantal Panglici, d'Amiens, a gagné en catégorie dames, et Christophe Carron, Fully, s'est octroyé la victoire chez les juniors, devant quatre de ses amis valaisans, sur un parcours de 5 km, dénivellation 1000 m qui se terminait aux Dreusines.

### RÉSULTATS

#### Classement - Arrivée aux Monts

**Minimes « filles »** : 1. Bellon Martine, Troistorents, 17'46"; 2. Martenet Séverine, Troistorents, 18'16"; 3. Kohli Marielle, Le Châtel-sur-Bex, 21'44"; 4. Comte Véronique, Le Châtel-sur-Bex, 25'04"; 5. Minder Sylviane, Le Châtel-sur-Bex, 25'42"; 6. Minder Mary-Claude, Le Châtel-sur-Bex, 25'58".

**Minimes « garçons »** : 1. Roduit Yves, Fully, 14'25"; 2. Caillet-Bois Gilbert, Choëx, 16'52"; 3. Granger Yvan, Troistorents, 16'59"; 4. Kupfer Gilles, Bex, 17'35"; 5. Cherix Daniel, Le Châtel-sur-Bex, 18'21"; 6. Kohli Joël, Bex, 19'35"; 7. Dufresne Patrick, Le Châtel-sur-Bex, 20'10"; 8. Donnet-Monnet Marc, Choëx, 20'22"; 9. Morex Sylvain, Le Châtel-sur-Bex, 20'39"; 10. Kohli Christian, Le Châtel-sur-Bex, 20'40".

**Cadettes « filles »** : 1. Martenet Romaine Troistorents, 20'00"; 2. Cherix Marlyse, Le Châtel-sur-Bex, 20'30"; 3. Minder Sandrine, Bex, 23'20".

**Cadets « garçons »** : 1. Paccolat Roger, Dorénaz, 14'20"; 2. Martenet Nicolas, Troistorents, 14'55"; 3. Frossard Georges-Alain, Dorénaz, 16'21"; 4. Ganzinger Yann, Choëx, 17'25"; 5. Dessimoz Aldi, Bex, 17'49"; 6. Kupfer Michel, Bex, 18'45"; 7. Comte Stéphane, Le Châtel-sur-Bex, 19'51".

#### Catégorie dames - arrivée à Dreusine

1. Panglici Chantal, Amiens (Fr), 49'37"; 2. Bellon Valérie, Troistorents, 1 h. 01'25".

#### Catégorie juniors - Arrivée à Dreusine

1. Carron Christophe, Fully, 46'46"; 2. Frossard Raphy, Collombey, 48'09"; 3. Granger Alexandre, Troistorents, 50'36"; 4. May Claude, Sarreyer, 51'26"; 5. Paccolat Yves, Dorénaz, 51'38"; 6. Duplan Jean-François, Bex, 53'32"; 7. Bétrisey Jacky, Ayent, 55'14"; 8. Granger Candide, Troistorents, 56'11".

#### Passage seniors-vétérans à Dreusine

1. Tramonti Colombo, Erstfeld, 38'36"; Fischer Daniel, Brugg, 38'36"; 3. Favre Freddy, Isérables, 40'48"; 4. Gay Alain, Bex, 42'03"; 5. Perren Ulysse, Sierre, 42'15"; 6. Glannaz Michel, Farvagny, 42'16"; 7. Clivaz Nicolas, Chermignon, 42'25"; 8. Thompson Gordon, Savièse, 43'08"; 9. Crottaz Bernard, Sierre, 43'42"; 10. Guignard Francis, Villars-Bozon, 43'43".

#### Catégorie seniors - Arrivée à La Tourche

1. Tramonti Colombo, Erstfeld, 1 h. 10'09"; 2. Fischer Daniel, Brugg, 1 h. 11'45"; 3. Favre Freddy, Isérables, 1 h. 14'10"; 4. Gay Alain, Bex, 1 h. 15'58"; 5. Perren Ulysse, Sierre, 1 h. 16'10"; 6. Glannaz Michel, Farvagny, 1 h. 16'27"; 7. Clivaz Nicolas, Chermignon, 1 h. 18'24"; 8. Crottaz Bernard, Sierre, 1 h. 18'44"; 9. Thompson Gordon, Savièse, 1 h. 20'29"; 10. Guignard Francis, Villars-Bozon, 1 h. 21'05"; 11. Barbier J.-F., France, 1 h. 21'21"; 12. Richard Guy, Evionnaz, 1 h. 21'47"; 13. Brillard Gay,

briel, Sviriez, 1 h. 21'54"; 14. Caille Louis, Bulle, 1 h. 23'05"; 15. Gay Raymond, Saint-Maurice, 1 h. 23'09"; 16. Durnat Gaston, Daviaz, 1 h. 23'51"; 17. Bellon Octave, Troistorents, 1 h. 24'10"; 18. Pittet André, Bouloz, 1 h. 24'26"; 19. Moret René, Huémoz, 1 h. 24'40"; 20. Hediger Daniel, Bex, 1 h. 25'42"; 21. Bouchud Raymond, Bouloz, 1 h. 25'48"; 22. Rey Pierre-Michel, Chermignon, 1 h. 26'02"; 23. Chapalay J.-Maurice, Charney, 1 h. 27'01"; 24. Brillard Roger, Saint-Martin, 1 h. 27'17"; 25. Ballay André, Morcles, 1 h. 27'54"; 26. Genet Benjamin, Lavey, 1 h. 27'54"; 27. Rudaz René, Sierre, 1 h. 28'04"; 28. Bessard Bernard, Ovronnaz, 1 h. 32'44"; 29. Delaloye Paul-Marie, Ovronnaz, 1 h. 32'58"; 30. Mazzucco Christian, Les Plans-sur-Bex, 1 h. 33'14".

#### Catégorie vétérans 1

1. Perren René, Pully, 1 h. 32'36"; 2. Glanzmann J.-Pierre, Le Mont-sur-Lausanne, 1 h. 28'45"; 3. Clerc Michel, Genève, 1 h. 33'41"; 4. Hugon Dominique, Martigny, 1 h. 34'48"; 5. Berthoud Raphaël, Troistorents, 1 h. 35'16"; 6. Arlettaz Eric, Saint-Maurice, 1 h. 36'59"; 7. Tschirky Werner, Grand-Saconnex, 1 h. 44'26"; 8. Guyaz Willy, Genève, 1 h. 51'29"; 9. Armgelot Albert, SG-Onex, 1 h. 52'13"; 10. Kayser Richard, Prangins, 1 h. 55'05"; 11. Berthoud Marcel, Lavey, 1 h. 59'34"; 12. Gay Firmin, Dorénaz, 2 h. 00'17".

#### Catégorie vétérans 2

1. Fontaine Jean, Lausanne, 1 h. 32'26"; 2. Sarrasin Henri, Martigny, 1 h. 33'24"; 3. Perroud Jean, Savièse, 1 h. 34'09"; 4. Degoumois Charles, Saint-Maurice, 1 h. 35'14"; 5. Friedli Rodolphe, Avenches, 1 h. 53'20"; 6. Gay Romain, Lausanne, 1 h. 54'11"; 7. Lugon Louis, Saint-Maurice, 1 h. 54'39"; 8. Biollaz André, Dorénaz, 2 h. 01'13"; 9. Michel Fernand, Lausanne, 2 h. 03'46".



De gauche à droite : Gay, (4<sup>e</sup>), Tramonti (1<sup>er</sup>), Fischer (2<sup>e</sup>).

# Le HC Lens fête sa majorité SON VŒU: UNE PATINOIRE ARTIFICIELLE

Que le temps s'écoule rapidement! Cela fait déjà deux décennies que le HC Lens a connu le jour. Que de joies et de peines rencontrées sur chaque marche de cet escalier qui traîne ses vingt ans d'existence!

### La fondation

En 1960, un homme dynamique, M. Georgie Lamon, entraînant à sa suite une dizaine de compagnons, a voulu procurer à la jeunesse lensarde les joies d'un nouveau sport se pratiquant surtout dans les régions montagnardes: le hockey sur glace. Les débuts furent difficiles et les initiateurs se heurtèrent à une partie de la population peu favorable à l'épanouissement du hockey. Il fallait également trouver un terrain pour l'aménagement d'une patinoire. Ainsi, durant la première année, les hockeyeurs lensards s'entraînèrent sur le lac « Le Louché ».

En 1961, une place de jeu était mise à la disposition de la jeunesse grâce à la bienveillance du prieur Berthod. Cependant, de grands travaux furent nécessaires. Il fallut d'abord miner le rocher, puis élever le ring et construire des vestiaires. La construction de la patinoire « La Tribune » fut achevée pour l'hiver 1961. Le HC Lens adhéra à la LVHG et à la LSHG cette même année.

### Epanouissement du hockey et ascension en deuxième ligue

Petit à petit la population prit goût pour ce nouveau sport. Les jeunes lensards ne rêvaient plus que de hockey. Un entraîneur fut engagé en la personne de M. René Schroeter, sportif très connu en Valais. En 1966, il fallut également créer un mouvement « juniors » afin de satisfaire une jeunesse passionnée de hockey.

Sous la houlette de M. Schroeter, les hockeyeurs lensards progressèrent rapidement. Certes, les conditions atmosphériques et le fohn détrempaient fréquemment la glace et, de ce fait, rendaient impossibles de nombreuses séances d'entraînement. Après dix ans d'appartenance à la troisième ligue et quelques partici-

pations malheureuses aux finales d'ascension, le HC Lens réalisait enfin son premier rêve: en mars 1971, il accédait à la deuxième ligue.

Dès lors, il fallait changer les structures du club. Le HC Lens, qui avait obtenu son ascension en disposant uniquement de joueurs venant du cru, dut se renforcer. C'est ainsi que Jacqy Zufferey, qui avait brillamment participé à la promotion du HC Sierre en LNA, devint joueur-entraîneur. Quelques éléments de l'extérieur vinrent également renforcer ce sympathique club.

La patinoire naturelle « La Tribune », utilisable deux mois par année, ne suffisait plus. Il fallut s'entraîner à Montana. On pensa à l'avenir du club en créant une équipe « novices ».

### L'ascension en première ligue

De 1972 à 1977, le HC Lens se comporta honorablement en deuxième ligue, tantôt caressant le désir d'une première place tantôt craignant la relégation. Le fidèle et toujours plus nombreux public soutenait inlassablement ses favoris. En 1978, le HC Lens se devait de sortir de l'anonymat. Pour cela, trois nouveaux joueurs furent engagés. Le comité ne cacha pas son objectif: la

participation aux finales d'ascension en première ligue. Lens termina à la dernière place de ces finales mais se consola en remportant la coupe valaisanne. Ce ne fut que partie remise. Et, en mars 1979, la jeune équipe lensarde, bien entourée par son nouvel entraîneur, André Métrailer, et les Emery, Besse obtint son billet pour la première ligue. La fête fut belle, tout le village baigna dans l'allégresse. Quel rêve! Dès la saison 1979-1980, ce petit club issu d'un village de mille habitants se trouverait confronté à de grands clubs comme Morges, Sion, Martigny...

Qui dit ascension en première ligue dit patinoire artificielle, dépenses supplémentaires, voire énormes. Mais l'aventure en vaut bien la peine. C'est pour cela que le HC Lens dut s'expatrier à Sierre afin d'y disputer ses matches de championnat. Grâce à la générosité de la population lensarde et des environs, le HC Lens put boucler positivement ses comptes. De nombreux supporters ont suivi les matches de ce petit club de première ligue, que ce soit à Sierre ou à l'extérieur. Mais la solution actuelle de jouer à Sierre doit être considérée comme strictement provisoire tant du point de vue sportif, financier et de l'animation de la communauté lensarde. Si le HC Lens veut poursuivre son séjour en

première ligue et faire fructifier son école de hockey, la construction d'une patinoire artificielle est nécessaire.

### Présent et avenir

Actuellement, le HC Lens possède une première équipe qui va entamer sa deuxième saison en première ligue, une équipe de juniors qui, de 1972 à 1978, participa à quatre reprises aux finales romandes et obtint l'ascension en « juniors élites » en 1973 et une école de hockey qui comprend des novices et des minis. Soit plus de cinquante membres actifs qui n'ont qu'un seul désir: s'entraîner et disputer ses matches à Lens, sur une patinoire artificielle.

La balle est dans le camp de la commune de Lens, de ses représentants, de ses habitants. Puissent-ils comprendre l'impact d'une telle construction pour l'épanouissement de la jeunesse et la survie du HC Lens.

Quel club sportif peut se vanter d'avoir eu à sa tête un seul président durant ses vingt premières années d'existence? C'est le pari qu'a réalisé le HC Lens et plus particulièrement son président et membre fondateur M. Georgie Lamon. Posséder un homme dynamique et compréhensif, toujours disponible pour discuter d'éventuels problèmes au sein du club, se déplaçant avec l'équipe et ne manquant que quatre matches durant les vingt années écoulées, n'est-ce pas là la véritable force du HC Lens. Cet homme a su attirer la sympathie de toute une commune qui forme, à l'heure actuelle, la grande famille du HC Lens.

Le HC Lens et son chef d'orchestre, M. Georgie Lamon, invitent les autorités, tous ses supporters et amis, la population de Lens et des environs à participer à son jubilé du vingtième anniversaire qui aura lieu les 1<sup>er</sup>, 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> août. L'homme est d'abord expression de lui-même, par le travail, sans doute, mais aussi par le sport, l'amitié et la fête. Soyons donc tous dans la joie de ce jubilé sportif.

Pour le comité d'organisation  
Georgy Praplan

# SKI

## Communiqués AVCS

### Cours OJ nordique N° 2 du 2 au 9 août 1980

Lieu : Champéry, pension Souvenir.  
Participation au mémorial Charly-Veuthey: le 2 août à 8 heures, station départ téléphérique Montana - Plaine-Morte.  
Entrée du cours : le 2 août 1980 à 18 heures, pension Souvenir à Champéry.  
Licencement : le 9 août à 13 h. 30.  
Prix : 200 francs.  
Matériel : skis à roulettes, skis, matériel de gymnastique et de bain.  
Programme du cours : gymnastique, marche, cross en forêt, relaxation, cours de patinage, de tennis, de natation, ski à roulettes.  
Le chef OJ nordique, F. Jordan

Oui Non Je m'inscris au cours du 2 au 9 août à Champéry.

Je participe au mémorial Charly-Veuthey à Montana et je rejoins Champéry par mes propres moyens.

Signature du participant .....  
Et des parents .....  
A retourner à : Fernand Jordan, avenue du Simplon 15, 1870 Monthey.

### Cours moniteur nordique N° 2

Je m'inscris au cours de moniteur nordique, qui aura lieu du 29 au 31 août 1980 à Montana.  
Entrée du cours : le 29 août 1980 à 18 heures, hôtel Cisalpin.  
Licencement : le 31 août 1980 à 15 heures.  
Finance d'inscription : 90 francs.  
Le chef OJ nordique et expert J + S, Jordan Fernand

A retourner à : Fernand Jordan, Avenue du Simplon 15, 1870 Monthey.

### Groupement des clubs de ski du Valais central

Aux juniors : 1961-1964.  
Aux OJ : 1965-1970.  
A participer au 4<sup>e</sup> mémorial Veuthey les 2 et 3 août sur le glacier de la Plaine-Morte.  
Chef OJ nordique du Valais central, M.-A. Albasini

### Programme de la manifestation

**Vendredi 1<sup>er</sup> août**  
19.45 Cortège  
20.30 Production patriotique

**Samedi 2 août**  
20.30 Festival du rire  
avec Dick Berny, Jacques Ferry, Claude Selva, Bob Barbey, Jean Garabce et Alain Morisod, suivi du bal.

**Dimanche 3 août**  
10.30 Rallye du HC Lens  
13.00 Repas en commun  
14.30 Célébration du XX<sup>e</sup> anniversaire. Jeux et divertissements.

**EXCLUSIF**

## Un officier déserteur de l'armée communiste afghane parle :

# « Les Soviétiques exécutent les enfants de 15 ans qui refusent de servir l'armée communiste »

C'est dans une ville pakistanaise, à Peshawar, qu'est concentrée toute l'organisation militaire de la résistance afghane. Les quartiers généraux du parti islamique de libération de M. Gailani se trouvent au nord-ouest de cette ville stratégique, à la Warsak Road. Dans cette base, toutes les opérations sont dirigées par des spécialistes qui connaissent à fond les techniques de la guérilla.

Un ancien officier de l'armée communiste afghane dirige avec une naturelle autorité ce véritable petit arsenal d'armes et de ravitaillement. Officier supérieur de l'armée afghane, le señor-capitaine Zahed a récemment déserté pour venir se battre aux côtés de ses frères moudjahiddines. Trente-cinq ans, haut de taille, la moustache bien garnie, le señor-capitaine collectionne ses trophées de guerre comme d'autres leurs trophées de chasse, sur la cheminée de sa chambre, les différentes

kalachnikov s'entrecroisent avec des mitrailleuses lourdes, modèles soviétiques prises à l'adversaire. Dans un angle, un mini-lance-mine pointe son système de visée vers deux insignes de Lénine qui devaient se trouver sur le devant de la casquette d'un officier soviétique. D'un ton sarcastique, le señor-capitaine précise: « C'est tout ce qui reste de la tête du Soviétique qui se trouvait en face de moi... »

M. Zahed n'a pas caché, lors de notre entretien, sa haine envers ceux qu'il appelle « les envahisseurs damnés ». Pour lui, pouvoir tuer ces « sans-Dieu », ces « sans-âme » est manifestement un signe d'encouragement envoyé par Allah.

Commandant d'unité d'artillerie dans l'armée communiste afghane, le señor-capitaine Zahed nous explique comment il a réussi à tromper la vigilance des communistes pour rejoindre dans le maquis ses frères moudjahiddines.

### Comment est organisée l'armée afghane communiste ?

« M. Zahed, avant votre désertion vous étiez señor-capitaine dans l'armée afghane. Pouvez-vous nous dire ce qui vous a poussé à servir dans l'armée ?

« Voyez-vous, je me suis engagé dans l'armée afghane pour servir le pays et pour avoir une profession. En Afghanistan, on entre dans l'armée pour travailler comme d'autres vont à la banque, sur les chantiers ou dans le commerce. Cependant, il y a une grande différence entre les militaires et les civils. Nous sommes en permanence à la disposition du pays et nous risquons notre vie pour garantir sa sécurité.

« Comment se déroule l'incorporation dans l'armée afghane ?

« En Afghanistan nous devons tenir compte d'un problème très important. La majorité de la population ne sait ni lire ni écrire. Donc, nous devons orienter les illettrés vers une formation beaucoup plus longue et beaucoup plus complète que celle réservée aux intellectuels. Les analphabètes doivent obligatoirement servir l'armée afghane pendant deux ans. L'armée leur apprend à lire, à compter et à utiliser les armes. Pour les soldats qui possèdent une maturité, la période du service obligatoire se limite à une année. Pour ceux qui ont fait des études universitaires, six mois suffisent. Pendant ce laps de temps très court, tous les universitaires deviennent officiers, car l'armée afghane a besoin de cadres solidement instruits et cultivés.

« Ces délais sont-ils différents pour les professionnels de l'armée ?

« Oui. Celui qui désire faire de son devoir sa profession a droit à un régime tout à fait différent. L'armée afghane compte plus de 50% de professionnels. En temps de paix, le militaire professionnel doit servir pendant 35 ans pour toucher sa retraite. Seul l'officier arrivé au grade de général peut faire prolonger son mandat de sept ans. Ceci est très important, car la plupart des politiciens prolongent leur mandat militaire pour occuper de très hautes fonctions politiques.

### Le général Raffi: l'actuel commandant en chef de l'armée communiste afghane

« Pouvez-vous nous indiquer les différents grades qui hiérarchisent actuellement l'armée afghane ?

« Du stade de sous-officier, on accède au premier grade d'officier qui est troisième lieutenant. Après avoir servi comme deuxième et premier lieutenant, on nous nomme capitaine, puis señor-capitaine, grade avec lequel j'ai déserté l'armée afghane, puis major, colonel et brigadier. Le haut commandement est composé de généraux, lieutenants-généraux, premiers généraux et de généraux quatre étoiles. Le grade le plus haut est celui de marshal.

« Qui commande l'armée afghane actuellement ?

« Je connais très bien l'homme qui commande ce qui reste de l'armée afghane aujourd'hui. C'est le général Blohannad Raffi. J'ai fait toutes mes classes militaires avec lui. Le général Raffi était le chef des troupes blindées de l'armée. C'est un excellent spécialiste des chars.

« Pouvez-vous nous donner d'autres renseignements sur le général Raffi ?

« Le général Raffi vient du district de Parman, à 25 km de Kaboul. Il doit avoir 35 ans. Lorsque Daoud a fait son coup d'Etat contre le roi Zahir Shah en 1973, Raffi l'a beaucoup aidé au sein même de l'armée. A cette époque, il était commandant d'un bataillon de chars, à la force N° 4.

« Comment expliquez-vous que le général Raffi participe à l'assassinat du peuple afghan aux côtés des Soviétiques ?

« Raffi est un serviteur du parti «partcham», parti d'obédience communiste. Il a vendu notre pays aux Soviétiques. Du reste, c'est le parti «partcham» qui l'a placé au sommet de l'armée, car Raffi est inféodé aux communistes. Il leur doit tout. Le général Raffi nous a tous trompés en parlant de nationalisme et de liberté. Son but se résumait à mentir pour faire plaisir aux communistes et, de cette façon, arriver au grade qu'il occupe actuellement.

### Capitaine Zahed: « Comment j'ai déserté »

« Señor-capitaine Zahed, vous avez déserté l'armée communiste afghane. Pouvez-vous nous expliquer les raisons qui vous ont poussé à le faire ?

« Les membres des deux partis communistes afghans, le halg et le partcham, sont en train de vendre notre pays à l'Union soviétique et notre peuple se fait assassiner par les Russes. Je ne peux pas accepter que l'armée afghane participe à ces crimes.

« Nous ne voulons pas de communistes chez nous. Nous nous battons jusqu'au dernier pour les faire sortir de notre pays. Non seulement, le peuple afghan se fait tuer, mais toute sa culture et sa religion vont disparaître. Personnellement, je suis un nationaliste. Je ne permettrai jamais à un étranger de venir faire la loi chez nous. Jamais, je n'accepterai la présence soviétique dans mon pays.

« Et je ne suis pas le seul à penser de cette façon. Le 90% du peuple afghan lutte pour sa liberté, pour son indépendance.

« Comment avez-vous fait pour désertier ?

« Cela s'est passé, le 8 mai à 16 heures précises, j'ai reçu l'ordre de mon supérieur de faire exterminer tous les moudjahiddines de la région du sud de Kaboul. Je devais rapidement prendre une décision car le combat était déjà très engagé. J'avais le commandement de l'artillerie et sur mon ordre, je pouvais anéantir le nid de résistance au moyen d'un pilonnage d'obus à longue portée. Ma décision fut vite prise. Secondé par quatre amis officiers, j'ai tué tous les officiers supérieurs de la place forte. Nous avons ensuite hissé le drapeau afghan au-dessus du camp et nous nous sommes livrés avec toutes nos armes et nos munitions aux moudjahiddines. Ceux-ci étaient stupéfaits de voir leurs frères se comporter en héros. Depuis lors, je me bats aux côtés des «combattants de la liberté».

### Plus de 60 000 soldats afghans ont déserté

« Vous n'êtes de loin pas le seul à avoir déserté l'armée af-

ghane, actuellement commandée par les Soviétiques. A combien estimez-vous le nombre de militaires qui ont déserté l'armée afghane ?

« Avant l'arrivée des Soviétiques dans notre pays l'armée afghane était forte de 80 000 soldats. Actuellement, il n'en reste plus que 10 000. Et soyez certain qu'ils profiteront de la moindre occasion pour se rendre de l'autre côté de la barrière pour se battre, eux aussi, avec les moudjahiddines.

### Un jeu dangereux: commander une unité de l'armée communiste en étant moudjahiddine

« En tant que señor-capitaine de l'armée afghane, avez-vous participé à un combat contre vos frères, les moudjahiddines ?

« Si j'avais combattu, ne serait-ce qu'une seule fois, contre mes frères moudjahiddines, j'occuperais actuellement un poste de général, et je ne serais pas ici, au Pakistan, à vous accorder un entretien. Jamais ne n'aurais pu tirer sur un Afghan qui se bat pour libérer son pays.

De notre envoyé spécial en Afghanistan Hervé Valette, avec la participation de Lathion-Voyages.

A collaboré: Lucien Zanella.

« Mais pourtant, vous avez vous-même commandé des assauts contre les moudjahiddines ?

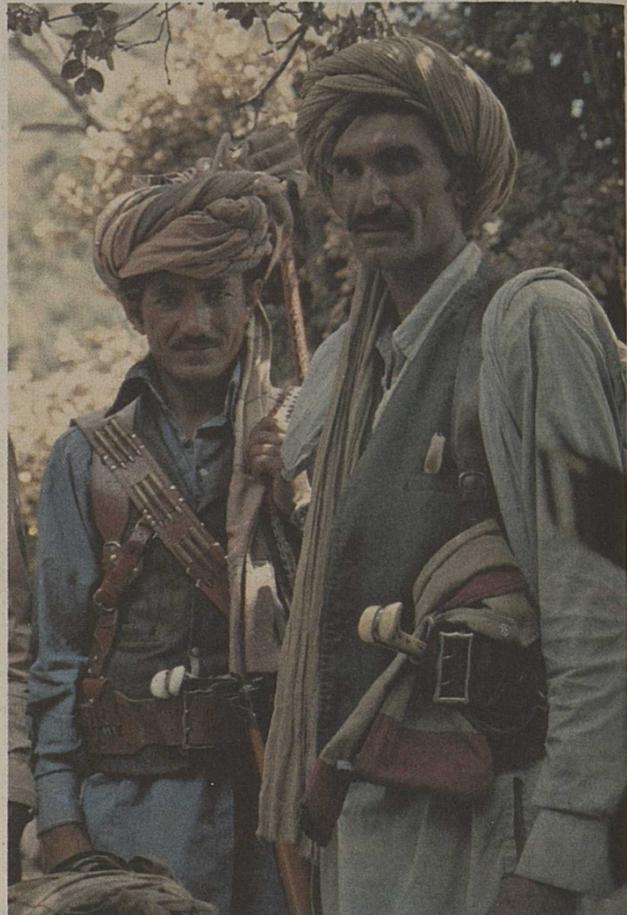
« C'est vrai. Mais au lieu de me faire fusiller pour refus d'ordre et pour ensuite me faire remplacer par un officier soviétique, j'ai préféré jouer à un jeu beaucoup plus subtil pour aider mes frères moudjahiddines. Par l'intermédiaire d'un réseau de liaison que j'avais organisé entre les résistants et moi-même, je pouvais leur transmettre toutes nos positions d'attaques. De cette façon, je pouvais les avertir avant chaque assaut. Bien souvent, les chars des communistes se sont trouvés devant un terrain vide de résistants.

« Il n'était pas toujours possible de les avertir de vos attaques. Comment faisiez-vous lorsque vous vous trouviez en face d'eux ?

« Je me suis effectivement trouvé dans cette situation. Dans ce cas-là, notre tactique était simple. Nous n'avions qu'à tirer très nettement au-dessus des moudjahiddines pour ne pas risquer d'en tuer un. Nous avions même réussi à organiser une distribution d'armes et de munitions au moyen de l'aviation. Nous avons plusieurs fois réussi à parachuter du matériel de guerre aux moudjahiddines en volant en basse altitude au-dessus de leur territoire. Actuellement, nous sommes encore aidés par ceux qui n'ont pas pu s'enfuir de l'armée afghane.

### « J'en ai la preuve; les Soviétiques exécutent les enfants de 15 ans qui refusent de servir l'armée communiste »

« Vous dites: «Ceux qui n'ont pas pu s'enfuir». Cela signifie-t-il que les Soviétiques obligent certains Afghans à se battre contre les résistants ?



Deux moudjahiddines qui, parmi les nombreux «combattants de la liberté», luttent pour l'indépendance de l'Afghanistan.

« C'est tout à fait cela. Les Soviétiques ont terriblement peur d'une rébellion générale des 10 000 soldats afghans qui restent à leurs côtés. C'est pour cela qu'ils les ont répartis sur tout le territoire afghan, pour ne pas leur laisser la possibilité de s'unir dans un soulèvement en force.

« Chaque nuit, les soldats afghans sont pratiquement enfermés dans leurs casernes et surveillés avec vigilance par les soldats soviétiques. Beaucoup, parmi eux, se font exécuter, soit pour refus d'ordre, soit pour tentative de désertion.

première fois un de vos adversaires ?

« Quand j'ai vu le soldat russe tomber sous ma balle, je ne me suis jamais senti aussi grand qu'à ce moment-là. J'aurais pu mourir de fierté, de joie, ou si j'étais plus âgé, de crise cardiaque.

« Tuer l'envahisseur, tuer ceux qui assassinent notre peuple, ceux qui violent nos femmes, ceux qui bafoient notre Dieu présente pour nous un message d'Allah, un encouragement à continuer notre combat pour notre liberté.

### La vallée du Kunar rasée au napalm

« Est-il exact que les Soviétiques ont utilisé des bombes au napalm et des gaz toxiques pour exterminer les moudjahiddines ?

« C'est exact. Je peux vous montrer les preuves. Les Soviétiques ont rasé des villages entiers au moyen de bombes au napalm. Leur but ne se limite pas à exterminer les moudjahiddines, mais tout le peuple afghan. Dans la vallée du Kunar, les Soviétiques ont lâché plusieurs bombes au napalm. Des centaines d'Afghans ont péri dans les flammes. Je peux prouver ce que j'affirme en vous montrant des rescapés, brûlés sur tout le corps.

### « Nous respecterons les conventions de Genève lorsque les Soviétiques respecteront les droits de l'homme »

« Señor-capitaine, on reproche à la résistance afghane de ne pas respecter les Conventions de Genève, concernant les prisonniers de guerre. Quel sort réservez-vous aux prisonniers communistes ?

« Si un ennemi est capturé, il est impossible de le garder vivant. Nerveusement, c'est impossible. Si un Soviétique tombe aux mains des moudjahiddines, il n'a aucune chance de ressortir vivant. Non seulement, les moudjahiddines ne peuvent pas résister à leur désir de vengeance, mais la présence de prisonniers nous pose de grands problèmes. Nous manquons de nourriture et nous ne pouvons pas nous permettre d'en distribuer à notre ennemi. En plus, nous devons être très mobiles et nous ne pouvons pas nous charger d'un fardeau inutile.

« De toute façon, comment voulez-vous que l'on respecte les conventions de Genève sur les prisonniers de guerre, alors que les Soviétiques ne respectent même pas le droit de l'homme le plus élémentaire: celui de la liberté. »

Hervé Valette



Quelques-unes des armes soviétiques que le señor-capitaine Zahed expose sur la cheminée de sa chambre. Au sol: deux insignes de Lénine qui devaient se trouver sur le devant de la casquette d'un officier soviétique. D'un ton sarcastique, le señor-capitaine précise: «C'est tout ce qui reste de la tête du Soviétique qui se trouvait en face de moi...»

## Demain soir à Choëx Un récital trompette et orgue

Le concert d'été organisé depuis deux ans à l'église de Choëx, par la commission culturelle de Monthey, ayant connu les faveurs d'un nombreux public, la démarche se poursuit avec, cette année, un récital trompette et orgue par deux interprètes de choix, Bernard Heiniger et Jacques Jarman.

Si le premier est un organiste brillamment connu dans le monde musical suisse tant par la qualité de ses concerts que par son activité d'animation, le deuxième, élève de Maurice André au conservatoire national de Paris et professeur au conservatoire de Valence où il dirige un quatuor de trompettes, est un nom nouveau dans la formule trompette et orgue.

Agé de 30 ans, originaire d'Avignon, Jacques Jarman, dans la foulée de Maurice André donne à la trompette un essor nouveau en élargissant l'éventail du répertoire traditionnel. La musique baroque, par exemple, ne fait pas forcément appel au hautbois plutôt qu'à la flûte, au cor de préférence au violoncelle, il devient ainsi possible d'adapter la trompette à une grande partie des compositions. Si Jacques Jarman excelle dans les passages périlleux de la petite trompette, il sait également faire chanter le cornet ou la grosse trompette, passant avec agilité de l'un à l'autre au cours d'un même récital.

### Riche programme pour un duo bien rôdé

Depuis plus de deux ans, Bernard Heiniger et Jacques Jarman, se produisent avec brio dans un répertoire de musique baroque, classique et moderne.

En 1979, ils signent leur premier disque, affirmant leur solide métier avec une belle aisance. Leur concert à Choëx propose des œuvres de Bach, Telemann, Tassarini et le célèbre concerto de Haydn, trois pôles passionnants, la Renaissance, les baroques et un grand classique.

Une telle affiche ne manquera pas de séduire les mélomanes, sans oublier le décor charmant du concert pour un soir d'été, l'église de Choëx dans son nid de verdure. Demain soir, mercredi 30 juillet, à 20 heures précises.

M. G.

## UNE PREMIÈRE POUR LE TOURISME INTERNATIONAL

### Une soirée « cocktail Torgon » à Honolulu!

TORGON (cg). - Depuis deux ans déjà, le club Interline de Genève organise un festival d'hiver à Torgon. Le déroulement impeccable de ces rencontres qui regroupent des employés d'aviation du monde entier est dû en grande partie au programme attractif mis sur pied par la station de Torgon dont M. Norbert Wicky (directeur de Pro-Torgon) est certainement l'élément dynamique. Attractif et particulier est ce programme puisqu'on y a déjà organisé des nuits sous igloos, des vols en ballons et montgolfières, des visites de caves et d'alpages, des nuits « pyjamas », etc.

Le comité d'Interline s'est épris de la jeune station, au point de décider de proposer, à la prochaine assemblée mondiale d'Honolulu, l'organisation d'un championnat de ski ouvert aux clubs du monde entier.

### Myriam Trisconi, ambassadrice

L'assemblée mondiale se tiendra en septembre prochain à Honolulu. La station de Torgon y organisera une soirée « cocktail Torgon » dans l'un des plus grands hôtels d'Honolulu.

Pour se représenter la station



Ces cinq danseuses hawaïennes seront en février prochain à Torgon à l'occasion de la semaine consacrée à leur pays.

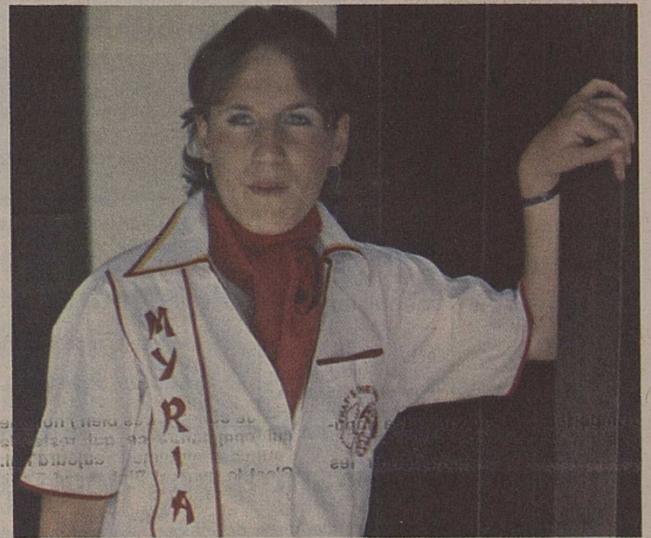
durant la semaine de ces rencontres, Torgon a délégué M<sup>lle</sup> Myriam Trisconi, secrétaire de direction à Torgon, qui profitera du voyage prévu au Canada pour rejoindre les participants à leur séminaire.

Cette présence de Myriam Trisconi qui est un peu aux hôtes de Torgon ce que Gilberte de Courgenay était aux mobilisés de 14-18, puisqu'elle connaît tous les « clients » de la station et que ceux-ci apprécient son entretient, son sens de l'hospitalité et de l'accueil chaleureux, sera le point de départ d'une collaboration encore plus étroite entre Interline international et Torgon. En effet, en février-prochain, ce sera au tour d'Honolulu d'être présent à Torgon pour une semaine hawaïenne : spectacles de chants et danses, gastronomie, pour ne citer que ces deux éléments touristiques hawaïens, feront de Torgon le centre européen de l'archipel polynésien dont Hawaï est la capitale, archipel qui forme un des Etats des USA.

Myriam Trisconi est âgée aujourd'hui de 25 ans. Née à Vionnaz, elle y a fait ses écoles primaires avant d'être élève du pensionnat Saint-Joseph à Monthey où elle a suivi les cours de l'école secondaire et ensuite commerciale. Ce fut alors un stage d'un an en Allemagne pour parfaire ses connaissances de la langue de Goethe. C'est en septembre 1974 qu'elle entra au service de la station pour le compte de Pro-Torgon.

A partir de septembre prochain, Myriam Trisconi (après son bref séjour à Honolulu) se rendra à Vancouver (Canada) afin de parfaire ses connaissances dans le domaine du tourisme ainsi que dans celui de l'anglais, sans oublier qu'elle aura à prospecter en faveur de Torgon qu'elle rejoindra à fin août 1980.

Les tenants du tourisme torgnois continuent ainsi à aller de l'avant. Cet échange entre Honolulu et Torgon est bien une première européenne dans le domaine du tourisme qui devait être signalée.



Myriam Trisconi, telle qu'elle apparaîtra à la prochaine assemblée mondiale d'Interline à Honolulu, au stand que la station de Torgon présentera aux délégués de cette importante organisation d'employés d'aviation du monde entier. On ne pouvait choisir un lieu de prospection aussi favorable.

## TORGON Une soirée de chants à la salle des Châtaigniers

TORGON (cg). - Demain, mercredi 30 juillet, la station de Torgon recevra deux chanteurs suisses pour une soirée qui se déroulera à la salle des Châtaigniers (sous la patinoire) à 20 h. 30. Les auditeurs qui feront le déplacement auront le plaisir d'entendre :

- Sidonie, une artiste fri-bourgeoise, qui écrit et interprète ses chansons;
- Aldo Defabiani, le chanteur séduisant qui nous fait revivre lors de chacun de ses concerts les magnifiques chansons de la Belle-Epoque.

Aldo Defabiani sera certainement heureux de se produire à Torgon devant un auditoire que l'on espère nombreux; en effet, le directeur de Pro-Torgon, M. Norbert Wicky, avait organisé, en collaboration avec l'abbé

Kaelin dont il est un ami, la parution de son premier disque.

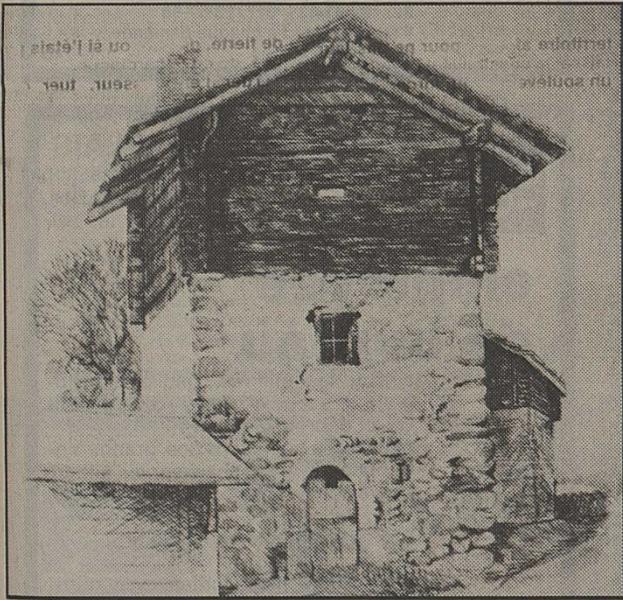
Les hôtes de la station se rendront à la salle des Châtaigniers avec plaisir, car cette soirée sera le prolongement heureux d'une belle journée.



Aldo Defabiani

## Chablais vaudois

### Les peintres du plateau exposent à nouveau à Villars



VILLARS (ch). - Une quinzaine d'artistes originaires de plusieurs pays d'Europe mais séjournant régulièrement sur le plateau villardou exposent jusqu'au dimanche 3 août près de 130 toiles en la grande salle de la station, transformée depuis samedi en galerie. Organisée par l'association des propriétaires de résidences secondaires et l'office du tourisme, cette exposition, ouverte de 15 heures à 20 heures, présente des œuvres figuratives cotées à plus de 60 000 francs. Relevons encore que c'est la seconde fois qu'une telle manifestation se déroule à Villars et que chaque peintre présente un fait don d'une toile qui sera tirée au sort le 3 août et offerte gracieusement aux visiteurs qui auront pris part à un petit concours. Au vernissage de samedi, on relevait la présence du directeur de l'OT, M. Willi, des municipaux Turrian et Finger et du président de la société des hôteliers, M. Chevrier.

C'est une œuvre d'Hubertine, artiste domiciliée à Chesières depuis de nombreuses années, qu'a été choisie pour illustrer l'affiche invitant les hôtes de la station de Villars à une exposition de peinture.

## Au pays des Dranses

### Bagnes: projet d'aménagement des Vernays

## La nature reprend ses droits!



Le plan d'aménagement des Vernays, conçu il y a deux ans, commence à prendre forme. Ce site touristique, favorisé par la proximité du lac, sera inauguré dans trois ans. Nous voyons sur notre

photo une vue de cet aménagement avec, à l'arrière-plan, le lac en question qui sera bientôt exploité touristiquement.

Voir page 16

## MASSONGEX Plan de scolarité pour 1980-1981

Entrée : lundi 1<sup>er</sup> septembre 1980 à 9 heures.

Fin : samedi 20 juin 1981 à 11 h. 30.

Congés hebdomadaires : mercredi et samedi après-midi.

Horaires journaliers : a) classe enfantine 1<sup>re</sup> année : lundi, mardi, jeudi et vendredi, de 14 à 16 heures; b) classes primaires : tous les matins de 8 h. 30 à 11 h. 30 et les après-midis de 13 h. 30 à 16 h. 30.

### Congés officiels :

Toussaint : du vendredi 24 octobre 1980 le soir au lundi 3 novembre 1980 le matin.

Noël : du mardi 23 décembre 1980 le soir au jeudi 8 janvier 1981 le matin.

Carnaval : du vendredi 27 février 1981 le soir au jeudi 5 mars 1981 le matin.

Pâques : du mardi 14 avril 1981 à midi au lundi 27 avril 1981 le matin.

Pentecôte : du samedi 6 juin 1981 à midi au mardi 9 juin 1981 le matin.

Inscriptions. - Les parents des élèves récemment arrivés dans la commune sont priés de les faire inscrire au plus vite au bureau communal.

Commission scolaire Massongex

ANNONCES DIVERSES

Occasion  
**Renault Rodéo 76**  
 entièrement carrossée, blanche, peu roulé.  
 Fr. 4800.-  
 Tél. 026/2 54 64  
 2 63 91  
 \*36-400844

**A liquider**  
 meubles Visa-Gloria pour chambre d'enfant (lit, commode, armoire).  
 Très bon état.  
 Tél. 027/23 13 92.  
 \*36-28504

A vendre  
**matériel de salon de coiffure**  
 très peu utilisé.  
 Bas prix.

Ecrire sous  
 chiffre P 36-28501 à Publicitas, 1951 Sion.  
 A vendre cause de départ

**Porsche 911 T 2,4**  
 1972, exp., très bon état, 100 000 km.  
 Fr. 11 000.-  
 Tél. 025/63 13 19.  
 \*36-28502

**10 TV couleurs Philips**  
 Grand écran, état de neuf, six mois de garantie.  
 Fr. 500.-  
 Tél. 037/64 17 89.  
 22-3753

ECOLE avec permis fédéral  
**bateau voile**  
 025/81 21 48  
**Le Bouveret**  
 Cherchons aussi moniteurs.  
 22-121-2

A vendre  
**billard américain football de table**

Bas prix.  
 Café de la Promenade  
 Monthey  
 Tél. 025/71 23 55.  
 36-28496

**Maigrir**  
 avec notre **tisane**  
 Cure de 21 jours  
 Fr. 19.50 plus port.

Chez Biosanté-herboristerie  
 1950 Sion.  
 Tél. 027/22 21 64.  
 36-5822

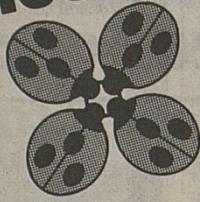


Jeune homme cherche place

**d'apprenti ébéniste ou menuisier**

Ecrire sous  
 chiffre P 36-400836 à Publicitas, 1951 Sion.

**Une chance à saisir!**



Des chemisiers pour dames, à rayures ou à carreaux tissés, en avant-première de l'automne.

**18.-**

Les carreaux: le mot d'ordre de la mode automne/hiver 80/81

**MODE MIGROS**  
 Prix. Qualité. Choix.



En pur coton  
 Doux au toucher et très agréable à porter. Et si facile à entretenir!

Coupe sport et finition soignée.  
 Tailles variées.

**REGIE ANTILLE**  
 3960 Sierre, Rue de Sion 4  
 Téléphone 027 55 88 33

Nous cherchons pour entrée immédiate  
**un ou une aide-comptable**  
 ou personne pouvant être formée rapidement pour ce poste.  
 Conditions: à discuter.  
 Faire offre écrite avec curriculum vitae. 89-4

Entreprise de taxis à Leysin cherche  
**chauffeurs**  
 Entrée tout de suite ou à convenir  
 Tél. 025/34 24 34. 22-27708

**OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS**



Urgent, nous cherchons  
**monteurs électriciens menuisiers soudeurs qualifiés dessinateur ou dessinatrice** en mécanique pour postes stables ou temporaires.  
 Tony Pereiro attend votre appel ou votre visite.

**ecco**  
 ECCO SA Genève - Succursale de Monthey 2, rue de l'Eglise, Monthey, tél. (025) 71 76 37

Nous cherchons pour engagement immédiat ou à convenir:

**personnel de montage qualifié**  
 pour d'importants travaux en Valais et à l'étranger.

**Monteurs**  
 faux plafonds, menuisiers, serruriers, charpentiers, isoleurs-tôliers  
 Gros salaire  
 Semaine de 5 jours.  
 Avantages sociaux d'une grande entreprise.  
 Tél. 021/25 58 47. 22-27690

**cojo** engage pour le département boulangerie

**un employé manutentionnaire**  
 capable de faire la répartition des marchandises pour les magasins.  
 Entrée tout de suite. Place stable, bien rétribuée. Avantages sociaux d'une grande entreprise.  
 Faire offres à: **Entrepôt régional Coop Valais** M. Gevisier Case postale 368, 1951 Sion. 36-1065

Jeune fille de 16 ans diplôme C.O., cherche place comme

**apprentie de commerce**

à Sion ou environs.

Ecrire sous  
 chiffre P 36-301950 à Publicitas, 1951 Sion.

Jeune fille 19 ans parlant allemand-anglais, cherche place comme

**apprentie employée de commerce**  
 Région Martigny de préférence.

Tél. 026/7 10 86  
 7 23 47 commerce.  
 \*36-400840

On engage

**personne** (demoiselle ou dame) indépendante, pour café-restaurant pouvant assurer responsabilité.

Ecrire sous  
 chiffre P 36-400843 à Publicitas, 1951 Sion.

Vendeur diplômé cherche

**place comme gérant**

Ecrire sous  
 chiffre P 36-301954 à Publicitas, 1951 Sion.

**Jeune boulanger**

cherche

**place**

Région de Martigny.

Tél. 026/7 14 39.  
 \*36-400846

Dans le cadre de son expansion

**VALCA**

Sion  
 Fabrique de machines à café  
 Equipements d'hôtels  
 Atelier mécanique

cherche

**apprentis mécaniciens**  
 En mécanique générale

- Ambiance de travail agréable  
 - Situation stable et d'avenir.  
 Date d'entrée à convenir.

Téléphonez pour rendez-vous au  
**027/22 53 43 - 027/23 57 88**  
 Il sera répondu à chaque demande.  
 Discretion assurée. 36-740

**cojo**

**LAUSANNE-CHABLAIS**  
 Pour notre service des articles non alimentaires de l'entrepôt de Bex, nous désirons nous attacher les services d'une

**employée de bureau**

aimant les chiffres, habile dactylographe, sachant prendre des initiatives et débrouillarde.  
 Avantages sociaux d'une grande entreprise, 10% de rabais sur les achats non alimentaires.

Entrée en fonction à convenir.

Faire offres manuscrites avec curriculum vitae au service du personnel de **Coop Lausanne-Chablais, ch. du Chêne 5, 1020 Renens.** 22-502

**Kaspar sa**  
 Sion  
 Ford  
 cherche

**manœuvres d'atelier**  
 Entrée immédiate ou à convenir.  
 Tél. 027/22 12 71 M. Bender. 36-2849

On cherche

**sommelière**  
 Travail en équipe.  
 Café de la Promenade  
 Monthey  
 Tél. 025/71 23 55. 36-28496

Urgent  
 Hôtel du Vieux-Vichères, Vichères sur Liddes, cherche

**sommelière**  
 pour remplacement de 2 mois. Débutante acceptée.  
 Tél. 026/4 13 30. 36-3497

**Bus séduisants**  
 cherche

**chauffeur**  
 Entrée tout de suite.  
 Tél. 027/22 16 08. 36-28491

**Avis important à nos abonnés**

Les ordres de changement d'adresse doivent nous parvenir par écrit. Ils doivent être en notre possession **5 jours ouvrables à l'avance.**

Les expéditions par avion doivent être spécialement demandées. Sans indication, les envois sont effectués par courrier normal.

Les frais de port supplémentaires pour l'étranger sont facturés à nos abonnés dès leur retour en Suisse. Pour les changements internes les tarifs sont les suivants :

changement d'adresse définitif **Fr. 1.50**  
 changement d'adresse avec date de retour **Fr. 2.-**

Le montant de ces frais peut être envoyé en timbres-poste ou versé sur notre compte de chèques postaux 19-274.

Afin d'éviter tout retard dans la distribution, nous vous prions d'utiliser le coupon de changement d'adresse ci-dessous. Il comprend l'ancienne et la nouvelle adresse ainsi que la durée du changement. Ces informations nous sont absolument nécessaires. Veuillez écrire en lettres majuscules.

**CHANGEMENT D'ADRESSE**

Adresse habituelle  
 Nom/prénom \_\_\_\_\_  
 Rue et No \_\_\_\_\_  
 No postal et localité \_\_\_\_\_  
 Pays \_\_\_\_\_  
 Lieu ou provenance étrangère \_\_\_\_\_

Veuillez expédier le «Nouveliste» à l'adresse suivante :  
 changement définitif  
 changement temporaire (les dates de départ et de retour sont obligatoires)  
 (mettre une X dans la case désirée)

Nom, prénom ou raison sociale, filiation ←  
 α | 0 | 3 | \_\_\_\_\_  
 Profession ←  
 α | 0 | 4 | \_\_\_\_\_  
 Nom de la rue ← N° rue →  
 α | 0 | 5 | \_\_\_\_\_ α | 0 | 7 | \_\_\_\_\_  
 N° postal Ncm de la localité  
 α | 0 | 9 | \_\_\_\_\_  
 Pays ou province étrangère ←  
 α | 1 | 2 | \_\_\_\_\_

Changement valable

du			au		
Jour	Mois	Année	Jour	Mois	Année

Date \_\_\_\_\_

**HOME+FOYER**  
 HERZOGENBUCHSEEBADEN/BIENNE/DOMAT-EMM  
 LUGANO/LIERNESSE/CHUV/WIL/SG

Construisez maintenant la maison de vos rêves! HOME+FOYER a réalisé en Suisse, depuis 25 ans, plus de villas en construction massive que toute autre entreprise. Plus de 20 modèles de maisons individuelles. Calcul détaillé des coûts avant conclusion du contrat. Prix fixes garantis.

Un exemple: PENTA.

Spacieuse et pleine de caractère. Isolation particulièrement soignée. 5-7 pièces. Une maison de rêve pour le bonheur des familles!  
**HOME+FOYER Lausanne**  
 Bureau du Valais, 3960 Sierre  
 Tél. 027/55 90 85

BON POUR CATALOGUE GRATUIT PROPRIÉTAIRE  OUI  NON

NOM: \_\_\_\_\_ RUE: \_\_\_\_\_ N°/LIEU: \_\_\_\_\_ TÉL: \_\_\_\_\_ N

Pour une **coiffure plus jeune**  
Babiche et Chantal



**Coiffure de la Matze**  
Sion  
Erika Revaz  
Tél. 22 38 81

**Garage de l'Ouest** ☎ 22 81 41  
R. Revaz  
SION

vous offre cette semaine

Ascona Berlina	32 000 km	78
Commodore CL 2,5	45 000 km	77
Kadett 1200	42 000 km	78
Kadett 1200	62 000 km	74
Volvo 144 S		
Luxe	88 000 km	73
Mini Innocenti	68 000 km	75

36-2833

**Prêt**  
est accordé à personnes solvables jusqu'à Fr. 20 000.-.

Faire offre sous chiffre avec adresse complète à P 36-900521 à Publicitas, 1951 Sion.

**A vendre**  
Occasions expertisées: Peugeot 504, 1975, crème, 67 000 km, voiture Lada 1600, 1979, brune, 12 600 km, Renault 16 TL, 1972, blanche, 65 000 km. Prêtes à être livrées. Tél. 027/88 23 46. 89-61102

**MARIAGE**  
Très douce, pleine de charme, soixantaine, cette dame chaleureuse, cultivée serait ravie de rencontrer

**monsieur**  
âge et goûts en rapport, bonne présentation et situation, afin de retrouver un but à deux dans la gaieté et la joie. Photo désirée. Tél. 022/21 84 62  
Rencontres New Life  
Case postale 745, 1211 Genève 3  
**a nous retourner:**

Nom: \_\_\_\_\_  
Prénom: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_  
Téléphone: \_\_\_\_\_  
Age: \_\_\_\_\_ 18-4712

**Maigrir**  
avec notre **tisane**  
Cure de 4 semaines Fr. 23.- plus port contre rembours. au Centre du régime 1604 Puidoux ou tél. 021/56 10 96. 22-3341

J'achète au comptant **timbres-poste** Suisse et Europe (1840-1960). Collections, lots, lettres anciennes, etc. J'organise également des ventes aux enchères. Prière de prendre contact avec:  
**A. Meigniez**, Moulin 5, 1110 Morges  
Tél. 021/71 00 33, bureau 021/71 00 26 privé 22-676

**Opel Rekord 2000 S**  
caravane, 1978, 45 000 km, Fr. 11 900.-  
Tél. 027/36 34 13. 87-303

Construction d'un immeuble résidentiel de 14 appartements à Ley-sin  
**mise en soumission des travaux**  
de charpente (exécution des travaux fin septembre)  
ferblanterie (exécution des travaux octobre)  
couverture (exécution des travaux octobre).  
Pour les soumissions s'adresser sous ch. 800305 à Publicitas, 1800 Vevey.

**A vendre**  
**Audi 100 5 E GL**  
27 000 km. soignée.  
Tél. 027/55 91 52 heures des repas ou le soir. \*36-435253

**Vos annonces :**  
027/21 21 11

3  
QU'EST-CE QUE TU FABRIQUES?

J'AI LÂCHÉ LA LAMPE DE POCHE, ELLE A DÛ SE CASSER

BRAVO! ATTENDS, J'AI DES ALLUMETTES

AIE! DIS DONC ON N'Y VOIT PLUS RIEN, GROUILLE-TOI! AVEC TON FEU!

TU PARLES! AVEC TOUTE CETTE FLOTTE ELLES NE MARCHENT PLUS

DE MIEUX EN MIEUX, ALORS MAINTENANT QU'EST-CE QU'ON FAIT?

**CYALUME**  
Bâton de lumière chimique  
Pour la maison, les loisirs, sur la route, en bateau...  
En vente chez votre détaillant  
Agent général pour la Suisse  
Bucher + Walt  
2002 Neuchâtel

# ALIMENTATION K

**Rôti de veau épaule** le kg **19.80**

**Roulé de veau** le kg **17.90**

**Ragoût de veau sans os** le kg **15.80**

**Escalope de veau** les 100 g **2.80**

**Fromage à raclette du Valais** 1<sup>er</sup> choix le kg **13.90**

**Goron L'Or des Galeries** la bout. de 7/10 **5.50**

# KUCHLER-PELLET s.a.

aux galeries du midi sion.

**A vendre**  
**Citroën 2 ch** peinture neuve, Fr. 2300.-  
**Peugeot 204 break** bon état, Fr. 2800.-  
**Opel Ascona 16** 80 000 km, Fr. 3000.-  
**Peugeot 504 TI** intérieur cuir, radio, Fr. 6000.-  
**Opel Ascona 19 SR** 76, très bon état, Fr. 6700.-  
**VW Golf GLS** 77, 40000 km  
**2 bus VW** 9 places, état de neuf  
Reprises, garanties. Facilités de paiement  
Tél. 027/86 31 25 ou 86 34 07 (midi et soir) 36-2931

**Affaires à saisir**

**Appareils en retour d'exposition**

**MACHINES A LAVER LINGE ET VAISSELLE**

**Gros rabais**  
Facilités de paiement  
**Fr. 30.-** par mois  
12 mois minimum

**SAM VS**  
Appareils ménagers Sion  
**027/23 34 13**

Pour une permanente garantie



Salon Bel-Etage  
Bât. Richelieu  
2<sup>e</sup> étage  
Sion  
☎ 027/22 59 86

**innovation**

**DISCOUNT**

Crème Chocolat Stalden 2 boîtes de 500 g  
4.50 au lieu de 6.10 Fr. -.80 moins cher la boîte

1.30 Gruyère suisse 1<sup>er</sup> choix 100 g

4.95 Corbières V.D.Q.S. Château Fontarèche 1978 7/10

2.15 familia Bio-Bircher muesli (100 g - 537)

Martigny Sierre

## AVEC LE PROJET D'AMÉNAGEMENT DES VERNAYS

# La nature reprend tous ses droits!

LE CHÂBLE (ddk). - Il y avait un dépotoir à l'entrée de Châble... Une bien laide porte d'entrée pour un cadre aussi charmant et typique. Parce qu'un président de commune conscient et «énergique» a voulu un tout autre seuil d'entrée pour sa commune et surtout parce qu'il a réussi à se faire comprendre de ses concitoyens, il y aura bientôt un petit paradis naturel au site des Vernays. La nature reprend ainsi ses droits et les arbres remplaceront les amas d'ordures, le gazon et les fleurs feront oublier le dépotoir...

### Des idées, un projet, une réalisation

Les Vernays, ce plancher de la vallée formé par la Dranse et constitué de masses alluvionnaires, a toujours été un matériau de rêve dans lequel on a puisé et repusé du gravier naturel de toute première qualité. Ainsi, on est arrivé à une situation presque généralisée dans chaque commune: les profondes excavations finissent toujours par devenir la «poubelle» publique car l'endroit est propice pour y entasser toutes formes de déchets, de dépôts d'ordures et autres

saletés. Fumées nauséabondes qui traînent au-dessus de ces amas, entassements sauvages d'objets hétéroclites deviennent ainsi monnaie courante et finissent par gâcher tout doucement un paysage qui s'efface devant le dépotoir.

A l'entrée des Vernays, la «verru» a grossi et, il y a 5 ans, elle a commencé à faire «mal aux yeux» au président! Aujourd'hui, un projet à l'étude va trouver sa concrétisation, un projet valable parce que raisonnable et réaliste qui pourrait s'intituler «Des fleurs sur la poubelle», un titre qui ne serait pas un nouveau slogan écologique mais LA RÉALITÉ!

Pour faire machine arrière, il a fallu élaborer un plan d'action en plusieurs phases. Ainsi, on a commencé par faire cesser de manière impérative tout dépôt d'ordures à cet endroit (la venue de la SATOM a facilité l'évacuation des déchets) et il a fallu entamer la phase d'ensemencement. Pour reboucher le grand trou, on a fait amener tout dépôt de terres mortes, de pierres et de débris divers et aujourd'hui, une grande partie de cette «zone sinistrée» est redevenue verdure.

Aujourd'hui, il reste encore quelques mètres cubes à

combler et la «verru» sera pratiquement guérie.

Ce résultat ne s'est pas acquis sans frictions ni heurts car les habitudes sont difficiles à perdre et il a fallu toute la fermeté de M. Willy Ferrez auprès de ses administrés pour faire appliquer ce plan d'assainissement et remonter la pente.

### Dans trois ans, on inaugurerait...

Il y a deux ans, un budget d'étude pour le plan d'aménagement des Vernays a été conçu - il est actuellement en place et commence à prendre forme:

- Près du lac, on y prévoit un camping avec utilisation des volumes naturels qu'on habillera de verdure; pose de rideau d'arbres pour zonifier le camping. La petite merveille naturelle que constitue le lac sera elle aussi exploitée pour conférer au tout un caractère touristique viable: plongeur, bateau à voile, pédalo et berges d'agrément sont projetés avec goût.

Un circuit cycliste et des places d'agrément trouveront également leur place dans ce projet d'aménagement.

De plus, la future liaison avec Sembrancher permettra

de mettre à profit un beau parcours de promenade qui, l'hiver, deviendra piste de ski de fond: on pourra quitter Champsec pour Orsières en passant par les bois et les clairières. Un profil sympathique!

Ce projet qui lui tient à cœur, M. Willy Ferrez le mènera à bien avec ses administrés et dans trois ans, le petit paradis des Vernays constituera une carte d'entrée de la vallée digne de son rôle touristique. On peut déjà croire au succès de cette réalisation en saluant au passage un homme de la «première heure», M. Alexis Bruchez qui n'a pas hésité à exploiter avec succès son mini-centre équestre!

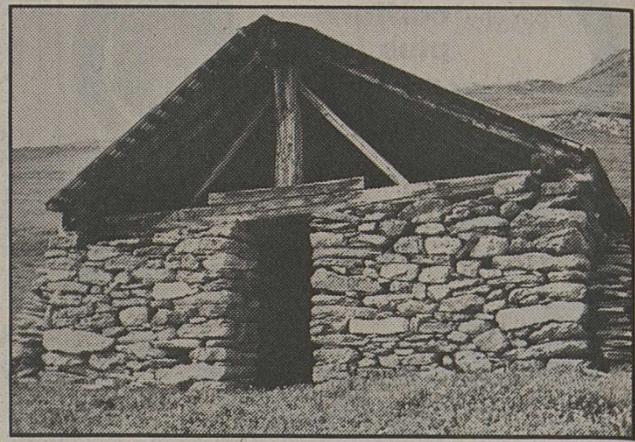
Sur le plan financier, cette réalisation ne grèvera pas la bourse communale puisque le coût total présumé se chiffre à une cinquantaine de milliers francs.

Napoléon Hill disait: «Tout ce qu'un homme peut imaginer et y croire, il peut le réaliser.» Cette maxime nous semble convenir parfaitement à M. Willy Ferrez, président d'une commune... sans dépotoir.

Danièle Delacrétaz

(Voir photo couleur page 13)

## Abri de bergers de Plan-de-Haut



# Promenade vers un symbole de paix

LA CHAUX (berg). - Ce n'est évidemment pas l'Arc de Triomphe ou la colonne Nelson. Oh non! Il évoque quelque chose de bien plus beau et de bien plus doux que la mémoire de ces héros guerriers, il est l'image bucolique de la non-violence, de la tranquillité: il s'agit de l'abri de bergers de Plan-de-Haut. Ce refuge n'a rien de spectaculaire mais il mérite une visite; cela d'autant plus que les chemins qui y conduisent sillonnent une région pleine de charmes. Voilà donc une curiosité qui donne l'occasion d'une belle promenade estivale.

On peut se rendre à La Chaux - lieu où se trouve cette vétuste construction - soit par Verbier soit par Sarreyer. Depuis la grande station baignarde, on suit la route du Soleil récemment aménagée; de Sarreyer - petit village qui a gardé le cachet authentique des agglomérations valaisannes d'antan - il suffit de prendre la voie qu'empruntent les paysans pour se rendre à l'alpage.

C'est la création des écuries de La Chaux en 1958 qui a réduit les abris de bergers à l'état d'inutilité. Il faut néanmoins espérer que ces vestiges nécessaires à la compréhension de la vie de nos aïeux sauront être protégés.

Plan-de-Haut possède encore presque toutes les caractéristiques des édifices de ce genre; seul le toit, habituellement en ardoise, a ici été remplacé par de la tôle. Si l'on se place face à l'entrée, on est frappé par l'aspect trapu de la bâtisse qui ne compte qu'une pièce; élevée dans un repli d'un terrain en pente, elle est dominée par de hautes montagnes qui accentuent cette impression d'écrasement. Une fois le seuil passé tête baissée, on est surpris par le volume du local qu'on découvre. De son agencement originel, il ne reste que les murs en pierres sèches, le sol en terre battue et la poutre centrale qui soutient la charpente. Au temps où il était occupé, on trouvait de chaque côté de la porte deux chaudières pivotantes dans lesquelles on fabriquait le fromage; contre les murs latéraux on étalait du foin pour faire des couches; au centre on avait disposé des planches destinées à recevoir le fromage pour un jour de séchage. Une dizaine de personnes pouvaient vivre dans cet abri: un bel exemple de cohabitation à l'époque des HLM où le voisin de palier est souvent un inconnu.

## Martigny, Trient, Outre-Rhône

# La pianiste Juliette Deslarzes-Bron à l'Heure musicale de Champex

Selon une coutume bien établie, c'est Hubert Fauquex lui-même, créateur et infatigable animateur de l'Heure musicale de Champex, qui devait, vendredi 18 juillet, donner le coup d'envoi de la 19<sup>e</sup> Heure, accompagné cette fois au piano par M<sup>me</sup> Juliette Deslarzes-Bron. Mais hospitalisé à la mi-juin, l'autoïste se vit contraint, à peine entré en convalescence, d'annuler son concert, et c'est M<sup>me</sup> Deslarzes-Bron qui ac-

cepta de présenter, en guise d'ouverture, son récital prévu d'abord pour le 25 juillet.

Si l'on regrette l'absence d'Hubert Fauquex, à qui l'on souhaite un prompt et entier rétablissement, cette circonstance imprévisible a offert aux Valaisans et aux touristes accourus à Champex la surprise de découvrir une pianiste de qualité, demeurée volontairement en retraite depuis son arrivée à Sion, lors de son

mariage avec le Dr René Deslarzes. Cette heureuse surprise ne s'est d'ailleurs pas démentie au cours d'un programme varié, allant de Bach à Debussy, qui a donné à la pianiste l'occasion de révéler un talent aussi à l'aise dans les œuvres classiques et romantiques que dans celles des impressionnistes. Elle a d'emblée offert une exécution, soigneusement articulée dans sa rigueur et sa simplicité, de la Suite

française en do mineur, de Bach. Quant aux Scènes d'enfants, de Schumann, destinées, il est vrai, aux enfants, mais qui exigent de l'exécutant, outre la virtuosité, un supplément d'âme, M<sup>me</sup> Deslarzes a su en dégager tout le charme qui réside dans l'expression intérieure; elle a su, notamment dans la célèbre Rêverie, se garder de toute mièvrerie.

Le thème et variations, op. 73 de Gabriel Fauré, figure rarement aux programmes de concerts, ce qui est regrettable. Le thème est dense et grave, sinon lourd, à la première audition; il ne laisse guère soupçonner la nature des improvisations savantes et aériennes à la fois où le génie du compositeur va se déployer avec une extrême diversité. La pianiste est parvenue, avec une technique sans faille, à exposer ces étonnantes variations, dont il est bien difficile de dire laquelle est davantage à votre goût.

Le concert s'est achevé avec Ravel et Debussy: Forlane, extraite du Tombeau de Couperin, où le rythme de la danse ancienne se combine avec les harmonies de Ravel, et Poissons d'or, où Debussy se joue à imiter le chatouillement de l'eau et ses légers remous suscités par les apparitions fugitives des poissons.

Madame Deslarzes, à quand le prochain concert?

Un mélomane

## Chablais vaudois

# Nyon: un festival folk?

NYON. - Comme celui de Montreux, le festival de Nyon évolue en des directions que nous n'apprécions pas toujours tant les genres sont différents, voire opposés. Du folk? L'affiche en propose cependant. Turlure par exemple, groupe québécois au répertoire traditionnel, ou encore «Fiddler's Dram», plus électrique, animèrent agréablement l'après-midi du vendredi. En début de soirée, sous la tente, les Etoiles brillèrent. Les Etoiles, ce sont deux travestis brésiliens dont le spectacle d'une qualité rare nous transporta sur la Rive gauche parisienne. Plus de folk? Ce n'est ni le Suisse Jean-Paul Liardet, proche de Wackemann, ni les Africains d'Osibisa aux rythmes éfrénés, ni bien sûr Catherine Lara, en pleine mutation, qui le représenteront. Peut-être que Donovan, Buhler, Mayall? Non. Le folklore éclata autour de la grande scène.

même en jeans, même pâle, n'avait rien d'effrayant. Au contraire, elle semblait pudique, comme si finalement, le fait de se serrer sur quelques hectares suffisait à son bonheur. D'avoir pris part à ce vaste pique-nique dans les prés effaça la désagréable impression montreusienne. Ce n'est pas Claude Nobs, en cuissettes à Nyon, qui pourra dire le contraire: Nyon a gagné en fraîcheur ce que Montreux a perdu.

Christian Humbert

«J'étais heureuse», confiait Catherine Lara à Bernard Haller à l'issue de son tour de chant de vendredi soir. Oui, mais le folk dans tout ça. Il éclata véritablement autour de la grande scène.

Photo ASL



## La kermesse de la fanfare de Gryon

# Un programme de qualité et varié

GRYON (Hug). - Durant le dernier week-end de juillet, la fanfare «Echo des Diablerets» a organisé sa traditionnelle kermesse. A l'occasion de cette manifestation, on ne peut que répéter tout le bien qu'il y a à dire des petites fanfares du Chablais vaudois. Avec un effectif réduit, une vingtaine de musiciens à peine, le rendement d'ensemble est très probant et le programme présenté fut d'excellente qualité et fort varié. Il est vrai qu'à la tête de l'ensemble «tatchi» se trouve un jeune directeur, M. Roby Jaggi, qui, par la précision de ses mouvements, réussit à tirer le maximum de ses exécutants.

Après le discours de bienvenue du président Richard Wehren, la soirée se termina par un bal, alors que d'autres amateurs s'adonnaient aux divers jeux qui font toujours partie de l'organisation d'une kermesse. Le dimanche, un nombreux public apprécia à sa juste valeur les productions de l'Ensemble de cuivres du Chablais, formation bellerine qu'il n'est plus nécessaire de présenter.

## Au Manoir de Martigny ce soir

# Performance de Peter Trachsel

MARTIGNY. - «Performances, le terme est récent et ambigu. Dans les années 50, on parlait d'actionnisme, de happenings ou de body art. Bizarre: en anglais, performance veut dire spectacle et en français exploit sportif. Mais la performance n'est ni un spectacle, ni un sport. C'est une action unique et éphémère qui implique le corps de l'artiste. C'est une forme d'art conceptuel: elle refuse de créer des objets et de les vendre comme des marchandises, elle tente la fusion de l'art et de la vie, elle vise à transformer l'esprit de celui qui la pratique et si possible de celui qui la regarde. Elle est pavée de bonnes intentions.

«La performance est délirante, irrationnelle, inexplicable et extravagante. Donc, ça coïncide.

«Parfois, ça frise l'attrape-nigaud ou la poudre aux yeux prétentieuse. Quoiqu'il advienne, j'aime bien le parti pris de la performance: on ne sait absolument pas ce à quoi il faut s'attendre; on ne sait même pas comment il faut réagir, s'il faut applaudir ou partir sur la pointe des pieds, éclater de rire ou s'abîmer dans des interrogations existentielles. C'est troublant. Quant au performer, il cherche à donner corps à toutes ses lubies et à tous ses fantasmes, en toute liberté.»

J.P. Lentin.  
Le Manoir ouvre ses portes à 20 heures déjà. Le Zurichois Peter Trachsel se produira dès 20 h. 45 accompagné par le musicien Ernst Thoma dans une performance intitulée «Non, non, je ne vais pas en Amérique.» L'entrée donne droit à la visite de l'exposition «Emergences 80».



## Au bon vieux temps

Pour la saison touristique 1980, les éditions Sélection du Reader's digest publient un imposant guide destiné aux automobilistes qui ne veulent pas perdre leur temps sur la route des vacances.

Pour ceux qui ont eu la bonne idée de choisir Sion, le guide leur apprendra qu'il y a deux attractions à ne pas manquer: la Fête-Dieu et le spectacle Son et Lumière.

Gageons que l'information fera davantage plaisir à Maurice Zermattin qu'à Tibor Varga.

## Commune de Bagnes

### Décisions du conseil

Le conseil communal a, au cours de la séance du 24 juillet 1979, pris la décision d'appliquer les art. 6 de la loi du 18 novembre 1977 sur la protection contre l'incendie et les éléments naturels, et 10 du règlement d'exécution du 4 octobre 1978 rendant obligatoire l'élimination des herbes et broussailles par fauchage ou pâturage.

Cette décision s'applique aux zones à bâtir, aux zones de villages et aux zones agricoles mécanisables.

En conséquence, il prie chacun de bien vouloir faire le nécessaire pour le 10 août.

Ce délai passé, le travail sera exécuté aux frais des récalcitrants.

L'Administration

## GASTRONOMIE

### La Tour de Supercrans

Hôtel-restaurant  
Piscine - Tennis  
3962 Montana

### 1<sup>er</sup> août

Par beau temps à midi au jardin  
- Buffet chaud et froid  
- Grillades  
- Spécialités orientales  
- Vins du tonneau (tous les dimanches en cas de beau temps)  
Réservations  
au 027/41 29 15. 36-1409

## La nuit des diables...

### Aux Diablerets

LES DIABLERETS (ch). - Le rédacteur régional suggère des titres qui peuvent parfois être modifiés en fonction de la place à disposition. A cet inconvénient s'ajoutent parfois des difficultés de transmission, ce qui a conduit nos lecteurs chablaisiens à penser que la «Nuit des Diables» avait déroulé ses fastes à Leysin, comme le relevait le titre. Il n'en est rien et le texte l'indiquait clairement: ce sont les habitants des Diablerets qui taquinèrent jusqu'au petit matin leur diable. Souhaitons que ce dernier ne nous en voudra pas trop...

## L'Ensemble de l'académie de musique ce soir à Anzère

Après les succès enregistrés à Torgon et à Haute-Nendaz, l'Ensemble de l'académie de musique, créé dans le cadre du Festival Tibor Varga, se produira ce soir, à Anzère, à 20 h. 30, à l'hôtel Zodiaque.

Animé par Walter Muller, altiste solo de l'Orchestre philharmonique de Berlin, professeur à l'Académie de musique de Detmold, musicien doué d'une très large expérience en matière de musique de chambre, cet ensemble comprend en outre Félicitas Mathe, violon, Ellen Björnebye, flûte et Takenchi Kyoko, clavecin, tous instrumentistes de niveau international.

Au programme: Suite N° 4 en mi majeur pour flûte et clavecin de J.-S. Bach; Quatuor en ré majeur pour violon, flûte, alto et violoncelle de Mozart; de Mozart encore: Duo pour violon et alto en si bémol majeur; Chaconne en ré mineur pour violon solo de J.-S. Bach.

Souhaitons que de si éminents artistes soient honorés par une large participation d'amis de la belle musique; que les gens du pays, notamment, profitent de cette occasion rare qui leur est offerte d'entendre des œuvres d'exceptionnelle valeur artistique, recrées par de si prestigieux interprètes. J. B.

## Sous le ciel des vacances, inalpe à Pointet

Je lis dans le NF de vendredi: inalpe à Pointet, début des combats 10 heures, route carrossable, cantine. J'ajoute mentalement: ambiance de fête, vin de fête, grillades et raclettes de fête. Conthey, samedi 9 h. 30:

- La route pour Pointet, s.v.p.?  
- Suivez tout droit jusqu'à Dailion.

**Daillon 9 h. 40:**

- Pointet, s.v.p. Madame?  
- Il faut prendre à droite vers la chapelle jusqu'à Pomeiron. Là il y a une bifurcation pour la route du Sanetsch et les mayens de Conthey. Vous prenez la route du Sanetsch jusqu'à Coppet puis là, y'a une bifurcation qui va sur les mayens de My. Vous verrez bien.

**Quelque part dans les mayens, 10 heures:**

- Pointet, c'est par là?

Bras levés au ciel, mon interlocuteur m'adresse un large sourire de commisération et me renvoie à l'opposé.

- Redescendez à Daillon et reprenez-vous.

Je trouve enfin la chapelle et prend cette fois à droite. La route, rapidement, perd son goudron et escalade une côte qui doit battre des records de déclivité. J'avale la côte en première, souffle sur un replat et reprend une côte tout aussi vertigineuse. J'arrive enfin sur la bonne route saviésanne et goudronnée des mayens. Il est 11 heures.

- Pointet, s.v.p. Monsieur?

- Montez jusqu'à la bifurcation. Vous verrez bien l'écriteau pour les mayens de My.

Je vois enfin. 11 h. 15, les toits de l'alpage se découpent dans le ciel. Une file de voitures qui n'en finit pas nous narague jusqu'au bout du chemin, là où toutes les places sont déjà occupées et d'où, bon gré mal gré, il faut repartir en marche arrière.

11 h. 30. On trouve en fin une place, plus bas et on se réjouit (mentalement) de voir le président de Sion rencontrer les mêmes obstacles sur son chemin.

11 h. 35. On attaque à pied la dernière rampe en ignorant délibérément les commentaires narquois de ceux qui étaient là de grand matin pour assister aux combats dès 9 heures et qui de surcroît avaient déjà bu l'apéro et attaquaient la grillade recouverte d'une montagne de salade aux pommes de terre. Il est question de grêle après la vendange ou de vaches qui n'ont pas attendu ces lève-tard de journalistes pour se mettre au frais.

J'essaie d'évaluer le nombre des spectateurs: 1000, peut-être davantage. Je croise le père Bienvenu des amis des reines la caméra au poing et j'aperçois au fond le groupe des notables: Gabriel Magnin, le vétérinaire Sarbach, le président Valentini et le président Carruzzo, souriants

tous les deux, et Louis Berthouzo qui me lance son traditionnel «salut mon ami» en patois.

Certes, j'avais quitté la plaine encore endormie samedi pour assister aux traditionnels combats de l'inalpe de Pointet et photographier la reine. Malheureusement la reine du matin ruminait déjà sa victoire à l'ombre, dans l'écurie. Son nom? *Vénus*. Elle est fille de *Junon* et appartient à Paul Evéquo. C'est sur cette bonne nouvelle que j'ai quitté l'Olympe de Pointet pour retrouver ma voiture coincée entre deux véhicules et parmi des centaines d'autres voitures garées au petit bonheur. J'ai demandé du secours à saint Christophe mais il devait être débordé. C'est la raison pour laquelle ce compte rendu ne paraît qu'aujourd'hui!

N.B. - Dimanche matin *Coucou*, reine de Pointet en 1979, propriété de Fernand Roh, reprenait à *Vénus* le titre de reine de Pointet 1980.

H. Be

## Clavoz: une route viticole bienvenue

SION (gé). - Pour les prochaines vendanges, la route qui traverse tout le vignoble, allant de

la Combaz Bernard, par Clavoz, jusqu'à Platta, sera utilisable. Les discussions et les contacts

ont duré de longues années avant de pouvoir établir un projet de construction car, il n'est pas aisé de réunir l'approbation de tous les propriétaires de vignes.

Enfin chacun se rend compte qu'une telle route est indispensable afin de stabiliser le coût de l'exploitation de ce vignoble réparti sur une surface très en pente, aux petits «tablards» avec des murs en pierres sèches.

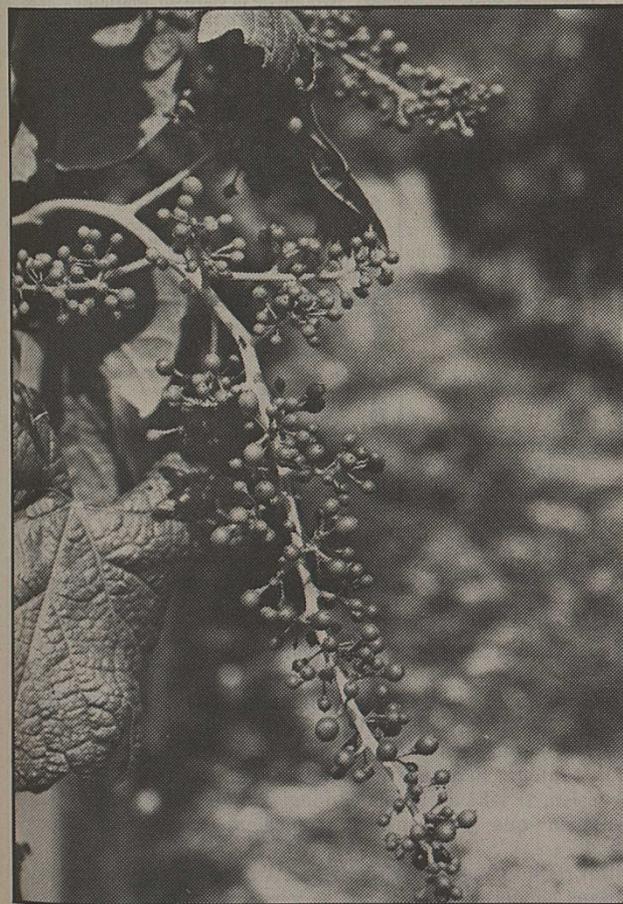
Des télévignes sont également prévus dans le projet en question. Mais étant donné la topographie des lieux, les coûts d'exploitation de ce vignoble seront toujours plus élevés que ceux des vignes de plus grandes surfaces, non coupées par des murs et pouvant être travaillées avec des machines.

La construction de la route viticole de Clavoz constitue néanmoins une intéressante amélioration dont bénéficieront les vigneronnes de tout le secteur.



Le départ de la route viticole de Clavoz côté Combaz Bernard.

## «Si ces rafles se développent normalement...»



## Des feuilles sèches en été?



SION (gé). - Hier, au bas de l'avenue des Mayennets, le passant découvrirait les deux trottoirs jonchés de feuilles sèches et de fleurs de tilleuls, comme en automne (notre

photo). Nous n'avons pas eu de printemps et un début d'été pluvieux et froid, il ne faudrait pas que l'automne soit déjà tout proche.

SION (gé). - Déjà les spécialistes supputent la quantité des prochaines vendanges. Des chiffres les plus divers sont avancés, mais n'oublions pas que ce ne sont que des supputations.

Certains, pessimistes ou incroyables, affirment: «Il faut attendre la fixation officielle du prix de la vendange avant d'oser faire des comptes.»

Cette année, il n'y a pas eu de gel conséquent, mais les conditions atmosphériques défavorables ont causé des dégâts qu'il est difficile de chiffrer pour l'instant.

Le vigneron, réaliste et philosophe, trouve toujours une consolation. L'un d'eux affirmait avec grand sérieux: «Si tout va bien jusqu'à la vendange, nous aurons encore une très bonne année!»

## Producteurs de framboises

Pour maintenir une bonne qualité et garantir la conservation des framboises, il est recommandé d'acheminer la production du matin au centre de ramassage et ce, avant midi. Le commerce acquéreur la prendra aussitôt en charge afin de la diriger vers les locaux réfrigérants.

Service de contrôle

## NOGES D'OR DES ÉPOUX FRANÇOIS FILLIEZ-VOLAND



BRAMOIS. - Les époux Françoise et François Filliez-Voland (notre photo) viennent de fêter leurs noces d'or.

Pour marquer cet événement, dans le cadre pittoresque de Longeborgne, une messe concélébrée par les révérends pères Léon et J. Pierre, réunissait les jubilaires, leurs sept enfants et leurs seize petits-enfants. Dans son homélie, le révérend père Léon félicita ce couple qui sut se tourner vers Notre-Dame des Sept Douleurs, en reconnaissance de toutes les grâ-

ces reçues. M. Aldo Défabiani, beaux-fils des jubilaires, plongea l'assemblée dans une émotion profonde, lorsqu'il entonna l'Ave Maria.

La fête se poursuivit par un excellent repas qui permit à la famille de vivre quelques beaux moments.

Nos félicitations à ce sympathique couple.

Publicitas 21 21 11

## «Hector San», 290 kg: un régal!

ANZÈRE (gé). - Ce week-end, s'est déroulée à Anzère la traditionnelle «fête du bœuf» qui voit un bœuf entier être préparé à la broche par les spécialistes Morard, Widmer et consorts.

Une innovation est intervenue cette année: cette fête s'est déroulée sous un chapiteau dressé dans les pâturages, non loin du restaurant de la Poste.

La soirée de variétés du samedi soir a été une réussite. Le dimanche, dès midi, on a procédé au découpage du

bœuf, dénommé «Hector San», d'un poids de 290 kg qui a nécessité quelque 150 kg de charbon de bois et 14 heures de cuisson: c'est dire que la mise en route a eu lieu le samedi déjà.

La nombreuse assistance a pu apprécier une viande bien préparée et cuite à point.

La nouvelle formule de la «fête du bœuf» a été une réussite; elle sera très certainement renouvelée en 1981.

## Patinoire de Genève

Lundi 18 août  
Mardi 19 août  
à 20 h. 30

**Passaia**

la boisson de table sans alcool au jus rafraichissant du «Passion Fruit»

## Deux uniques récitals en Suisse du show du Pavillon de Paris de

**JOHNNY HALLYDAY**

Location ouverte

Genève: Grand-Passage S.A.; Lausanne: La Placette Fribourg: La Placette; Monthey: La Placette; Yverdon: Gonset S.A.; Neuchâtel: Jeanneret & Cie.

# DENNER

valable dès le 29.7.80



## Bière blonde DENNER

Bière Suisse

1/2 litre

~~0.55~~

**0.40**

(+dépôt -30)

Caisse de 15 bouteilles

~~8.25~~ **6.-**

(+dépôt)

économie garantie!

## NESCAFÉ classic

corsé - aromatique - riche  
café soluble, lyophilisé



200g

~~9.95~~ **8.95**

(100g 4.48)

sans caféine

200g

~~10.95~~ **9.95**

(100g 4.98)

## Rioja Tinto Duque de Olivarez

Denominación de origen

Vin rouge espagnol du pays viticole de Rioja



1 litre

~~2.90~~ **2.45**

(+dépôt -40)

## Herò

3 salades savoureuses dans le sachet fraîcheur pratique



### Salade Niçoise

250g ~~3.85~~ **2.45**

### Salade de poulet

250g ~~3.85~~ **2.45**

**Salade chinoise** 250g ~~2.20~~ **1.75**

## Dorina Delice

sauce à salade prête à l'emploi «french» fine et légère



7dl

~~3.15~~ **2.95**

(1dl -42)

## Fa Deo Spray

La fraîcheur sauvage exotique du matin au soir



240g

**3.95**

(100g 1.65)

## dato

Ce qu'il y a de mieux pour vos rideaux



1.850kg

~~8.40~~

**6.90**

(1kg 3.73)

## Seul le prêt Procrédit est un Procrédit

Toutes les 2 minutes  
quelqu'un bénéficie d'un «Procrédit»  
vous aussi  
vous pouvez bénéficier d'un «Procrédit»

Veuillez me verser Fr.  
Je rembourserai par mois Fr.

Nom \_\_\_\_\_  
Prénom \_\_\_\_\_  
Rue \_\_\_\_\_ No. \_\_\_\_\_  
NP/localité \_\_\_\_\_

à adresser dès aujourd'hui à:  
Banque Procrédit  
1951 Sion, Av. des Mayennets 5  
Tél. 027-23 50 23

rapide simple discret

Vers-Cort sur Corbeyrier  
A vendre

### maison d'habitation

à rénover partiellement, 6 pièces plus caves, jardin. Très belle situation.  
prix de vente: 170 000.-  
(Facilités de paiement)

Pour renseignements:  
Agence immobilière, Aigle  
Rue Farel 9. Tél. 025/26 17 86  
Court. aut.: Y. Veillard.

143.266.838

### Soleil - Mer

à l'Adriatique ital. Appartement confort, libres dès 9.8.80  
Prix baissés à partir de Fr. 205.- par semaine et appa., tous frais compris.

Tél. 01/980 22 11.

A louer aux Haudères

**studio**  
3-4 personnes et à Arolla

**chalet**  
6-7 personnes.  
Prix avantageux.

Tél. 027/83 19 20.  
\*36-301953

Cherche à louer à Sion

**appartement 4-4 1/2 pièces**

dans villa ou petit immeuble pour cet automne.

Tél. 027/22 70 45  
après 18 h.  
\*36-301949

**URGENT**  
Couple sans enfant cherche

**appartement 2 1/2 pièces**

vieil immeuble, mi-confort. Ville de Sion ou environs.

Tél. 027/23 32 78  
la journée  
36 10 95 le soir.  
\*36-301952

### Vigne à vendre

Surface 380 m2.

Prix du m2 Fr. 50.-

Région en bordure route Loc-Venthône

Tél. 027/55 37 99.

A louer à Saint-Léonard

**appartement 2 pièces**  
rénové, hall, cuisine, bains, W.-C.  
Loyer Fr. 260.- plus charges.

Tél. 027/31 28 44.  
36-28336

**Jeune fille**

cherche à louer à Martigny

**studio**

dès le 30 août 1980.

Tél. 021/76 52 43.  
\*36-28503

A louer à Saint-Luc

**1 chalet**

Libre du 15 au 31 août

**1 appartement**

Libre août au 15 septembre.

Tél. 021/65 11 58.  
36-28440

Montana centre

A vendre ou à louer à l'année

**grand appartement 3 pièces**

avec 2 balcons.

Tél. 027/55 43 97.  
\*36-435265

**Martigny**

A louer

**grand dépôt de 1100 m2**

Accès avec véhicule

S'adresser au bureau Gianadda & Guglielmetti S.A.  
Avenue de la Gare 40, Martigny  
Tél. 026/2 31 13.

36-2649

On cherche pour septembre à Martigny

**appartement 2 ou 3 pièces**

Tél. 026/2 27 58  
(entre 19 et 20 h.)

A vendre aux Mayens-de-Riddes (VS)

**studio**

A proximité des remontées mécaniques A céder bas prix.

Offre sous chiffre 89-16000 aux Annonces Suisses SA «ASSA», Sion.

A vendre à Saxon

**appartements 2 1/2, 3 1/2, 5 et 6 pièces**

Renseignements chez M. Clerc  
Avenue de la Gare 39, Sion  
Tél. 027/22 80 50.

36-239

## Scott Fitzgerald

Droits de presse Cosmopress, Genève

234

# TENDRE EST LA NUIT

Nicole avait choisi pour s'asseoir ce point du mur parce que la montagne donnait là de l'ombre à une prairie en pente où se trouvait un jardin potager. A travers les branchages, elle apercevait deux hommes portant pelles et râteaux, et causant en niçois et en provençal, alternés comme un contrepoint. Intéressée par leurs voix et leurs gestes, elle saisit le sens de quelques paroles.

« Je l'ai couchée ici.

— Je l'ai mise derrière ces vignes-ci.

— Ça lui est bien égal, et à lui aussi. C'est à cause de ce sacré chien. En tout cas, je l'ai allongée ici.

— Tu as le râteau ?

— Mais c'est toi qui le tiens, imbécile !

— Écoute, ça m'est indifférent où tu l'as couchée. Jusqu'à ce soir, je n'avais pas même senti une poitrine de femme contre la mienne, depuis mon mariage, il y a douze ans. Et maintenant tu viens me dire...

— Mais écoute donc ! Ce chien... »

Nicolé les regardait à travers les branches. Cela semblait juste, ce qu'ils disaient. Telle chose était bonne pour une personne, telle autre pour une autre. Et pourtant c'étaient des discours d'hommes qu'elle avait surpris. Rentrant à la maison, elle fut ressaisie par ses doutes.

Dick et Tommy étaient sur la terrasse. Elle passa entre eux, entra dans la maison, ressortit avec un bloc à aquarelle et commença à

esquisser la tête de Tommy.

« Mains jamais oisives, quenouille vivante... » dit Dick d'un ton léger.

Comment pouvait-il parler aussi familièrement, ayant encore les joues presque exsangues, si bien que la petite mousse de sa barbe paraissait rouge comme ses yeux ? Nicole se tourna vers Tommy.

« Je peux toujours m'occuper. Autrefois, j'ai eu un gentil petit singe polynésien, si vif ! Je jouais et jonglais avec lui pendant des heures, si bien que les gens commençaient à en plaisanter grossièrement. »

Elle évitait résolument de regarder Dick. A ce moment, il s'excusa et rentra dans la maison. Elle le vit se verser deux grands verres d'eau, et n'en devint que plus dure à son égard.

« Nicole », commença Tommy.

Mais il s'interrompit pour éclaircir sa voix rauque.

« Je vais vous chercher un onguent spécial, au camphre, proposa-t-elle. C'est un remède américain que Dick croit efficace. Juste une minute.

— Il faut que je m'en aille, vraiment. »

Dick reparut et s'assit.

« Qu'est-ce que c'est que je crois efficace ? »

Lorsqu'elle revint avec son pot d'onguent, ni l'un ni l'autre n'avaient changé de place. Pourtant elle devinait qu'ils avaient eu une conversation animée.

A suivre

## AVEC SERGE ALBASINI L'art prend la clé des champs

GRÔNE-LOYE (a). - La galerie de l'école de Loye, accueillait vendredi dernier le peintre et sculpteur Serge Albasini (notre photo). Le président de la société de développement de Grône-Loye, M. Michel Couturier, a présenté l'artiste. Il a notamment relevé les qualités exceptionnelles de Serge Albasini qui réalise indifféremment des sculptures ou des toiles et cela au gré de son inspiration.

Serge Albasini s'est fait un grand renom avec ses sculptures qu'il réalise dans le bronze ou dans l'aluminium, ainsi que dans le bois. Ce

qu'il présente à Loye est tout à fait exceptionnel et relève d'un sens créatif débordant d'imagination.

L'initiative de faire connaître aux hôtes en villégiature dans la région des artistes de notre pays est très bien accueillie. En effet, nombre d'entre eux n'ont pas hésité à manifester leur enthousiasme tout au long du vernissage. Ils ont apprécié pouvoir bavarder avec l'artiste de la technique utilisée pour travailler l'aluminium.

L'exposition de Serge Albasini est également accompagnée de plu-

sieurs tableaux qui montrent l'éventail des dons artistiques multiples de cet artiste. C'est une grande joie pour les hameaux du plateau supérieur de Grône d'accueillir une exposition culturelle. L'art s'exile à la campagne durant l'été pour le bonheur de nos hôtes.

On peut visiter cette exposition jusqu'au 17 août. Elle sera ouverte tous les jours de 17 à 20 heures.

## Jean d'Arville et le Chœur des patoisants de Grimetz aux Soirées sierroises

SIERRE (Daf). - Jean d'Arville (notre photo), bien connu pour avoir fait revivre le café-conc, est depuis quelque temps en Valais, à Saint-Léonard plus exactement. A l'occasion du 1<sup>er</sup> Août il organise dans les rues de Saint-Léonard une soirée animée du-

rant laquelle nous pourrions apercevoir Guillaume Tell et d'autres héros légendaires en costume d'époque.

Jean d'Arville sera également aux « Soirées sierroises » le 22 août, avec le « Chœur des patoisants de Grimetz ».



## De la Raspille au glacier du Rhône

### A travers Brigue-Naters

BRIGUE-NATERS (mt). - Les problèmes du trafic entre Brigue et Naters et de la vallée de Conches sont connus. Pour l'heure, tout se concentre à la place de la Gare déjà encombrée par les différents services des diverses compagnies ferroviaires et des PTT. Aurait-on trouvé la bonne solution? C'est la question que l'on se pose maintenant en ce qui concerne cet épineux problème. Après deux ans

## AURAIT-ON TROUVÉ LA BONNE SOLUTION?

d'études suivies d'un commun accord, les administrations des deux communes intéressées proposent deux variantes:

La première prévoit l'édification d'une nouvelle voie, souterraine par endroits, sur la rive gauche du Rhône, de la campagne de Glis en dessous du nouvel hôpital jusqu'à proximité de la Massa d'où elle serait reliée à la vallée de Conches par un nouveau pont à construire

par-dessus le Rhône. Ce projet toutefois, pour des raisons financières, ne pourrait se réaliser qu'à la condition de classer ce parcours dans le réseau des routes nationales.

Dans le cas contraire, on prévoit la solution qui consiste à éviter la place de la Gare par la construction d'un passage souterrain, directement entre le passage à niveau de la Furkasstrasse et le nouveau pont du Rhône. De là, la nouvelle artère emprunterait le même parcours que celui prévu pour la première variante.

En ce qui concerne la deuxième projet, on peut toutefois se demander comment le trafic pourra se dérouler normalement. Entre l'entrée et la sortie du souterrain, la distance est relativement courte pour pouvoir entrer et ressortir avec un

véhicule sans occasionner des embouteillages. Faisons toutefois confiance aux techniciens qui ont approfondi la question tout en souhaitant que l'on se prononce en faveur de la première solution.

Il faut espérer qu'on ne tarde pas trop pour se décider. 1982 est bientôt là, et c'est l'année pendant laquelle on envisage le transport des autos à travers la Furka, qui devrait décupler le trafic routier dans la vallée de Conches. Il s'agit donc là d'une indispensable priorité que les autorités communales tentent de raison de faire admettre, tant au niveau communal que fédéral. Comme le résultat d'une statistique prouve déjà maintenant que le trafic est beaucoup plus intense dans cette direction que du côté du Simplon, la requête devrait être admise sans grandes difficultés.



## Il a trouvé la compagne de sa vie

Hier nous avons eu le plaisir de vous annoncer le mariage de notre confrère Jean-Michel Bonvin, correspondant du journal La Suisse. Une précipitation malheureuse a fait qu'il figurait seul sur notre photo. Nous vous présentons donc aujourd'hui l'heureux époux accompagné par la charmante élue, M<sup>lle</sup> Bernadette Massy.

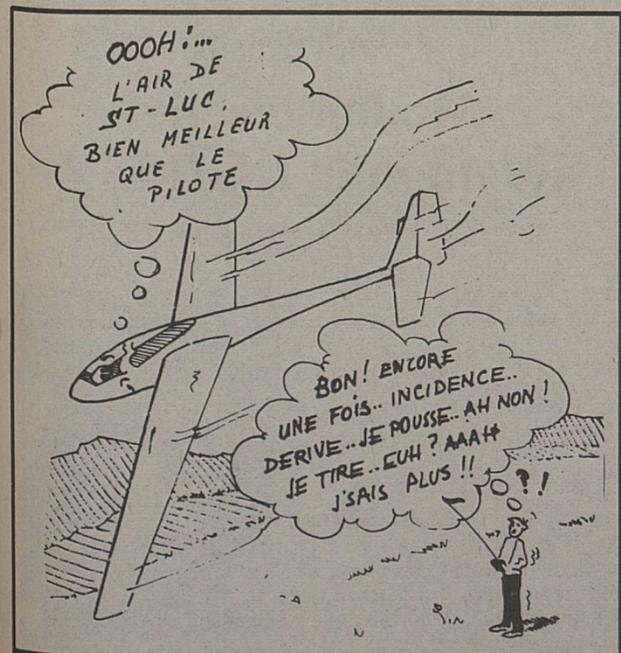


## Vol de pente dans les airs de Saint-Luc

SAINT-LUC (jep). - Le club de Sierra-Modélisme organise cette fin de semaine, la première coupe de Saint-Luc, challenge offert par la Société de développement de Saint-Luc. Cette manifestation se déroulera au lieu dit « Chalet Blanc de Roua », accessible après une petite marche par le télésiège de Saint-Luc Tignouza où depuis le grand parc à voitures sous Tignouza.

Le grand public aura la chance d'admirer un spectacle auquel il est peu habitué: les arabesques parfaites de petits et grands planeurs radio-commandés, dont certains ont une envergure de plus de 4 m, et qui plus est, dans le plus parfait silence.

Les entraînements débuteront le samedi 2 août dès 9 heures, alors que le dimanche, dès 10 heures, les pilotes présents s'affronteront loyalement avec dextérité, précision et enthousiasme. Un challenge de J.-P. Epars récompensera le meilleur junior de la journée. Dans l'immédiat, le club espère rencontrer l'appui de la population du district, afin de mettre sur pied une édition encore plus réussie l'an prochain.



## Une colonie à l'image de l'Helvétie battant pavillon valaisan

BRIGUE (mt). - Dans quelques heures, 90 enfants d'émigrés italiens résidant ou travaillant en Valais auront vécu trois semaines de vacances de rêve, à Varazze, sur les bords de la Méditerranée. Il s'agit d'un séjour organisé chaque année par le vice-consulat d'Italie à Sion, dont les frais sont entièrement

pris en charge par l'Etat italien. Son organisation est confiée aux pères franciscains du couvent de Domodossola, assistés de personnes bénévoles.

Ces pensionnaires proviennent des deux régions linguistiques du canton ainsi que de l'institut du père Michel Angelo de la cité frontalière, qui héberge notamment des enfants dont les parents travaillent chez nous. Dans cette colonie, battant pavillon valaisan, l'image linguistique de la Suisse est bien représentée: les «Alémaniques» d'un côté, les «Romands» de l'autre et les «Italiens» au milieu...

Chaque jour, nous écrit un participant, entre le bain et la sieste, entre les repas et la promenade, les bons pères organisent et arbitrent des matches de football mettant aux prises les membres de la communauté dont les équipes sont formées selon la langue. Il y a donc Zurich, Bâle et YB, d'une part, Sion, Servette et Lausanne d'autre part, puis Juventus, Inter et Roma.

Disputées avec acharnement mais correction, ces rencontres «internationales» n'ont absolument rien de pareil pour semer l'amitié et récolter la fraternité. Lorsqu'un joueur vient offrir sa fortune à l'arbitre pour qu'il avantage l'équipe de son cœur, ça n'est pas sérieux. Car les émules de Barberis, Trincheri, et autres sont unanimes à dire que «chez nous, en Valais, ça ne se fait pas»...

### Décentralisation du tourisme vers la montagne

BRIGUE-DOMODOSSOLA (mt). - A partir de cette année, l'Ossola et ses environs tentent de lancer une nouvelle forme de villégiature. Les syndicats d'initiative font effectivement des efforts remarquables pour faciliter et guider les touristes dans les régions de montagne. Le but de l'opération est évident: diminuer l'affluence de la clientèle concentrée en plaine dans les zones lacustres surtout. On veut offrir le patrimoine de la montagne qui n'est pas contaminé et le faire connaître au grand tourisme. L'action permettra tout d'abord de développer les auberges existant déjà dans les vallées et suscitera de l'intérêt pour la construction de nouveaux établissements.

On croit savoir par ailleurs que des promoteurs entendent se baser sur ce qui a été entrepris de positif dans le Valais, pour atteindre ce but. Ceci laisse entendre que, dans un avenir plus ou moins rapproché, l'économie touristique valaisanne sera confrontée avec cette nouvelle concurrence. Aux responsables de faire toujours mieux afin que l'on reste compétitif!

## TRAVAUX SUR LA ROUTE DU COL DU SIMPLON

### Faudra-t-il un accident grave?

COL DU SIMPLON (mt). - Entre le pont du Ganter en bonne voie de finition et Berisal, des travaux sont actuellement exécutés le long de l'artère par une entreprise dont le premier souci ne semble pas être la sécurité.

En effet, le chantier est trop légèrement protégé, de nuit tout particulièrement. Ses installations de signalisation sont absolument nulles. Samedi soir, au gros de la tempête, des automobilistes ont frisé la catastrophe lorsqu'ils se sont trouvés en face de fûts métalliques non éclairés plantés sur le bord de la route.

Une fois déjà, la commission de signalisation de la section valaisanne du TCS s'est plainte de cette situation par la voie de la presse. Faudra-t-il déplorer un accident grave avant que l'on prenne les dispositions nécessaires? On ne voit effectivement pas pourquoi cette entreprise de construction ne pourrait pas vouer la même attention, comme la grande majorité des entreprises, dans l'indispensable signalisation des travaux exécutés sur la route. Négliger cette importante question, c'est simplement donner peu cher de la vie des autres...

## Bientôt la «pasta asciutta» à la colonie italienne

BRIGUE - OBERWALD (mt). - Une tradition maintenant bien établie au sein de la colonie italienne de Brigue et environs veut que, chaque année, à pareille époque, les membres et leurs familles de cet important groupement se retrouvent pour passer une journée à l'enseigne de l'ambiance propre à ces sympathiques gens du Sud.

Pour cette fois, le rendez-vous est fixé pour dimanche prochain, le 3 août, à Oberwald, dans l'accueillante forêt du lieu. Le programme prévoit évidemment des variétés à faire rougir d'envie le plus joyeux des Napolitains, à déridier le plus morose des Calabrais et enfin à divertir tout le monde. Le côté gastronomique ne sera pas laissé de côté. La carte prévoit notamment des «spaghetti» en abondance et du gros rouge en suffisance... qu'on se le dise donc et beaucoup de plaisir à tous.

## Glacier du Rhône: le touriste décédé n'était autre que le professeur Friederich Müller

BRIGUE (ATS). - Le touriste qui s'est effondré sur le glacier du Rhône victime d'un soudain malaise cardiaque et dont nous avons parlé dimanche n'est autre que M. Friederich Müller, professeur à l'Ecole polytechnique fédérale à Zurich, l'un des grands noms de notre pays dans le domaine de la glaciologie.

M. Müller, âgé de 54 ans, se

trouvait à 2400 mètres d'altitude sur le glacier valaisan, exposant les problèmes d'ordre touristique et scientifique qui se posent dans le pays du Haut-Rhône lorsqu'il se sentit soudain mal. Il se laissa tomber, perdit connaissance et rendit bientôt le dernier soupir au milieu de toutes les personnes, des journalistes pour la plupart, qui l'accompagnaient dans cette randonnée sur le glacier du Rhône.

M. Friederich Müller s'était rendu en Valais, présenter un exposé sur les glaciers dans le cadre du 125<sup>e</sup> anniversaire de l'Ecole polytechnique fédérale. Le défunt s'est signalé à maintes reprises par ses recherches dans le domaine de la glaciologie et cela non seulement dans les Alpes mais également au pôle Nord et dans diverses régions du globe.

Sa dépouille a été descendue en hélicoptère à Brigue avant d'être acheminée lundi sur Zurich.

## Par le chemin des écoliers

BRIGUE (mt). - Voilà un programme touristique fort alléchant. Il s'agit d'un chemin balisé, qui traverse une zone de montagne suggestive, située entre 1500 et 1800 mètres d'altitude, dans un cadre naturel admirable et varié à souhait. Ouvert au public depuis peu, ce parcours attire évidemment de nombreux amateurs de cette forme de tourisme par excellence. En principe, Rosswald en est le point de départ.

## Directeur de l'UVT: Décision le 8 septembre

BRIGUE-SAAS-FEE (mt). - Selon une déclaration de M. Hubert Bumann de Saas-Fee, président de l'UVT, faite à un quotidien haut-valaisan, le nouveau directeur de l'Union valaisanne du tourisme sera officiellement connu le 8 septembre prochain.

Toujours selon M. Bumann, le comité se trouve maintenant en présence d'une demi-dizaine de candidats, du Haut et du Bas, qu'il a souhaité entendre encore une fois avant de prendre une décision définitive.

## Le stand de tir réduit au silence

STALDEN (mt). - A la suite d'une décision du Tribunal cantonal ordonnant l'abandon comme tel du stand de tir de Stalden, à partir du 15 juin 1982, l'administration communale du lieu - propriétaire des installations - s'est adressée à l'assemblée primaire afin de savoir s'il y avait lieu de recourir contre cette sentence auprès du Tribunal fédéral.

A une grande majorité, le corps électoral s'est déclaré en faveur de l'autorité judiciaire. Le stand, qui a d'ailleurs pas mal fait parler de lui au cours de ces dernières années, sera donc réduit au silence à partir de la date indiquée. Il s'agit là d'une décision raisonnable mettant définitivement un terme à un litige qui a passablement duré.



L'Association suisse des arts graphiques  
Section Valais, ASAG

a le regret de faire part du décès de

## Monsieur Jean-Maurice LUYET

imprimeur

membre de l'ASAG, section Valais.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



Le Ski-Club de Savièse

a le regret de faire part du décès de

## Monsieur Jean-Maurice LUYET

papa de Nathalie, son membre OJ, beau-frère d'Antoine Reynard, son membre actif, oncle de M. et M<sup>me</sup> Roland Jollien, responsable du groupement OJ, ainsi que de Guy-Noël et Christine Courtine, Sylvia Jacquier et Erika Jollien, ses membres juniors et OJ.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



La direction et le personnel  
du Chemin de fer Aigle -  
Ollon - Monthey - Champéry

a le regret de faire part du décès de

### Monsieur Aimé COTTIER

retraité.

Pour les obsèques, prière de  
consulter l'avis de la famille.



La classe 1908 des dames  
de Sion

a le regret de faire part du décès  
de sa contemporaine

### Madame Rose PRIOD

La messe de sépulture aura lieu  
en la chapelle du centre funé-  
raire de Platta à Sion, aujourd'  
d'hui mardi 29 juillet 1980, à  
11 heures.



EN SOUVENIR DE

### Madame Jeanne CRETENAND née RODUIT



29 juillet 1979 - 29 juillet 1980

Déjà une année que tu nous as  
quittés, chère maman et grand-  
maman chérie. Que tous ceux  
qui t'ont connue et aimée aient  
une pensée pour toi en ce jour.

Une messe d'anniversaire sera  
célébrée en l'église de Leytron,  
aujourd'hui mardi 29 juillet  
1980, à 19 heures.

Tes enfants  
et petits-enfants



Le Ski-Club  
Vercorin-Chalais

a le regret de faire part du décès  
de son membre

### Monsieur Joseph COPPEY

Pour les obsèques, prière de  
consulter l'avis de la famille.



La société de développement  
Edelweiss de Chalais

a le regret de faire part du décès  
de son membre

### Monsieur Joseph COPPEY

Pour les obsèques, prière de  
consulter l'avis de la famille.



La classe 1941 de Chalais

a le pénible devoir de faire part  
du décès de son contemporain

### Monsieur Joseph COPPEY

Pour les obsèques, prière de  
consulter l'avis de la famille.



Le conseil pastoral  
de Collombey

a le regret de faire part du décès  
de

### Monsieur Xavier MARQUIS

Pour les obsèques, prière de  
consulter l'avis de la famille.



La société de musique  
Union instrumentale  
de Liddes

a le regret de faire part du décès  
de son membre passif, dévoué et  
regretté sociétaire

### Monsieur Xavier MARQUIS

Pour les obsèques, prière de  
consulter l'avis de la famille.



Madame veuve Alice COPPEY-CALOZ, à Réchy ;  
Monsieur Jean-Claude COPPEY ;  
Famille André PELLAZ-COPPEY et ses enfants Frédéric et Philippe,  
à Réchy ;  
Famille Léarco NODARI-COPPEY et ses enfants Karin et Franco,  
à Réchy ;  
Monsieur et Madame Adolphe ANTILLE-COPPEY, à Sierre, leurs  
enfants et petits-enfants ;  
Madame veuve Marcelle COPPEY-ALBASINI, à Chalais, ses enfants  
et petits-enfants ;  
Madame veuve Marie COPPEY-BERCLAZ, à Sierre ;  
Madame veuve Claudia CALOZ-MUDRY, à Vercorin, ses enfants et  
petits-enfants ;  
Monsieur et Madame Aimé ZETTER-CALOZ, à Monthey, ses  
enfants et petits-enfants ;  
Monsieur Pierre CALOZ, à Réchy, ses enfants et petits-enfants ;  
Madame veuve Angeline CALOZ-DEVANTHÉRY, à Réchy, ses  
enfants et petits-enfants ;  
Madame veuve Henriette ANTILLE-CALOZ, à Chalais, ses enfants  
et petits-enfants ;  
Monsieur et Madame Sylvain SIRRISIN, à Réchy, ses enfants et  
petits-enfants ;

ainsi que les familles parentes et alliées CALOZ, VIANIN, PERON-  
NETTI, THÉODULOZ, ont la douleur de faire part du décès de

## Monsieur Joseph COPPEY

leur très cher fils, frère, beau-frère, oncle, cousin, parrain et ami,  
enlevé à leur tendre affection après une courte maladie, dans sa  
39<sup>e</sup> année, muni des sacrements de l'Eglise.

La messe de sépulture sera célébrée en l'église de Chalais, le mercredi  
30 juillet 1980, à 10 heures.

Le corps repose en la chapelle du cimetière de Sierre, où la famille  
sera présente aujourd'hui mardi de 19 heures à 20 heures.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



La direction et le personnel  
de l'usine la MEV S.A., à Chalais

ont le pénible devoir de faire part du décès de

## Monsieur Joseph COPPEY

leur fidèle employé.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



Profondément touchée par les témoignages de sympathie reçus lors  
de son grand deuil, la famille de

## Mademoiselle Marie-Thérèse HAENNI

remercie sincèrement les personnes qui ont pris part à sa douloureuse  
épreuve, par leur présence ou leurs messages.

Elle les prie de trouver ici l'expression de sa profonde reconnais-  
sance.

Juillet 1980.



Très touchée par les innombrables témoignages d'estime et de  
sympathie reçus lors de son deuil, la famille de

## Monsieur Ferdinand BROUCHOUD

vous prie, vous qui l'avez entourée par votre présence, vos prières,  
offrandes de messes, couronnes, envois de fleurs, gerbes et messages,  
de trouver ici l'expression de sa vive gratitude.

Un merci spécial :

- au clergé ;
  - à la direction et au personnel du home Les Tilleuls ;
  - à la commune de Monthey ;
  - à l'entreprise Liebhauser à Montreux ;
  - à la direction et au personnel AOMC ;
  - aux contemporains des classes 1897, 1932, 1935.
- Monthey, juillet 1980.



Il a plu au Seigneur de rappeler à Lui son fidèle serviteur

## Monsieur Xavier MARQUIS

décédé accidentellement dans sa 49<sup>e</sup> année, secouru des sacrements  
de l'Eglise.

Vous font part de leur grande peine :

Madame Thérèse MARQUIS-OBERNDORFER et ses enfants  
Catherine et Samuel, à Collombey ;  
Madame veuve Angèle MARQUIS, à Liddes ;  
Monsieur le révérend Marcel MARQUIS, à l'hospice du Simplon ;  
Révérende sœur Lucienne MARQUIS, à Madagascar ;  
Monsieur Lucien MARQUIS, à Crissier ;  
Monsieur et Madame Joseph MAGERLI-MARQUIS et leur fils, à  
Cossonay ;  
Monsieur et Madame Cyrille MARQUIS-BELLONI, leurs enfants et  
leur petit-enfant, à Orsières ;  
Madame et Monsieur Anne ALDER-MARQUIS et ses enfants, à  
Londres ;  
Madame et Monsieur Michel MARQUIS-SCHENKER, à Zurich ;  
Mademoiselle Gemma MARQUIS, à Yverdon ;  
Monsieur et Madame Jean MARQUIS-JACQUIER, à Vernayaz ;  
Monsieur et Madame Hubert MARQUIS-MICHAUD et leurs  
enfants, à Liddes ;  
Monsieur et Madame Louis JANIN-CHARPINNIER et leurs enfants,  
à Saint-Maurice ;  
Madame et Monsieur Alcide ALBIERI-OBERNDORFER, à  
Orsières ;  
La famille OBERNDORFER, en Autriche ;  
Les familles de feu Félix MARQUIS, à Sion et Genève ;  
Monsieur et Madame GABIOUD-LATHION, à Saint-Maurice ;  
Monsieur et Madame GABIOUD, à Veyras ;  
ainsi que les familles parentes, alliées et amies.

La messe de sépulture sera célébrée en l'église paroissiale de Liddes,  
le mercredi 30 juillet 1980, à 10 heures.

Le corps repose au baptistère de l'église de Liddes. Heures de visites :  
de 19 à 20 heures.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



La direction et le personnel  
de Ciba-Geigy S.A., à Monthey

ont le regret de faire part du décès de leur collaborateur et collègue

## Monsieur Xavier MARQUIS

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



L'Ecole des parents de Monthey

a le profond regret de faire part du décès de

## Monsieur Xavier MARQUIS

son fidèle collaborateur et membre du comité depuis plusieurs  
années.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



EN SOUVENIR DE

## Mademoiselle Raymonde DORSAZ

29 juillet 1975 - 29 juillet 1980

Déjà cinq ans que tu nous as  
quittés et ton départ nous a tant  
attristés.  
Mais dans nos cœurs,  
nous gardons chaque jour  
le grand espoir  
de te revoir un jour.

Tes parents,  
ta sœur  
et tes frères

En ton souvenir, une messe sera  
célébrée à Fully, le mercredi  
30 juillet 1980, à 19 h. 30.



## ALTIPIORT DE LA CROIX-DE-CŒUR OUI AUX TRAVAUX DE TERRASSEMENT décide la Commission cantonale des constructions

Suite de la première page

«Il est délivré à Téléverbier, stipule notamment la CCC, l'autorisation de construire, demandée le 15 avril 1976, relative à l'exécution des terrassements, à l'exclusion de tout revêtement en dur, relatifs à la réalisation d'un aérodrome à trouée unique, sous réserve de certaines charges et conditions». Parmi celles-ci, on retiendra que «tout allongement de la piste au-delà du profil 17 nécessiterait l'ouverture d'une nouvelle procédure de demande d'autorisation de construire».

«La présente autorisation, poursuit la CCC, ne porte que sur les travaux de terrassements à l'exclusion de tout revêtement superficiel». La longueur de la piste est fixée à 245 m 40, aires d'arrêt et de sécurité (151 m 60) non comprises.

Il est encore question de remise en état ultérieure du site et du fait que «les constructions futures en relation avec l'altiport devront faire l'objet d'une nouvelle demande d'autorisation de

bâtir (...) En aucun cas, l'existence de l'altiport ne pourra servir de prétexte à une éventuelle urbanisation de la région des Etalons - Croix-de-Coeur - Les Planards et Le Clou».

La CCC préconise par ailleurs des mesures spécifiques concernant l'aire d'atterrissage (revêtement imperméable destiné à prévenir d'éventuelles fuites de liquides lors d'accidents ou par lessivage). Et de préciser: «Le système d'étanchéité doit être conçu comme une intercalation au sein du remblai».

### Opposition irrecevable

L'opposition formulée par l'Association pour la sauvegarde de la Croix-de-Coeur est enfin déclarée irrecevable par la CCC qui ajoute: «Les autres oppositions sont écartées dans la mesure où elles sont irrecevables, au sens des considérants».

### Objectif 81?

De cette affaire, le conseil

d'administration de Téléverbier sera appelé à parler lors de sa séance du 8 août. Il n'est pas exclu qu'il décide de terminer les travaux de terrassements de la piste en 1981 (il sera trop tard début septembre 1980 pour commencer). On saura alors vraisemblablement s'il désire en rester au statut de place d'atterrissage en montagne (statut actuel) ou exploiter la Croix-de-Coeur en champ d'aviation (altiport). Il apparaît certain que Téléverbier n'a pas l'intention de se laisser décourager ni... intimider en cas de recours. «Nous avons l'intention d'aller jusqu'au bout» est une phrase que les responsables de Téléverbier ont prononcée à maintes reprises pour qu'aucun doute ne subsiste sur ce point.

En passant, on notera qu'un tiers des frais d'expertise de l'Empa a été mis par la CCC à la charge des recourants qui devront donc rembourser à l'Etat la somme de 6712 fr. 80, les deux tiers (13 425 fr. 70) revenant à juste titre à Téléverbier.

Michel Pichon

## Restaurateurs romands en quête de produits diversifiés

### Un appel du pied à une certaine agriculture valaisanne



Une conviction partagée pour ces restaurateurs rassemblés hier à Verbier.

Suite de la première page

En quelques phrases, Roland Pierroz devait ouvrir le débat: «Notre clientèle recherche la qualité. Notre rôle est de la satisfaire. Or, il n'est pas aisé pour un restaurateur qui se respecte d'assurer un approvisionnement régulier en produits de qualité, qu'il s'agisse d'herbes d'hiver, de légumes, de fruits ou de primeurs. Souvent, il nous faut nous adresser à l'extérieur alors que se trouve à portée de la main un terroir exceptionnel; mais un terroir qui oublie peut-être certains types de cultures maraichères qui font précisément le renom des vraies tables.

Que préconisent donc Roland Pierroz et ses amis?

En se constituant en groupe d'achat (selon une formule à trouver), les restaurateurs rassemblés à Verbier souhaitent stimuler une agriculture à caractère familial qui permettrait de garantir la livraison de produits aussi divers que les herbes d'hiver (difficiles à trouver), les fruits les plus recherchés (fraise noire et fraise des bois, par exemple), des légumes d'une incontestable finesse et des primeurs (petits pois, haricots, brocoli, etc...). Précision de Roland Pierroz: «Nous

n'avons pas l'intention de révolutionner le marché de la poire ou de la pomme, pour ne prendre que ces deux produits-là; nous ne voulons qu'établir un contact avec quelques agriculteurs qui sachent comprendre notre optique. Question prix, nous sommes prêts à payer une super-qualité».

### Un appel du pied

«Exiger» un effort de production diversifiée de la part des agriculteurs rend les restaurateurs conscients de certains problèmes. Comment garantir des engagements réciproques? Comment parer aux «déceptions» qui pourraient découler des caprices de la météo et partager - cela ne devrait pas être un obstacle - les risques encourus?

Autant de questions qui fusèrent dans la bouche de la plupart des confrères du Verbiérais...

Soucieux de crédibilité, les restaurateurs lancent donc un appel du pied aux agriculteurs valaisans pour qu'ils entament avec eux un dialogue constructif. Formule choisie: la mise en place d'un embryon de comité regroupant autour de Roland Pierroz, Martial Brandle, Gérard Rabey

et Georges Burguet (quatre interlocuteurs auxquels les agriculteurs peuvent s'adresser en toute circonstance).

Il est significatif de relever quelques unes des phrases-clé lancées en guise de conclusion par les différents partenaires: «Notre problème n'est pas un problème d'argent mais de temps. Nous sommes en quête de petits maraichers qui sachent partager notre optique. Une solution «régionale» apparaît d'autant plus logique que la plaine du Rhône constitue un terroir unique et qu'elle se prêterait admirablement à des petits centres de productions spécialisées.

A l'heure où l'on reparle ici et là de marché (Martigny en est l'illustration la plus récente), l'idée émise par les restaurateurs ne devrait pas manquer de trouver un écho favorable. Sans doute y aura-t-il des écueils à franchir de part et d'autre. Mais, à l'heure où la Fédération romande des consommatrices n'hésite pas à tancer certains milieux, il apparaît de bon ton que des voix se fassent entendre au nom de la qualité et de la diversification. Et que, précisément ces voix là soient celles d'individus (ou de groupes) représentant un fort potentiel d'achat.

Michel Pichon

## OGA: vers un nouveau succès

BRIGUE. - La 19<sup>e</sup> édition de l'«OGA», l'exposition annuelle de l'«Oberwalliser Gewerbeverband» (industrie, commerce et artisanat), se déroulera à Brigue du 30 août au 7 septembre. Hier, au cours d'une conférence de presse, M. Leander Venetz, président du comité d'administration, M. Bayard, secrétaire, M. Willy Gertschen, chef de presse, et M. Josef Zimmer, responsable des finances, ont donné tous les renseignements voulus quant à l'organisation de cette importante manifestation, qui marque la vie haut-valaisanne. L'OGA 80 sera organisée dans la forme habituelle, qui a fait

des preuves. La grandeur de l'exposition est donnée par la place disponible, au Rhonesand. Il y aura cette année 125 exposants, soit 10 de plus que l'année passée. Cela signifie que certains stands seront diminués quant à la surface.

La Ligue de lutte contre le cancer et l'Office régional des assurances sociales et des invalides auront des stands privilégiés. Ces deux organisations présenteront leur activité. A l'entrée de la halle du Simplon, la communauté d'action «Pro Saint-Gothard» et «Pro Simplon» organiseront une exposition démontrant la valeur de leur action.

### On aurait bien aimé...

Dans la perspective de l'OGA 81, la vingtième, le comité aurait bien aimé pouvoir présenter une nouveauté, soit la construction de locaux définitifs, en dur. Ces plans ont à nouveau été réduits à néant, ainsi que l'a déclaré M. Leander Venetz. Il est en effet très difficile de trouver un terrain convenable, à proximité du centre de Brigue-Glis. Si l'on pense que la location de la tente coûte 55 000 francs et que les travaux d'installation des stands figurent au budget pour un montant de 155 000 francs, on constatera sans autre qu'avec des halles définitives une somme très importante serait libérée, ce qui permettrait d'amortir une dette de construction, même élevée. L'exposition doit donc rester à sa surface de 4500 m<sup>2</sup>, où 125 exposants, de 65 branches, présenteront leurs produits.

### Une tombola pour les enfants de six communes

Cette année l'OGA a pris en elle-même la vente des billets de tombola. Le bénéfice ira aux enfants

des écoles de six communes haut-valaisannes. Il servira à financer des promenades d'école. On n'a pas pris en considération les grandes communes et, par tirage au sort, on a désigné une commune par district: Binn, Greich, Simplon-Village, Staldenried, Willer, Ergisch.

L'ouverture de l'exposition sera faite par M. Herbert Dirren, président du Grand Conseil. Dans la semaine se succéderont les manifestations traditionnelles, la journée du troisième âge, celle du tourisme, des arts et métiers, des défilés de mode. D'autres manifestations viendront s'y ajouter.

L'OGA 79 avait enregistré 80 000 visiteurs et les organisateurs espèrent bien que ce chiffre soit dépassé cette année.

### Une raclette... et la fête s'installe



L'authenticité est garantie par le marquage de chaque pièce: BAGNES - ORSIÈRES HAUDÈRES - GOMSER - WALLIS HEIDA - SIMPLON

Livraison rapide et soignée par votre détaillant habituel

## Face au communisme: «Nous pouvons encore vaincre si nous nous redressons»

Suite de la première page

les obsèques de Yavtchouk donnèrent lieu à une manifestation tellement massive d'irréductibilité nationale que le KGB n'osa pas la réprimer. «Je forme des vœux, dit Moroz dans un tonnerre d'applaudissements, pour que le prochain congrès de la WACL puisse se tenir à Kaboul».

Pour le colonel Lechat, la base de la démission perpétuelle de l'Occident c'est l'incapacité de se classer au niveau d'une stratégie totale devant l'hégémonie soviétique. Or, une telle stratégie serait la seule réponse possible à Lénine pour qui la politique est une continuation de la guerre par d'autres moyens. Les communistes savent que la première phase de toute opération est de pervertir la vue et paralyser la volonté de l'adversaire afin que le coup de grâce puisse réussir rapidement et sans résistance. Or, l'Occident ouvre toutes grandes ses veines aux drogues intoxicantes que lui inocule l'appareil communiste.

### Un prétexte vieux de soixante ans

Le journaliste de Villemarest révèle des précisions nombreuses et éffarantes sur l'aide que l'Occident apporte à son meurtrier. En Finlande et en Pologne, en 1941, puis en Corée, en 1951, puis au Vietnam, les tanks mis en avant par les troupes de choc au service des visées soviétiques n'avaient pu être fabriqués que grâce à une injection massive de technologie occidentale. 95 % des bateaux soviétiques marchent avec des moteurs occi-

dentaux. En 1937, un cuirassé complet fut fourni à l'URSS par des chantiers allemands. Tout cela est couvert par le fameux prétexte qu'il faut commercer avec le bloc soviétique pour l'assagrir, prétexte invoqué sans cesse depuis 1920, alors que ce bloc n'a cessé de devenir chaque année plus agressif. Et ça continue aujourd'hui à haute dose. L'Allemagne de l'Ouest fabrique l'oléoduc par lequel l'URSS fait venir son pétrole. A partir de 1966, avec la prétendue détente, commence une nouvelle crue. Les relations montent au niveau des accords gouvernementaux. Les crédits affluent et, en douze ans, plus de 8 milliards de dollars, à des taux d'intérêts infimes, sont consentis par tous les

PAR SUZANNE LABIN

pays industriels. Renault, Fiat et d'autres vendent à l'URSS des usines clés en main, avec tous les plans de technologie avancée, qui servent aussi à l'armement. D'ailleurs tout, aujourd'hui, est stratégique. Ainsi les roulements à billes miniatures fabriqués dans le Minnesota constituent un élément fondamental des fusées soviétiques dont les batteries menacent aujourd'hui l'Occident d'annihilation. Mais, malgré cet aveuglement qui confine à la trahison, conclut M. de Villemarest particulièrement applaudi, nous pouvons encore vaincre si nous nous redressons. Ceux qui se battent aujourd'hui les armes à la main contre des envahisseurs communistes, en Afghanistan et en Angola, doivent être non pas les arrière-gardes d'un monde finissant, mais les avant-gardes d'un monde renaissant.

### Combattant de la liberté

Dans la dernière séance, des délégués récemment en fuis du Vietnam, d'Angola, d'Ethiopie, d'Afghanistan et du Nicaragua, pays où les amis de la liberté se battent les armes à la main contre l'oppression communiste, sont venus saluer les congressistes, qui leur ont prodigué un accueil chaleureux, ému, ardent. Mais dans lequel perçoit une interrogation que chacun se posait avec tristesse: que pouvons-nous faire au-delà de ces marques d'amitié et de solidarité pour que notre monde sorte de sa lâche sécurité et leur tende une main sécurisable? Je les ai regardés l'âme déchirée, non seulement parce qu'ils étaient abandonnés, mais aussi parce qu'ils incarnaient les souffrances que nous appelons sur nous-mêmes en les abandonnant.

Cette angoisse de fond parut dans les paroles éloquentes que prononcèrent, pour clore les débats, le président en exercice le

Suisse M<sup>r</sup> Schifferli, et le Chinois Yao, ex-ambassadeur de Taïwan à l'UNESCO, représentant le président honoraire Ku Tcheng-kang. Le nom de celui-ci fut acclamé car tous connaissent son dévouement exceptionnel à la lutte anticommuniste.

Si la liberté finalement succombe, on saurait du moins, dans les siècles futurs, que sa flamme avait quand même brûlé jusqu'au bout dans un certain nombre de poitrines de tous les pays du monde.

## Après l'accident mortel du Largey

CONTHEY-RIDDES. - Dans notre édition, d'hier, nous avons relaté un accident de la route survenu au «Largey», entre l'alpage de Pointet et Conthey. Au cours de cet accident le passager de la voiture qui est sortie de la route a été tué. Nous devons préciser qu'il s'agit de M. Louis Morand, âgé de 71 ans, marchand de bétail et domicilié à Riddes et non pas à Saxon, comme nous l'avions écrit.

Son ensevelissement aura lieu aujourd'hui à Riddes, à l'église paroissiale, à 15 h. 30.

### Bâton de ski planté dans le dos

Hier après-midi, un ressortissant allemand a fait une chute malencontreuse à ski, au Pas-de-Maimbré, à Anzère. Un de ses bâtons de ski s'est planté dans son dos. Il a dû être transporté à l'hôpital de Sion par hélicoptère d'Air-Glaciers.

★

Par ailleurs, dans la journée d'hier également, les corps de deux vaches ont été acheminés par un hélicoptère d'Air-Glaciers l'une de Savièse, l'autre du Sanetsch aux abattoirs de Sion.

### Cyclomotoriste blessé

Hier, vers 15 h. 20, Rolf Renz, 1964, domicilié à Bottmingen (Bâle-Campagne) circulait à cyclomoteur sur la route principale de Sion en direction de Sierre. A l'entrée de cette ville, il heurta une voiture qui circulait dans la même direction, conduite par M<sup>me</sup> Chantal Constantin, 1949, domiciliée à Lens. Blessé, le cyclomotoriste fut hospitalisé.

● DELÉMONT. - Dimanche, en fin d'après-midi, un accident de la circulation s'est produit sur la route La Caquerelle - Boécourt, dans le canton du Jura. Un automobiliste de Delémont roulant en direction de Boécourt a perdu la maîtrise de son véhicule, qui après être monté sur un talus, a percuté une borne. Sous la violence du choc, le passager, M. Fredy Wächli, âgé de 30 ans, domicilié à Delémont, a été grièvement blessé. Il devait succomber à ses blessures à l'hôpital de Delémont où il avait été transféré. Le conducteur n'est que légèrement blessé. Le véhicule est hors d'usage.

†

EN SOUVENIR DE

Lucien DEVANTHÉRY

1<sup>er</sup> août 1973 - 1<sup>er</sup> août 1980

Déjà sept ans que tu nous as quittés sans pouvoir nous dire au revoir. Seul ton souvenir reste gravé dans nos cœurs et saura nous reconforter.

Ta famille

Une messe d'anniversaire sera célébrée en l'église de Chippis, aujourd'hui mardi 29 juillet 1980, à 19 h. 30.

Que ceux qui l'ont connu et aimé aient en ce jour une pensée et une prière pour lui.



Réalisation: F.-Gérard Gessler

## Le premier ordinateur destiné aux AWACS de l'OTAN a été livré à Boeing

Le premier ordinateur de technologie avancée destiné au programme des AWACS de l'OTAN a été livré, à l'échéance prévue, à la Boeing Aerospace Company par la Division Federal Systems d'IBM. Cet équipement a été conçu, mis au point et livré en l'espace de vingt-trois mois.

Cet ordinateur fonctionne près de trois fois plus vite et a une capacité de mémoire cinq fois supérieure à celle des ordinateurs présentement utilisés sur les AWACS Sentry E-3A en opération dans l'U.S. Air Force. Il constitue le premier équipement électronique majeur, développé spécialement pour le programme AWACS de l'OTAN et financé par l'organisation du traité de l'Atlantique Nord. Le nouvel ordinateur sera monté en équipement standard, aussi bien sur les AWACS de l'OTAN que sur les E-3A de l'U.S. Air Force, à partir du 24<sup>e</sup> appareil destiné à l'U.S. Air Force, dont la livraison est prévue l'an prochain.

L'AWACS (« Airborne Warning and Control System » : système aéroporté d'alerte et de contrôle) est un Boeing 707 modifié et équipé de systèmes de radars et de communications hautement sophistiqués, capables de fournir des renseignements

rapides sur l'activité aérienne ennemie et de contribuer au commandement d'un conflit aérien.

La livraison de l'ordinateur à la date prévue était essentielle à la finition, dans les délais préétablis, du nouveau laboratoire de développement du logiciel, mis en place chez Boeing dans le cadre du programme AWACS de l'OTAN avec la participation effective de techniciens de la société munichoise Elektronik System Gesellschaft-FSG.

Le nouvel ordinateur d'IBM, qui a été réceptionné au courant du mois de mars, offre une capacité de 565 360 mots, contre 131 072 pour l'ordinateur précédemment destiné aux E-3A. Cette capacité, très supérieure, permettra au système AWACS de l'OTAN de contrôler avec précision le trafic aérien plus dense qui serait déployé en opération européenne.

Les ministres de la défense des pays de l'OTAN ont autorisé la fourniture de 18 systèmes AWACS, au développement desquels Boeing et ses équipes de sous-traitants américains, canadiens et allemands travaillent depuis avril 1978, la fabrication elle-même ayant été entreprise en janvier 1979.

Le premier appareil AWACS destiné à l'OTAN sera livré au début de 1982.

# Aviation : du soleil pour les uns et sombre avenir pour les autres

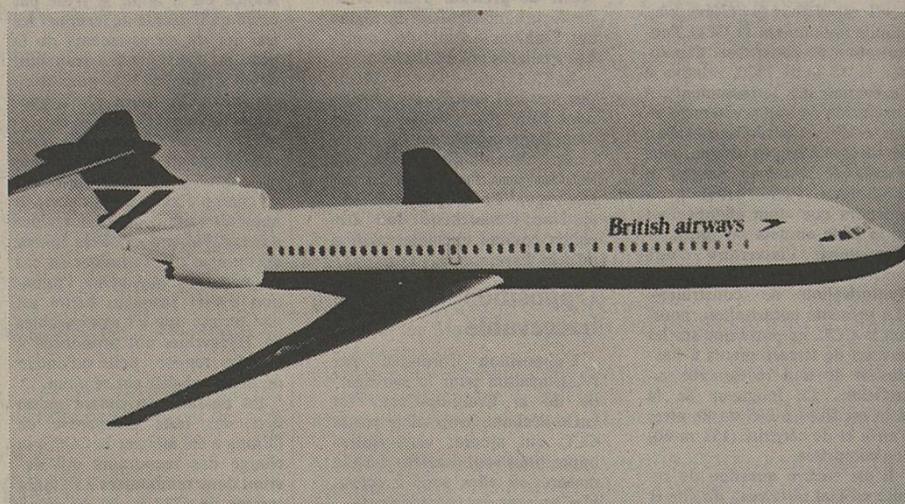
On connaît les événements internationaux ; ils ne sont pas propices à l'expansion des compagnies aériennes. Bon nombre d'entre elles sont dans les chiffres rouges. La crise du pétrole est la conséquence de la dislocation, de l'éclatement, de la disparition totale de plusieurs compagnies qui, pourtant, semblaient stables, sinon florissantes.

Swissair continue à bien se porter parce que bien gérée par des hommes clairvoyants et rapides dans leurs réactions face aux perturbations économiques.

C'est le cas aussi de la British Airways qui se rééquipe et nous donne, ces jours-ci sa situation sur le plan de l'équipement :

B-737, Super : 16 des 28 avions commandés, du type B-737-236, Advanced, ont été livrés. 12 sont en service sur les lignes régulières et 4 sont en service à la filiale charter de British Airways.

Tristar - 200 : 2 avions ont été livrés pour les moyens et



L'un des 25 « Trident III » qui seront remplacés par des « B-757 » à la British Airways.

longs-courriers et 2 autres suivront jusqu'à l'automne.

B-747 : dernier effectif de la flotte Jumbo 29 appareils, dont la plupart équipés de nouveaux réacteurs RB-211 Rolls Royce.

BAC 1-11-539 : tous les appareils de la nouvelle série « moins bruyants » seront

mis en service très prochainement sur le réseau européen.

B-757 : la fabrication du remplaçant du Trident 3 a commencé chez Boeing. Les premiers des 19 appareils commandés, seront livrés au début de l'année 1983.

Jusqu'au milieu des an-

nées quatre-vingts, la British Airways aura dépensé près de 10 milliards de francs suisses par jour.

Il semble que les grandes compagnies européennes ont moins de soucis que les compagnies américaines, pour le moment du moins, du côté de la trésorerie. f.-g. g.

## Vacances 1980, sans essence, avec une roulotte tzigane à travers le Jura

Depuis l'avènement de la crise du pétrole, l'Office jurassien du tourisme a appliqué avec le succès que l'on sait le fameux slogan « Energie ! pensez-y plus, dépensez-en moins ! » en proposant aux couples et familles suisses et étrangères des vacances écologiques dans la campagne du Jura avec un brave cheval des Franches-Montagnes attelé à une roulotte familiale.

Cette année aussi, il sera possible comme formule de vacances 1980 de remplacer le moteur à essence par le moteur à crotin et de vivre un dépaysement de qualité, loin des foules et du bruit. A 6 km/heure, la vitesse du bonheur, il sera possible de découvrir de fin avril à fin octobre, durant une semaine ou quinze jours, la romantique Ajoie, les pittoresques Franches-Montagnes ou la douce Alsace et le Laufonnais, dans une na-



## PAN AM: pourquoi le «Dash 500 Tristar L 1011»?

Actuellement Pan Am utilise alternativement les Boeings 747 et 707 sur ses lignes vers l'Amérique centrale et l'Amérique du Sud. Toutefois, pour la plupart de ces relations, le 747 est trop grand alors que le 707 est trop petit.

La recherche d'un appareil devant remplacer le Boeing 707 remonte à 1976, période à laquelle treize différents types d'appareils pouvaient être choisis. En 1977, le choix se restreignait à neuf, y compris le L 1011-500. Quelle que soit la

désignée pour l'employer, le L 1011-500 offrait suffisamment de souplesse en matière de capacité, rayon d'action et rentabilité pour se plier, à long terme, à toutes les exigences de la compagnie américaine.

Pour Pan Am, le Dash 500 Tristar représente l'appareil le mieux adapté aux lignes de densité moyenne, considérées comme celles devant offrir le meilleur rapport à longue échéance.

Le Dash 500 est le remplacement logique du Boeing 707 qui, bien que s'étant offert la

part du lion ces dernières années, commençait à prendre de l'âge dans le trafic charter pour lequel il était prévu.

Le rapport immédiat du L 1011-500 sera un coût de siège par mile de \$ 0,20 inférieur à celui du Boeing 707.

Le remplacement par le L 1011 sur le secteur d'Amérique latine permettra, non seulement un coût d'exploitation inférieur, mais aussi une meilleure adaptation de capacité par rapport à la demande.

En raison de son faible poids, de sa petite taille et de ses lon-

gues ailes, le L 1011 arrive à une consommation particulièrement faible de carburant, soit, respectivement 11 %, 24 % et 54 % moindre que le DC 10 - 30, le 747 SP et le 747 - 121.

En conclusion, le Dash 500 arrive au seuil de rentabilité avec 12 à 18 passagers de moins que ses concurrents.

Ce facteur de rentabilité est particulièrement important à une époque où Pan Am s'attend à une concurrence accélérée de la part des autres compagnies aériennes portant un pavillon étranger.

ture encore intacte, avec une roulotte tzigane du Jura (4-5 personnes). De nouveaux week-ends de 2, 3 et 4 jours en mai et juin et dès le 15 août sont également prévus pour ceux qui ne peuvent venir toute une semaine.

Il est prudent de s'annoncer aussitôt que possible pour ces vacances attrayantes en demandant les catalogues et formulaires d'inscription auprès de Pro Jura Voyages, CH Moutier ou de Voyages ACS, case postale, 3001 Berne.

## Développement de la flotte Alitalia

Dans le cadre du programme de développement de sa flotte, ALITALIA a décidé l'achat de 23 nouveaux avions (prix d'achat 720 millions de dollars US), qui entreront en service d'ici 1980-1982. Il s'agit de neuf appareils du type Boeing 747 (dont un en option) pour les liaisons intercontinentales, six Boeing 727 pour les liaisons moyen-courriers, ainsi que de huit Airbus A 300-B4 pour les liaisons continentales en Europe et vers le Proche-Orient.

Le financement des Boeing représente 460 millions de dollars US et sera assuré par l'Export-Import Bank à Washington sur la demande de l'IMI (Institut italien de financement). Pour le financement des Airbus A 300-B4, un montant de 170 millions de dollars US sera mis à disposition par la Banque européenne d'investissements sur la de-

mande de l'IMI. 90 millions de dollars US seront assurés par un consortium de banques allemandes, anglaises et françaises, à la demande de la Banco di Roma et de la Dresdner Bank.

Depuis le 1<sup>er</sup> février 1980, ALITALIA a introduit un nouveau système de cartes d'embarquement à l'aéroport de Rome-Fiumicino pour les vols internationaux. Les cartes d'accès à bord sont imprimées automatiquement et permettent ainsi un enregistrement plus rapide des passagers.

Un développement du système EDV-ARCO permettra également plus tard de faciliter les formalités de départ.

Jusqu'ici, l'enregistrement des passagers se faisait à la porte d'embarquement et les contrôles douaniers pour les passagers en transit à Rome ont été supprimés (ils ont lieu à l'aéroport de destination).

Notre chiffre d'affaires baisse ?



Ne rongez pas votre budget - attirez de nouveaux clients en insérant une annonce dans Le Nouvelliste



## Quarantième anniversaire d'un incident tragique Des soldats intoxiqués à l'huile à fusil

BERNE (ATS). - Le 25 juillet, l'armée suisse a fêté le 40<sup>e</sup> anniversaire du rapport du Rütli. Un autre fait, moins reluisant, aurait pu être commémoré quatre jours plus tard. Le 29 juillet 1940, une importante intoxication fit de nombreuses victimes dans les rangs de l'armée. La compagnie bâloise de mitrailleurs 4/52 avait au menu, ce jour-là, des croûtes au fromage préparées à l'huile de fusil, à la place d'huile de table. De nombreux hommes de troupe ont subi toute leur vie les

conséquences de cette méprise. Ils sont restés dans l'histoire sous le nom de «soldats à l'huile».

Selon le service de documentation du Département militaire fédéral, 74 militaires, dont 3 officiers ainsi que 12 civils tombèrent gravement malades à la suite de ce repas. Ils furent atteints progressivement de paralysie aux bras et aux jambes; 20 d'entre eux sont devenus totalement invalides, 32 autres ont été considérés comme cas graves. La même tragédie se répéta le 17 octo-

bre 1940 dans la compagnie schwytoise de mitrailleurs 4/72; 17 soldats mangèrent de la salade empoisonnée. Par erreur lors du transport, les bidons d'huile de table furent confondus avec ceux d'huile à fusil très toxique. La couleur et le goût étaient certes presque semblables. L'huile à fusil cependant contenait du phosphate de trikresyl, poison pour l'organisme humain.

### Pas de responsables

L'huile toxique avait été récemment fournie à l'armée et les militaires responsables ignoraient son danger. La justice militaire ne put ainsi désigner aucun responsable. Les médecins, qui ont traité plus de 90 patients, ne pouvaient se référer à

aucune expérience antérieure. Les «soldats à l'huile» ont été soignés dans les services de bains spécialement aménagés à Rheinfelden. Un an plus tard, on avait réussi à enrayer l'atrophie musculaire. Deux tiers des intoxiqués étaient toutefois encore incapables de travailler. Au départ, l'insuffisance des prestations de l'assurance militaire a été à l'origine de problèmes financiers importants. En 1947, les journaux commencèrent à parler de cette affaire. L'opinion publique sensibilisée réagit alors en versant d'importantes sommes d'argent aux victimes. Aujourd'hui, les 66 handicapés, encore vivants, touchent des rentes de l'assurance militaire adaptées selon les cas.

## Augmentation des tarifs aériens sauf en Suisse

GENÈVE (ATS). - Réunie la semaine dernière à Genève, l'Association internationale des transports aériens (AITA) a résolu de relever, dès le 1<sup>er</sup> octobre, les tarifs aériens dans une proportion de 2 à 4%. Cette

décision fait essentiellement suite aux augmentations des coûts du carburant intervenues au cours des derniers mois. En raison du cours élevé du franc suisse et de la retenue manifestée par notre compagnie nationale en matière de modifications des prix, Swissair a pu annoncer que cette mesure n'affectera pas les tarifs des vols en partance de Suisse.

Pour compenser ses pertes de recettes, Swissair a introduit notamment ce printemps des tarifs particulièrement favorables pour les vols à destination de pays comme la Grande-Bretagne et la Belgique ou les pays scandinaves, ainsi que pour les vols effectués au milieu de la semaine. Dès le 1<sup>er</sup> octobre, la compagnie devra cependant relever les tarifs de quelque 2 à 3% pour les vols partant des pays à monnaie faible comme la Grèce, l'Italie, l'Espagne, le Portugal ou les Etats-Unis.

### Swissair en juin

Les résultats de Swissair au mois de juin ont été un peu plus satisfaisants que les mois derniers. Dans l'ensemble les recettes ont augmenté de 29% et les coûts de 27%.

L'accroissement s'est fait sentir dans le trafic des passagers et particulièrement dans celui du fret. Toutefois les statistiques du trafic de ce mois sont difficilement comparables à celles de la période correspondante de l'année passée, où les DC-10 avaient été suspendus de vol par les autorités américaines, ce qui avait profondément perturbé le trafic moyen et long courrier de Swissair. C'est pourquoi la comparaison entre ces deux périodes n'est guère probante.

La nette animation du trafic pendant le mois de juin s'est encore renforcée en juillet. Les réservations pour les mois d'été sont favorables et dépassent légèrement les prévisions.

## Une voiture dans le Rhône Mystère complet

GENÈVE (ATS). - Lundi matin, la police de Genève, aidée de la police du lac et des pompiers, était à la recherche d'une automobile tombée dimanche soir dans le Rhône près du poste de douane de la Plaine. Venant de France, la voiture avait soudain obliqué en direction du fleuve et avait coulé assez rapidement. Toutefois, un douanier avait pu se porter au secours du conducteur et le tirer sur la rive. Légèrement blessé, il a été hospitalisé. Comme il était encore hier matin sous l'effet du choc subi, on ne pouvait l'interroger sur le nombre de personnes se trouvant dans le véhicule (sa femme et ses deux enfants?). On ignore aussi pourquoi il a fait cette étrange manœuvre. L'eau a une profondeur de 3 à 10 mètres, et le courant est assez fort, de sorte que les recherches sont très difficiles. En fin d'après-midi, la police genevoise faisait savoir que les recherches, vaines, avaient été interrompues jusqu'à mardi. Le conducteur, toujours hospitalisé, n'a pas encore pu donner de précisions sur l'accident.

## Loterie à numéros Des nouveautés « payantes »

LAUSANNE (ATS). - Depuis l'introduction du jackpot et ses supergains, la Loterie à numéros jouit d'une popularité grandissante. Pour rendre ses concours encore plus attrayants, elle introduit dès le concours N° 32 du 9 août 1980 des nouveautés destinées à améliorer les petits gains et modifier sa répartition des gains, annonce un communiqué de la société pour la Loterie à numéros.

Ainsi le gain du dernier rang (3 points) passe de 4 francs à 5 francs, cette mesure permet de mettre à la disposition des 3 points une somme supplémentaire de 150 000 francs en moyenne. D'autre part, le gain des 4 points est fixé à 50 francs net. Il n'est donc plus soumis à l'impôt anticipé dont la déduction suscitait le mécontentement des participants, en particulier lorsque le gain dépassait de peu 50 francs.

Enfin, le 2<sup>e</sup> rang (cinq et numéro complémentaire) est désormais doté de 200 000 francs (au lieu de 100 000 francs) provenant du jackpot si aucun gain n'est réalisé au premier

### Un conducteur s'endort : bébé tué

LENZBOURG (ATS). - Dans la nuit de dimanche à lundi, un automobiliste qui circulait sur l'autoroute entre Lenzbourg et Mägenwil (AG) s'est assoupi au volant de sa voiture, qui a embouti le véhicule qui le précédait, et dans laquelle avait pris place une famille turque. Sous l'effet du choc, la voiture turque a quitté la chaussée et fait plusieurs tonneaux dans la forêt voisine. Projeté hors de la machine, un bébé de quatre semaines a été tué sur le coup.

rang. Ce qui permettra ainsi de verser 300 000 francs à celui qui se classera seul dans ce rang.

La société de la Loterie suisse à numéros espère que ces mesures - qui ne modifient en rien les habitudes du participant - contribueront à augmenter encore l'intérêt à ses concours.

● LA SARRAZ. - Un accident de la circulation a fait un mort et un blessé, dimanche en fin de soirée, sur la route Orbe-La Sarraz, à l'entrée du village d'Orny (VD). Un automobiliste de La Sarraz, qui roulait en direction de cette localité, est entré en collision frontale avec une voiture survenant normalement en sens inverse et conduite par M. Pierre-Henri Jaquinet, 18 ans, domicilié à Orny. Grièvement blessé, celui-ci est mort pendant son transport à l'hôpital de Saint-Loup. L'autre conducteur est hospitalisé avec des blessures assez graves.

## CFF: deux revendications jurassiennes

DELEMONT. - Alors qu'il y a dix jours, deux députés démocrates-chrétiens s'inquiétaient des conséquences de l'introduction dans deux ans du fameux horaire «cadencé» (un train par heure), sur les lignes des CFF, c'est au tour du député Gury de Vicques d'interpeller le gouvernement sur le maintien des relations ferroviaires internationales qui permettent aux jurassiens de gagner soit l'Allemagne du Nord, soit le sud de l'Espagne sans changement de train (train Hispania) ou de gagner Paris deux fois par jour. Dans la foulée, le député Gury,

## L'initiative populaire UNE INSTITUTION FLORISSANTE

BERNE (ATS). - La propension des Suisses à déposer des initiatives n'a pas faibli, malgré l'augmentation du nombre de signatures requis et l'introduction d'un délai pour la récolte de celles-ci. Mercredi sera déposée, avec un nombre record de signatures, l'initiative populaire «droit à la vie». De ce fait, il n'y aura pas moins de 11 initiatives populaires pendants, tandis que 10 autres en sont au stade de la récolte. Enfin, deux douzaines d'initiatives ont été annoncées, sans que l'on sache toutefois si elles aboutiront toutes.

Le doublement du nombre requis de signatures (100 000 au lieu de 50 000) introduit à Noël 1977 et la fixation d'un délai de 18 mois appliqué depuis le début de 1980 n'ont pas ralenti le nombre de lancements d'initiatives. La cadence demeure la même qu'auparavant. Mais les petites organisations et les petits partis ont plus de difficultés à trouver les signatures dans le délai exigé. Les mesures introduites comportent toutefois l'avantage d'assurer un appui populaire plus grand après l'aboutissement. Le délai de 18 mois oblige les auteurs d'initiatives à s'organiser avant le lancement effectif.

Les initiatives pendants sont les suivantes: pour l'égalité des droits entre hommes et femmes (déposée en 1976), être solidaires en faveur d'une nouvelle politique à l'égard des étrangers (1977), pour la protection des droits des consommateurs (1977), contre les importations excessives de denrées fourragères et les fabriques d'animaux (1978), tendant à empêcher les abus dans la formation des prix (1979), pour une extension de la durée des vacances payées

(1979), contre l'abus du secret bancaire et de la puissance des banques (1979), contre le bradage du sol national (1979), pour un authentique service civil (nouvelle initiative 1979), et pour une protection efficace de la maternité (1980).

Les initiatives suivantes en sont au stade de la récolte des signatures: l'initiative populaire «un emploi pour tous» (délai expirant en août 1980), sur l'indemnisation des victimes d'actes de violence criminels (septembre 1980), contre le dépeçage des petits commerces (octobre 1980), demandant l'harmonisation du début de l'année scolaire dans tous les cantons (février 1981) en faveur de la culture (août 1981), contre le monopole de la «SSR» (novembre 1981), pour l'interdiction du programme d'exploitation d'énergie nucléaire décembre 1981), pour un avenir sans nouvelles centrales nucléaires (décembre 1981), pour un approvisionnement en énergie sûr, économique et respectueux de l'environnement (décembre 1981) et pour la suppression de la vivisection (décembre 1981).

Pour les initiatives annoncées, l'incertitude règne encore en ce qui concerne leur réalisation. Elles touchent aux domaines suivants: protection contre les licenciements, protection des locataires, référendum en matière d'armement, interdiction d'exporter des armes, droit foncier, formation professionnelle, programme musical radio (initiative anti-pop), pour et contre les limitations de vitesse, bilans écologiques, blocage des naturalisations, protection des rives des lacs et des cours d'eau, démantèlement des privilèges fiscaux et contre le monopole des «PTT».

## Après le décès de l'ex-shah Reza Pahlevi LE POINT DU DIFFÉREND IRANO-SUISSE

BERNE (ATS). - Le décès de l'ex-shah Reza Pahlevi ne semble rien devoir changer, au vu des premières déclarations dont on a eu connaissance, aux revendications iraniennes sur les biens que le souverain possédait en Suisse. Le pouvoir islamique semble en effet toujours réclamer tant la famille impériale pour la juger que ses biens qu'il estime appartenir à l'Iran. C'est pourtant l'occasion de revenir sur le différend qui oppose l'Iran et la Suisse.

L'affaire commence en février de l'an dernier lorsque les nouvelles autorités en place à Téhéran font savoir à la Suisse que les biens de la famille impériale ont été nationalisés et demandent en conséquence que le Conseil fédéral interdise tout transfert de ces biens. Au Département politique (maintenant des affaires étrangères) on indique simplement alors que la requête a été adressée aux offices compétents. Du côté des banquiers on est dans l'attente, mais on estime qu'il sera difficile de déterminer ce qui appartient au shah et ce qui revient à l'Iran. Il faut souligner ici deux faits importants: les transferts dans notre pays

ont été faits avec l'accord de la Banque nationale iranienne et sont donc juridiquement corrects et il n'y a pas d'accord d'entraide judiciaire entre la Suisse et l'Iran.

Lors de sa séance du 5 mars 1979, le Conseil fédéral renonce à recourir au droit de nécessité et n'interdit donc pas le transfert des biens du shah et de sa famille, mais il transmet au Gouvernement iranien la liste des moyens juridiques que lui offrent la législation et le droit suisses pour faire valoir ses prétentions sur les avoirs impériaux déposés dans des banques suisses. Ces avoirs, nettement moins élevés qu'on ne le pensait, s'élevaient à 506 millions de francs en décembre 1978 et les engagements à titre fiduciaire à 926 millions. Quant aux mouvements de fonds qui ont pu être effectués en janvier et février 1979, ils ne sont pas connus. Il faut rappeler aussi les biens immobiliers que possède la famille de l'ex-shah, soit la propriété de Saint-Moritz, 1,5 million, celle de Collonges-Bellerive, 3 millions, et l'appartement de Saint-Moritz, 2,35 millions.

A ce point de l'affaire, la

lenteur avec laquelle procède le Conseil fédéral et la modération de sa décision provoquent au printemps 1979 des réactions et engendrent un débat contradictoire. Les socialistes et les syndicats, en particulier, estiment que le Conseil fédéral favorise l'évasion fiscale et que les biens du shah appartiennent au peuple iranien. Une émission de télévision vient encore à cette époque mettre de l'huile sur le feu en faisant état lors d'une interview du vice-premier ministre iranien Entezam de l'éventualité de mesures de rétorsion de l'Iran envers notre pays.

L'affaire se calme et le 12 avril le Gouvernement iranien charge deux avocats, l'un de Berne et l'autre de Genève, de défendre ses intérêts contre la famille Pahlevi. A la fin du mois de juillet, ceux-ci déposent une plainte contre le Gouvernement des Grisons. Ils exigent que l'Office du cadastre de Saint-Moritz leur délivre tous les documents relatifs à l'acquisition de la «villa Suvretta» par l'ancien shah d'Iran. Le Conseil d'Etat grison ayant approuvé le refus du cadastre de Saint-Moritz de délivrer les pièces demandées, le

gouvernement provisoire de la République islamique de l'Iran dépose en décembre par l'intermédiaire de ses avocats un recours de droit administratif auprès du Tribunal fédéral.

Ce dernier n'aura d'ailleurs pas à se prononcer, l'Iran ayant retiré au mois de mai son recours. Le motif de ce retrait est le suivant: la République islamique d'Iran, qui est partie plaignante, n'a pas pu s'exprimer, ni oralement ni par écrit, sur cette affaire devant le Tribunal fédéral, alors que le Département fédéral de justice et police lui a adressé, selon l'avocat bernois, un rapport de 19 pages, qui, toujours selon l'avocat, soutient pratiquement le point de vue du shah, qui est défendu par deux avocats également, l'un de Lausanne et l'autre des Grisons.

Depuis ce retrait, il ne s'est pratiquement rien passé de nouveau sur le plan juridique. Aucune nouvelle procédure n'a été engagée, aucune n'est en cours. La «villa Suvretta» est actuellement à vendre et c'est l'avocat de Coire de l'ex-shah qui reçoit les offres à ce sujet.

constatant que la fréquentation des trains est en hausse constante sur la ligne Porrentruy-Belfort demande que les voitures directes Berne-Belfort-Paris soient réintroduites (elles ont été supprimées il y a quatre ans). Dans une autre intervention, M. Gury s'inquiète de la lenteur des travaux d'étude de la déviation de Soyhières, à l'est de Delémont. Ce projet, évalué à 24 millions de francs, consiste à déplacer le cours de la Birse, celui de la voie de chemin de fer et enfin la route Delémont-Bâle qui traverse le village, de manière à extraire la circulation de cette localité encaissée et à suppri-

mer le fameux passage à niveau qui a la particularité fort rare sur une route aussi fréquentée que la T18 d'être fermé durant près de 7 heures chaque jour, soit plus du tiers du temps de circulation, entre 5 et 24 heures.

Les nombreuses interventions à l'égard des CFF ont peut-être pour origine la tenue très prochaine d'une réunion de travail entre la direction de la régie fédérale en cause et l'Exécutif jurassien. Dans le cas de Soyhières, les CFF doivent prendre à charge la moitié des frais et la réalisation n'a toujours pas commencé faute de leur accord. v.g.

## Appui moral à la Cedra

BIENNE. - Dans un article paru dans le *Journal du Jura*, la conseillère nationale du Jura bernois Geneviève Aubry lance un appel au soutien moral en faveur de la Cedra qui a, on le sait, la charge de prospecter le sous-sol du Jura tabulaire en vue d'y trouver des endroits propices à l'entreposage de déchets radioactifs. M<sup>me</sup> Aubry indique que ces déchets doivent absolument être entreposés quelque part et qu'il n'y a pas de raison de s'opposer aux investigations qui sont prévues grosso modo

entre Bienne et Schaffhouse (aucun projet sur le territoire jurassien, canton du Jura ou Jura bernois). Il est vrai, comme le relève M<sup>me</sup> Aubry, que la loi fédérale adoptée en mai 1979 par le peuple suisse oblige les autorités à trouver une solution à l'entreposage des déchets radioactifs. Il faut étudier celle de l'enfouissement dans notre sous-sol, en attendant que les savants trouvent peut-être une possibilité meilleure, dit en substance M<sup>me</sup> Aubry. V. G.

## Recours de l'affaire Uldry Réduction de peine

LAUSANNE (ATS). - La Cour de cassation du Tribunal cantonal vaudois a statué hier sur les recours déposés à la suite du jugement rendu par le tribunal de Nyon, le 2 mai dernier, dans l'affaire du propriétaire d'une entreprise de transports frigorifiques internationaux et de ses deux administrateurs. La peine infligée à André Uldry a été réduite de trois à deux ans de réclusion.

Ce PDG avait été condamné à trois ans de réclusion, qui s'ajoutaient à la peine de huit ans et demi de réclusion prononcée contre lui en Allemagne pour trafic de drogue. Les deux administrateurs - un directeur de fiduciaire et un avocat - avaient été punis de quinze et douze mois de prison avec sursis. Les recours en réforme de la défense et du ministère public concluaient soit à la réduction, soit à l'aggravation des peines prononcées dans cette affaire de banqueroute (six millions de francs). Au terme d'une longue

délibération, la Cour de cassation a admis qu'Uldry pouvait être libéré du métier d'escroquerie et elle a ramené à deux ans de réclusion. En revanche, les recours des deux administrateurs ont été rejetés. L'un d'eux (le directeur de fiduciaire) a même été reconnu coupable de gestion déloyale, comme le demandait le ministère public, et sa peine a été accrue de quinze à dix-huit mois.

●GENÈVE. - Hier matin, dans le quartier des Eaux-Vives à Genève, plusieurs hommes (quatre ou six selon les témoins), dont deux étaient masqués, ont pénétré dans l'établissement d'un diamantaire. Ils ont menacé le personnel au moyen d'armes à feu, mais ont dû rapidement prendre la fuite, un associé ayant fait plus rapidement qu'eux usage d'un revolver, sans blesser personne. En revanche, un employé a été blessé à la tête d'un coup de crosse.

Imposantes obsèques de l'ex-shah aujourd'hui au Caire

L'Egypte fidèle jusqu'au bout



Le président Sadate, on l'a déjà dit, aura été un ami fidèle de l'ex-shah jusqu'au bout. On le voit ici en compagnie de la sœur du monarque défunt, la princesse Ashraf, et de l'héritier de la dynastie des Pahlévi, le prince Riza.

LE CAIRE/TÉHÉRAN/NEW YORK/PARIS (ATS/AFP/Reuter). - Les obsèques du shah d'Iran Mohamed Reza Pahlévi, décédé dimanche matin au Caire d'un cancer du système lymphatique, après une agonie d'un mois, se dérouleront aujourd'hui en présence du président Sadate et des ministres égyptiens. Un deuil d'une semaine a été décrété par le chef de l'Etat qui a annoncé lui-même la mort du souverain iranien exilé dans un message à la nation. Comment se feront représenter les pays qui furent les alliés ou les amis de l'Iran impérial? On sait que l'ancien président Richard Nixon sera présent et c'était hier le seul nom du camp occidental rendu public, d'ailleurs non par les Etats-Unis mais par l'agence égyptienne «MEN».

On a, par ailleurs, pu enregistrer hier les commentaires opposés de la presse iranienne et égyptienne. Enfin, la mort de l'ex-souverain modifiera, sans toutefois changer le sort des otages américains, les données du problème.

D'imposantes obsèques, avec la participation d'unités de l'armée égyptienne et le tir d'une salve de 21 coups de canon, seront faites aujourd'hui au Caire pour l'ex-shah d'Iran.

Chimiothérapie responsable

Le shah d'Iran a succombé à des complications d'un cancer du système lymphatique, déclare le bulletin de décès officiel publié hier au Caire.

Signé par sept médecins égyptiens et trois médecins français, le bulletin déclare que le souverain iranien dé-

chu souffrait depuis les dernières semaines de graves effets secondaires du cancer qui le rongait depuis des années.

Le docteur Michael Debakey, l'un des médecins de l'ex-shah, a déclaré que la chimiothérapie était responsable de la mort de l'ancien souverain iranien.

«C'est la chimiothérapie destinée à enrayer son cancer qui a affaibli sa résistance à l'infection et c'est l'infection, et non le cancer, qui a finalement eu raison de lui», a déclaré le Dr Debakey au cours d'une interview télévisée.

Par ailleurs, un autre médecin, connaissant le cas mais qui a voulu garder l'anonymat, a précisé que l'infection fatale s'était déclarée après la décision des spécialistes égyptiens d'augmenter la dose de chimiothérapie.

Porteurs de mort?

Suite de la première page

mun de contenir définitivement un naturel secrètement proche de l'humanisme occidental? - que Reza Pahlévi perdit son trône.

Victime incontestable de la haineuse incompréhension des siens, de l'incurie et des lâchetés de ses alliés occidentaux, Américains et Français en particulier, il laisse malgré lui un pays en proie à l'anarchie, dont l'avenir politique fait trembler l'Europe. Cela aussi, il l'avait prévu. Aucune expérience politique n'aura, mieux que la sienne, dé-

montré à la face du monde la vanité de nos idées théoriques sur la bonté naturelle de l'homme et l'universalité du modèle démocratique de type occidental, l'impuissance de notre diplomatie et le manque d'attrait de notre mode de vie, marqué à la fois par un individualisme forcené et un collectivisme dégradant.

Il en faudrait beaucoup moins, normalement, pour nous alarmer. Après avoir voulu éclairer le monde, serions-nous devenus porteurs de mort?

Michel de Preux

Libération de journalistes

Les deux journalistes, un Danois et un Turc, MM. Karl Sorensen et Hami Sami, arrêtés il y a une semaine à Téhéran, ont été libérés dimanche soir et doivent quitter l'Iran le premier aujourd'hui, et le deuxième jeudi, ont indiqué hier leurs ambassades respectives.

Selon l'ambassade de Danemark, M. Karl Sorensen, incarcéré comme son confrère turc sous l'accusation d'espionnage au profit des Etats-Unis, a reçu des excuses du Ministère des affaires étrangères pour cette «regrettable erreur».

L'ambassade a affirmé que M. Sorensen devait quitter l'Iran aujourd'hui «de son propre chef», alors qu'un porte-parole de l'ambassade de Turquie a indiqué que M. Hami Sami avait été «prié de quitter le pays».

MM. Sorensen et Sami travaillent pour les télévisions de leurs pays respectifs.

Incidents

Des incidents violents mais brefs ont éclaté dimanche dans le centre de Washington entre des étudiants iraniens pro-Khomeiny et les forces de l'ordre.

Plusieurs Iraniens ont été blessés à la tête par des coups de matraque devant l'hôtel Hilton, situé à quelques minutes de la Maison-Blanche.

Les policiers ont reçu l'ordre d'empêcher les manifestants favorable au régime de Téhéran de s'approcher de la Maison-Blanche, au moment où devait arriver dans l'après-midi le cortège de la manifestation anti-Khomeiny organisée par la «Fondation pour la liberté de l'Iran», dont le leader, Ali Akbar Tabatabaï, a été assassiné aujourd'hui à Washington.

Plus tôt dans la journée, un cortège de quelque 600 manifestants pro-Khomeiny, incluant des femmes en «tchador» et quelques enfants, avait défilé dans le centre de Washington sans incidents, à l'appel de la section iranienne de l'Association des étudiants musulmans aux Etats-Unis et au Canada.

La situation politique en Iran

La crise politique iranienne relative à la nomination du futur premier ministre a relégué hier au second plan la mort du shah et ses conséquences.

Retardée depuis mercredi, cette nomination semble bloquée par les intégristes du parti de la République islamique, majoritaire au Parlement. Les députés se sont séparés pour la seconde fois sans se mettre d'accord sur la proposition du président Banisadr de nommer M. Mostafa Mir Salim, vice-ministre de l'intérieur et chef de la police, à la tête du gouvernement.

De son côté, M. Abolhassan Banisadr a indiqué hier «qu'une commission spéciale sera invitée à examiner les candidatures au poste de premier ministre», annonce Radio-Téhéran.

Selon le président Banisadr, cette commission sera notamment composée de «représentants de l'imam Khomeiny, de la présidence de la République et du Parlement islamique iraniens», a précisé la radio nationale.

● BONN. - Le roi Hussein de Jordanie est attendu cet après-midi à Bonn pour une visite de travail de deux jours. Sa venue en République fédérale d'Allemagne aura lieu moins de huit jours après les entretiens de M. Chedli Klibi, secrétaire général de la Ligue arabe, avec les dirigeants allemands.

Les échanges de vues entre le souverain jordanien, le chancelier Helmut Schmidt et le ministre des affaires étrangères, M. Hans-Dietrich Genscher, porteront sur le conflit au Proche-Orient, l'extension du dialogue euro-arabe au plan politique.

● LONDRES. - Lord Carrington, secrétaire au Foreign Office, se rendra le 26 août prochain en visite officielle à Djeddah, à l'invitation du souverain saoudien, a annoncé à Londres un porte-parole du Foreign Office.

De source autorisée, on confirmait à Londres que les relations entre les deux pays ont été «complètement normalisées» à la suite de la visite que vient de faire à Djeddah M. Douglas Hurd, ministre adjoint au Foreign Office.

Voyages diplomatiques à Bonn, Djeddha et Moscou

NAIROBI. - Deux équipes de «Médecins sans frontières» vont se rendre dans le Kramoja, au nord-est de l'Ouganda, frappé depuis plusieurs mois par une terrible famine, aggravée par des raids de pillards, pour commencer une opération humanitaire médicale.

Dans le nord du Karamoja, aux confins des frontières kényane et soudanaise, les secours distribués essentiellement par les missions, arrivent beaucoup plus irrégulièrement qu'à Moroto, la capitale de la région.

La seule assistance médicale, en

Après l'attentat sanglant d'Anvers POUR LE COMPTE DE QUI?

TEL AVIV/BRUXELLES (ATS/AFP). - L'auteur de l'attentat à la grenade commis dimanche à Anvers contre des enfants juifs, et qui a fait un mort, a indiqué être né à Damas (Syrie) et s'appeler Al Saeid Naser, a-t-on appris hier auprès de la police d'Anvers.

Le terroriste s'exprime en anglais. Le passeport marocain dont il était porteur au moment de son arrestation est un faux, confirment les policiers d'Anvers. Toutefois ce passeport, remarquablement exécuté selon la police, révèle que le meurtrier était arrivé à Bruxelles en provenance de Paris.

«Mon acte est politique, a-t-il déclaré à la police. Le situant dans le contexte du conflit israélo-arabe. Je

● MOSCOU. - L'actuelle visite du «numéro un» polonais, M. Edward Gierek, en Union soviétique s'inscrit dans le cadre des entretiens traditionnels entre le président Leonid Brejnev et les dirigeants des démocraties populaires d'Europe orientale, chaque été au bord de la mer Noire.

Les dirigeants des pays est-européens, à l'exception du chef d'Etat roumain, prennent chaque année «quelques jours de repos» en Union soviétique. Au cours de ce séjour, une rencontre au sommet avec M. Brejnev permet aux deux parties de faire le point sur l'actualité internationale.

J'ai exécuté seul, pour le compte d'une organisation.» D'après certains témoins, il aurait attendu l'heure de l'attentat à une terrasse de café en compagnie d'un complice.

Huit personnes sérieusement blessées, dont une femme enceinte, parmi les vingt personnes touchées par l'explosion, sont encore en observation à l'hôpital.

En Israël, l'attentat a fait la une de tous les journaux hier.

Le quotidien Maariv écrit que les autorités belges ont demandé l'assistance des services secrets israéliens pour l'identification des auteurs de l'attentat, tandis que le Yedioth Aharonoth annonce que les mesures de sécurité dans tous les centres et institutions juifs en Europe seront intensifiées.

La Maariv note par ailleurs dans un éditorial qu'«Israël s'attendait à une intensification de la terreur à la suite du récent congrès du «Fatah» à Damas, mais que l'attentat d'Anvers constitue une nouveauté: cette fois-ci il est évident que tous les juifs, hommes, femmes ou enfants, religieux ou sionistes, sont la cible des terroristes palestiniens». La «guerre totale» menée par le Fatah contre le peuple juif impose à Israël une «riposte totale», conclut le journal.

Le porte-parole officiel du Front populaire pour la libération de la Palestine (FPLP, du docteur Georges Habache), M. Bassam Abou Cherif, a démenti hier que son organisation ait revendiqué à Bruxelles la responsabilité de cet attentat.

Les Moscovites rendent hommage à Wyssotsky

MOSCOU (ATS/AFP). - Une foule immense et recueillie est venue, hier matin, rendre un hommage muet et spontané à Vladimir Wyssotsky, l'acteur-poète-chansonnier soviétique non conformiste, mort vendredi d'un

infarctus, et dont la dépouille mortelle était exposée sur la scène de son théâtre, la «Taganka».

Plusieurs dizaines de milliers de personnes avaient commencé, dès les premières heures de la matinée, à se rassembler dans les rues avoisinant le théâtre. A 11 heures, la queue s'étendait sur plusieurs kilomètres le long de la Moscovia.

A l'intérieur du théâtre, les acteurs de la troupe, en larmes et portant en brassard l'insigne de la Taganka (un carré rouge bordé de noir), assuraient un service d'ordre discret, veillant à ce que la foule s'écoule sans trop s'attarder.

L'actrice française Marina Vlady, épouse de Wyssotsky, qui vient de perdre sa sœur, la comédienne Odile Versois, était reconfortée par ses amis moscovites dans le foyer du théâtre, dont les murs s'ornent de photographies du célèbre acteur.

De tels rassemblements spontanés de foule pour rendre un ultime hommage à un acteur ou à un écrivain ne sont pas exceptionnels en Union soviétique, mais on ne se souvient pas en avoir vu un semblable depuis de nombreuses années.

ATLANTIQUE NORD ON SOLDE!

LONDRES (ATS/Reuter). - Après la British Airways qui a annoncé dimanche un tarif de 85 livres (202 dollars) pour le billet «stand-by» Londres - New York, hors saison, la compagnie américaine Trans World Airlines a réagi dès hier en proposant un tarif de 82,50 livres (198 dollars).

Voyant cela, la British Airways - elle a décidé de se faire appeler désormais British tout court, pour économiser la peinture selon certains - a immédiatement annoncé qu'elle proposait désormais 82 livres.

AFGHANISTAN Des unités se rebellent

ISLAMABAD (ATS/AFP). - Plusieurs unités de l'armée afghane qui se seraient mutinées contre le gouvernement du président Babrak Karmal, seraient attaquées depuis plusieurs jours par les troupes soviétiques, apprend-on de source diplomatique à Islamabad.

Selon des sources qualifiées de «fiables» par les milieux diplomatiques, cette rébellion affecterait des éléments de la 14<sup>e</sup> division afghane dans la province de Ghazni et une unité stationnée à Kote-Ashro, à 20 km au sud-ouest de Kaboul.

Le 24 juillet, peu après le remaniement ministériel qui accroissait les pouvoirs de M. Karmal en évinçant les ministres de la tendance «khalq» du parti communiste afghan, il régnait une intense activité sur l'aéroport de Kaboul, ajoute-t-on. Vingt-huit hélicoptères et des «Mig-21» ont décollé dans la seule journée du 25 juillet en direction de Ghazni et sont rentrés à leur base délestés de leurs munitions.

La 14<sup>e</sup> division afghane est équipée de chars ainsi que de missiles sol-air de type SAM.